

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

## A TANÁCS 27/2005/EK RENDELETE

(2004. december 22.)

**a bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2005. évre történő meghatározásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

Tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre,

Tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>, és különösen annak 20. cikkére,Tekintettel a tőkehal állomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról szóló, 2004. február 26-i 423/2004/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>, és különösen annak 6. és 8. cikkére,Tekintettel az északi szürketőkehal-állomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 811/2004/EK tanácsi rendeletre <sup>(3)</sup>, és különösen annak 5. cikkére,

Tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2371/2002/EK rendelet 4. cikke előírja, hogy a Tanács hozza meg azokat a szükséges intézkedéseket, amelyek szabályozzák a vizekhez és az erőforrásokhoz való hozzájutást és a halászati tevékenységek fenntartható végzését, figyelembe véve a rendelkezésre álló tudományos szakvéleményeket, és különösen a Halászati Tudományos Műszaki és Gazdasági Bizottság által összeállított jelentést.
- (2) A 2371/2002/EK tanácsi rendelet 20. cikke értelmében a Tanács határozza meg halászati tevékenységenként vagy

halászati tevékenység csoportonként a teljes kifogható mennyiségeket (TAC). A halászati lehetőségeket az említett rendelet 20. cikkében előírt kritériumoknak megfelelően kell kiosztani a tagállamok és a harmadik országok között.

- (3) A TAC-ok és kvóták hatékony kezelésének biztosítása céljából ki kellene alakítani azokat a különleges feltételeket, amelyek alapján a halászati tevékenységek végezhetőek.
- (4) A halászati igazgatóság alapelveit és bizonyos eljárásait közösségi szinten szükséges kialakítani oly módon, hogy a tagállamok biztosítani tudják a lobogóik alatt közlekedő hajók igazgatását.
- (5) A teljes kifogható mennyiségek (TAC) és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről szóló, 1996. május 6-i 847/96/EK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> 2. cikkével összhangban szükség van azoknak az állományoknak a meghatározására, amelyekre az abban hivatkozott különböző intézkedések vonatkoznak.
- (6) A halászati kapcsolatokra vonatkozó megállapodásokban vagy jegyzőkönyvekben előírt eljárásokkal összhangban a Közösség konzultációkat tartott a halászati jogokról Norvégiával <sup>(5)</sup>, a Feröer-szigetekkel <sup>(6)</sup> és Grönlanddal <sup>(7)</sup>.
- (7) A 2003-as csatlakozási okmány 6. cikke értelmében a Lettország és Litvánia által harmadik országokkal kötött halászati megállapodásokat a Közösség kezeli. E megállapodásokkal összhangban a Bizottság konzultációkat tartott az Orosz Föderációval.

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.<sup>(2)</sup> HL L 70., 2004.3.9., 8. o.<sup>(3)</sup> HL L 150., 2004.4.30., 1. o.<sup>(4)</sup> HL L 115., 1996.5.9., 3. o.<sup>(5)</sup> HL L 226., 1980.8.29., 48. o.<sup>(6)</sup> HL L 226., 1980.8.29., 12. o.<sup>(7)</sup> HL L 29., 1985.2.1., 9. o.

- (8) A Közösség számos regionális halászati szervezet szerződő fele. Az említett halászati szervezetek javasolták fogási korlátozások és egyéb megőrzési szabályok megállapítását bizonyos fajokra vonatkozóan. Ezeket az ajánlásokat ezért a Közösségnek végre kellene hajtania.
- (9) Az Amerika-közi Trópusi Tonhalbizottság (IATTC) 2004. júniusi éves ülésén fogáskorlátozásokat fogadott el a sárga úszójú tonhalra, a nagy szemű tonhalra és a bonítóra, és technikai intézkedéseket a járulékos fogások kezelésére vonatkozóan. Bár a Közösség nem tagja az IATTC-nek, szükség van ezeknek az intézkedéseknek a végrehajtására, az említett szervezet joghatálya alá tartozó erőforrások fenntartható igazgatásának biztosítása céljából.
- (10) Az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) 2004. évi éves ülésén táblázatokat fogadott el, amelyek az ICCAT szerződéses felei halászati lehetőségeinek alul-kihasználását és túl-kihasználását mutatják. Ebben az összefüggésben az ICCAT határozatot fogadott el, észrevételezve, hogy a 2003. év során az Európai Közösség számos állomány vonatkozásában kvótáját nem használta ki.
- (11) Abból a célból, hogy figyelembe vegyék az ICCAT által módosított közösségi kvótákat, szükséges, hogy az alul-kihasználásból eredő halászati lehetőségek elosztása az egyes tagállamoknak az alul-kihasználtsághoz való hozzájárulása alapján történjen anélkül, hogy módosulna az e rendelet által a TAC-ok éves kiosztására megállapított elosztási kulcs.
- (12) Az ICCAT 2004. évi éves ülésén számos technikai intézkedést fogadott el egyes, az Atlanti-óceánban és a Földközi-tengerben hosszú távon vándorló halfajok állományai tekintetében, meghatározva többek között a tonhalra vonatkozó új legkisebb kifogható méretet, az egyes területekre és időszakokra vonatkozó halászati korlátozásokat a nagyszemű tonhal védelme érdekében, a Földközi-tengeren a sport- és kedvtelési célú halászati tevékenységekre vonatkozó intézkedéseket és a halketrecbe zárt tonhal mérete megbecsülésére szolgáló mintavételi program létrehozását. A halállományok védelméhez való hozzájárulás érdekében ezeket az intézkedéseket az egyes hosszú távon vándorló fajok bizonyos állományainak védelmét célzó egyes technikai intézkedések megállapításáról szóló, 2001. május 14-i 973/2001/EK rendeletet módosító tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> elfogadásáig már 2005-ben végre kellene hajtani.
- (13) Az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) 2004. évi éves ülésén a sebezhető mélyvizi élőhelyek védelme érdekében egyes területekre vonatkozólag ajánlást fogadott el a halászat korlátozását illetően. Ezt az ajánlást a Közösségnek végre kellene hajtania.
- (14) Átmeneti intézkedésként a 973/2001/EK rendelet 2. cikkében említett kevert fogásból származó heringet a heringre vonatkozó érvényes kvótába kellene számolni.
- (15) Átmeneti intézkedésként a bizonyos mélytengeri fajokat érintő halászati erő kifejlesztését a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) tudományos szakvéleményével összhangban csökkenteni kellene.
- (16) A halászati lehetőségek végrehajtásának összhangban kellene állnia a vonatkozó közösségi jogszabályokkal, és különösen a halászhajók jelzésére és okmányaira vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1987. május 20-i 1381/87/EGK bizottsági rendelettel<sup>(2)</sup>, a tagállami halfogásokra vonatkozó információk feljegyzésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1983. szeptember 22-i 2807/83/EGK bizottsági rendelettel<sup>(3)</sup>, a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelettel<sup>(4)</sup>, az egyes közösségi halászati területekre és erőforrásokra vonatkozó halászati erő kifejlesztés irányításáról szóló, 2003. november 4-i 1954/2003/EK tanácsi rendelettel, a földközi-tengeri halászati erőforrások védelme érdekében bizonyos technikai intézkedések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1626/94/EK tanácsi rendelettel<sup>(5)</sup>, a különleges halászati engedélyekre vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1627/94/EK tanácsi rendelettel<sup>(6)</sup>, az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos ellenőrző intézkedések megállapításokról szóló, 2004. március 22-i 601/2004/EK tanácsi rendelettel<sup>(7)</sup>, a Balti-tenger, a Baeltek és az Øresund vizei halászati erőforrásainak védelme érdekében egyes technikai intézkedések megállapításáról szóló, 1997. december 18-i, 88/98/EK tanácsi rendelettel<sup>(8)</sup>, a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelete<sup>(9)</sup>, a közvetlen emberi fogyasztáson kívüli ipari célokra felhasznált hering kirakodásának felté-

<sup>(2)</sup> HL L 132., 1987.5.21., 9. o.

<sup>(3)</sup> HL L 276., 1983.10.10., 1. o. A legutóbb az 1965/2001/EK rendelettel (HL L 268., 2001.10.9., 23. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1954/2003/EK rendelettel (HL L 289., 2003.11.7., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 171., 1994.7.6., 1. o. A legutóbb a 813/2004/EK rendelettel (HL L 150., 2004.4.30., 32. o.) módosított rendelet.

<sup>(6)</sup> HL L 171., 1994.7.6., 7. o.

<sup>(7)</sup> HL L 97., 2004.4.1., 16. o.

<sup>(8)</sup> HL L 9., 1998.1.15., 1. o. A legutóbb a 812/2004/EK rendelettel (HL L 150., 2004.4.30., 12. o.) módosított rendelet.

<sup>(9)</sup> HL L 125., 1998.4.27., 1. o. A legutóbb a 602/2004/EK rendelettel (HL L 97., 2004.4.1., 30. o.) módosított rendelet.

<sup>(1)</sup> HL L 137., 2001.5.19., 1. o. A legutóbb a 831/2004/EK rendelettel (HL L 127., 2004.4.29., 33. o.) módosított rendelet.

- teleiről szóló, 1998. június 29-i 1434/98/EK tanácsi rendelettel <sup>(1)</sup>, a tőkehal állomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról szóló, 2004. február 26-i 423/2004/EK tanácsi rendelettel <sup>(2)</sup>, a műholdas hajó-megfigyelési rendszerekre vonatkozó részletes rendelkezések megállapításáról szóló, 2003. december 18-i 2244/2003/EK bizottsági rendelettel <sup>(3)</sup>, a halászhajók jellemzőinek meghatározásáról szóló, 1986. szeptember 22-i 2930/86/EGK tanácsi rendelettel <sup>(4)</sup>, az egyes hosszú távon vándorló fajok bizonyos állományainak védelmét célzó egyes technikai intézkedések megállapításáról szóló, 2001. május 14-i 973/2001/EK tanácsi rendelettel <sup>(5)</sup>, a mélytengeri állományok halászatára vonatkozó különleges hozzáférési követelmények és kapcsolódó feltételek megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2347/2002/EK tanácsi rendelettel <sup>(6)</sup> és a közösségi halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó 2005-ös és 2006-os halászati lehetőségeinek rögzítéséről szóló, 2004. december 22-i 2270/2004/EK tanácsi rendelettel <sup>(7)</sup>.
- (17) A halállományok védelméhez való hozzájárulás céljából bizonyos kiegészítő intézkedéseket kell bevezetni a halászat ellenőrzése és technikai feltételei vonatkozásában 2005-ben.
- (18) A Nyugati-csatornában található közönséges nyelvhal-állományokra, a déli szürke tőkehal-állományokra, valamint a homárállományokra vonatkozóan ideiglenes erőfelfejtés gazdálkodás alkalmazása szükséges. A Kattegatban, az Északi-tengerben, a Skagerrakban, a Nyugati-csatornában, az Ír-tengerben és Skócia nyugati részén található tőkehalállományra vonatkozóan a meglévő erőfelfejtés gazdálkodás kiigazítása szükséges.
- (19) A 2371/2002/EK rendelet 20. cikke szerint a Tanács határoz a fogásokra és/vagy halászati erőfelfejtésre vonatkozó korlátozásokkal kapcsolatos feltételekről. A tudományos szakvélemény rámutat, hogy a megállapodott TAC-ot jelentősen túllépő fogások sértik a halászati tevékenységek fenntarthatóságát. Ezért helyénvaló olyan kapcsolódó feltételek bevezetése, amelyek a megállapodás szerinti halászati lehetőségek jobb megvalósítását eredményezik.
- (20) Az ICES szaktanácsadását követően ideiglenes rendszer alkalmazása szükséges a homoki angolna ipari halászati erőfelfejtésének kezelésére a IV. ICES alterületen és a IIIa. északi övezetben.
- (21) A tudományos szakvélemény rámutat, hogy az északi-tengeri simalepényhal-állomány halászata nem fenntartható és a visszaengedett halállomány szintjei nagyon magasak. A tudományos szakvélemény, illetve az északi-tengeri regionális tanácsadó testület szakvéleménye rámutat, hogy helyénvaló a halászati lehetőségeket a sima lepényhalat halászó hajók halászati erőfelfejtésének tekintetében kiigazítani.
- (22) A 423/2004/EK rendeletben a tőkehalra előírt halászati erőfelfejtés korlátozások szabályozására alternatív rendelkezéseket javasolnak abból a célból, hogy a halászati erőfelfejtést a TAC-cal összhangban kezeljék, amint azt az említett rendelet 8. cikkének (3) bekezdése előírja.
- (23) 2003. szeptember 15-19 közötti 25. éves ülésén az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) elfogadta a grönlandi laposhal újratelepítési tervét a 2. NAFO alterületre és a 3KLMNO körzetekre. A terv a teljes kifogható mennyiség szintjének 2007-ig tartó csökkentését irányozza elő, valamint kiegészítő intézkedéseket a csökkentés hatékonyságának biztosítására. Szükséges ennek a tervnek 2005-ben való végrehajtása, a grönlandi laposhal állomány újratelepítésére irányuló többéves intézkedések végrehajtásáról szóló tanácsi rendelet elfogadásáig.
- (24) 2004. szeptember 13-17. közötti 26. éves közgyűlésén a NAFO gazdálkodási intézkedéseket fogadott el számos korábban nem szabályozott állomány vonatkozásában, mégpedig a rájakra vonatkozóan a 3LNO körzetben, a vörös alsügér vonatkozásában a 3O körzetben és a fehér villás tőkehal vonatkozásában a 3NO körzetben. Ezért szükséges ezen intézkedések bevezetése és a tagállamok közötti elosztás kialakítása.
- (25) A Közösség által az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény (CCAMLR) szerződő feleként vállalt nemzetközi kötelezettsége – beleértve a CCAMLR-bizottság által elfogadott intézkedések alkalmazásának kötelezettségét is –, betartása érdekében az utóbbi által a 2004–2005-ös időnyre elfogadott teljes kifogható mennyiségeket és az időnyt meghatározó megfelelő dátumokat kell alkalmazni.
- (26) 2004-ben rendezett XXIII. éves ülésén a CCAMLR elfogadta a bármely CCAMLR tag által végzett halászati tevékenység számára nyitott fogási határértékeket az állományokra vonatkozóan. A CCAMLR jóváhagyta továbbá a közösségi halászhajók részvételét a *Dissostichus* spp. felderítő halászatában a 88.1. FAO alterületen és az 58.4.1., 58.4.2., 58.4.3a.) és az 58.4.3b.) körzetekben, és az érintett halászati tevékenységeket fogási és járulékos fogási korlátozásoktól, valamint bizonyos műszaki intézkedésektől tette függővé. Az említett korlátozásokat és műszaki intézkedéseket szintén alkalmazni kellene.
- (27) A közösségi halászok megélhetésének biztosítása érdekében fontos, hogy ezeket a halászterületeket 2005. január 1-jén megnyissák. Az ügy sürgősségére való tekintettel haladéktalanul kivételt kell biztosítani az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződésekhez csatolt, a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló jegyzőkönyv I. szakaszának (3) pontjában említett hathetes időszak alól,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

<sup>(1)</sup> HL L 191., 2004.3.9., 8. o.<sup>(2)</sup> HL L 70., 2004.3.9., 8. o.<sup>(3)</sup> HL L 333., 2003.12.20., 17. o.<sup>(4)</sup> HL L 274., 1986.9.25., 1. o. A 3259/94/EK rendelettel (HL L 339., 1994.12.29., 11. o.) módosított rendelet.<sup>(5)</sup> HL L 137., 2001.5.19., 1. o. A 831/2004/EK rendelettel (HL L 127., 2004.4.29., 33. o.) módosított rendelet.<sup>(6)</sup> HL L 351., 2002.12.28., 6. o.<sup>(7)</sup> HL L 396., 2004.12.31., 4. o.

## I. FEJEZET

## HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

## 1. cikk

## Tárgy

Ez a rendelet rögzíti a 2005. évre vonatkozó halászati lehetőségeket bizonyos halállományok és halállomány csoportok tekintetében, valamint az ilyen halászati lehetőségek felhasználásának egyedi feltételeit.

Egyes antarktiszi állományok esetében azonban a rendelet az IF. mellékletben meghatározott időszakra vonatkozó halászati lehetőségeket és az egyedi feltételeket rögzíti.

## 2. cikk

## Hatály

Ezt a rendeletet a következőkre kell alkalmazni:

- a) közösségi halászhajók (a továbbiakban: közösségi hajók); és
- b) harmadik országok lobogója alatt közlekedő és ott lajstromozott halászhajók (a továbbiakban: harmadik országbeli hajók) a tagállamok felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken (a továbbiakban: közösségi vizek).

## 3. cikk

## Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában az alábbi meghatározásokat kell alkalmazni:

- a) „halászati lehetőségek”:
  - i) a teljes kifogható mennyiségek (a továbbiakban: TAC) vagy azoknak a hajóknak a száma, amelyek számára engedélyezik a halászatot és/vagy az ilyen engedélyek érvényességi ideje;
  - ii) a TAC-ból a Közösség rendelkezésére álló részesedés;

iii) a harmadik országok vizein a Közösségnek kiosztott kvóták;

iv) a ii) és iii) alpont szerinti közösségi halászati lehetőségek elosztása a tagállamok között, kvóták formájában;

v) a közösségi vizekből kifogható kvóták elosztása harmadik országok között.

b) „nemzetközi vizek” a bármely állam felségterületén vagy joghatóságán kívüli vizek;

c) „NAFO szabályozási terület” az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) egyezményes területének a parti államok felségterületén vagy joghatóságán kívüli része;

d) „Skagerrak” a nyugaton a Hanstholm világítótornyától a Lindesnes világítótornyig, délen a Skagen világítótornyától a Tistlarna világítótornyig, és innen a svéd part legközelebbi pontjág húzott vonal által határolt terület;

e) „Kattegat” északon a Skagen világítótornyától a Tistlarna világítótornyig, és innen a svéd part legközelebbi pontjág, és délen a Hasenøre-től Gnibens Spids-ig, Korshage-től Spodsbjerg-ig és Gilbjerg Hoved-től Kullen-ig húzott vonallal határolt terület;

f) „Északi-tenger” a IV. ICES alterület és a IIIa. ICES körzetnek az a része, amelyet a Skagerrak d) pontban megadott meghatározása nem foglal magában;

g) „Rigai-öböl” a nyugaton az Ovisi világítótornyától (ÉSZ 57°34.1234', KH 21°42.9574') Lettország nyugati partján a Saaremaa-szigeten a Loode Fok déli sziklájáig (ÉSZ 57°57.4760', KH 21°58.2789'), majd déli irányban a Sörve-félsziget legdélebbi pontjág, és ezután észak-keleti irányban a Saaremaa-sziget keleti partja mentén húzott vonallal, és északon az ÉSZ 58°30.0', KH 23°13.2'-től az ÉSZ 58°30.0' KH 23°41'-ig húzott vonallal határolt terület.

h) „Cadizi-öböl” a IXa. ICES-alkörzet a NYH 7°23'48"-tól keletre fekvő területe.

## 4. cikk

**Halászati övezetek**

E rendelet alkalmazásában az alábbi övezet-meghatározások alkalmazandók:

a) az ICES (Nemzetközi Tengerkutató Tanács) övezetek az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról szóló, 1991. december 17-i 3880/91/EGK rendelet<sup>(1)</sup> meghatározása szerint;

b) a CECAF (Keletközép-atlanti területek vagy a FAO 34. fő halászati övezete) az Atlanti-óceán északi körzetén kívüli egyes területeken halászó tagállamok által szolgáltatandó névleges fogási statisztikákról szóló, 1995. október 23-i 2597/95/EK rendelet<sup>(2)</sup> meghatározása szerint;

c) a NAFO (Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet) övezetek az Atlanti-óceán északnyugati körzetében halászó tagállamok által szolgáltatandó fogási és tevékenységi statisztikákról szóló, 1993. június 30-i 2018/93/EGK rendelet<sup>(3)</sup> meghatározása szerint;

d) a CCAMLR övezetek (Egyezmény az antarktiszi tengeri élővilág védelméről) a 601/2004/EK rendelet meghatározása szerint.

## II. FEJEZET

**HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK ÉS KAPCSOLÓDÓ FELTÉTELEK A KÖZÖSSÉGI HAJÓK SZÁMÁRA**

## 5. cikk

**A halászati lehetőségek és elosztásuk**

(1) A halászati lehetőségeket a közösségi hajók számára a közösségi vizeken vagy egyes nem közösségi vizeken, valamint az ilyen halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztását az I. melléklet határozza meg.

(2) A közösségi hajók számára engedélyezik a Feröer-szigetek, Grönland, Norvégia halászati joghatósága alá tartozó vizeken, valamint a Jan Mayen körüli halászati övezetben történő halfogásokat az I. mellékletben meghatározott kvóta keretein belül, a 9., 16. és 17. cikkben meghatározott feltételekre is figyelemmel.

(3) A Bizottság a kapelán lazac tekintetében a Közösség rendelkezésére álló halászati lehetőségeket az V., XIV. (grönlandi vizek) övezetben a kapelán TAC 7,7 %-ában rögzíti, amint a TAC-ot megállapították.

(4) A kék puha tőkehal állományára az I–XIV. övezetben (közösségi vizek és nemzetközi vizek) és a heringállományra az I. és II. övezetben (közösségi vizek és nemzetközi vizek) vonatkozó halászati lehetőségeket a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 30. cikke (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően növelheti, amennyiben harmadik országok nem tartják tiszteletben az említett állományok felelősségteljes kezelését.

<sup>(1)</sup> HL L 365., 1991.12.31., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

## 6. cikk

**Az elosztásra vonatkozó különös rendelkezések**

A halászati lehetőségeknek az I. mellékletben előírt, tagállamok közötti elosztása nem érinti a következőket:

a) a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkének (5) bekezdése alapján végrehajtott cserék;

b) a 2847/93/EGK rendelet 21. cikkének (4) bekezdése, 23. cikkének (1) bekezdése és 32. cikkének (2) bekezdése alapján történő újraelosztás;

c) a 847/96/EK rendelet 3. cikke szerint engedélyezett további fogások;

d) a 847/96/EK rendelet 4. cikkének megfelelően visszatartott mennyiségek;

e) a 847/96/EK rendelet 5. cikke alapján végrehajtott levonások.

## 7. cikk

**A kvóta rugalmassága**

2005-re vonatkozóan e rendelet I. melléklete az alábbi állományokat határozza meg:

a) elővigyázatossági vagy analitikai TAC alá vont állományok;

<sup>(2)</sup> HL L 270., 1995.11.13., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 186., 1993.7.28., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

- b) azok az állományok, amelyekre a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkében meghatározott évi rugalmassági feltételeket alkalmazzák; és
- c) azok az állományok, amelyekre az említett rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében előírt szankcionáló együttthatókat kell alkalmazni.

#### 8. cikk

### A fogás és járulékos fogás kirakodásának feltételei

(1) A rögzített halászati lehetőségek alá tartozó állományok halait nem lehet a hajón megtartani vagy kirakodni, kivéve, ha a következő feltételek valamelyike teljesül:

- a) a fogásokat egy kvótával rendelkező tagállam hajói hajtották végre, és az említett kvóta még nem merült ki; vagy
- b) a fogások egy olyan közösségi részesedés részét képezik, amelyet nem osztottak el a tagállamok között kvótánként, és ez a részesedés még nem merült ki; vagy
- c) a hering és a makréla kivételével minden faj esetében, amennyiben más fajokkal keverten fogják ki a halakat, a fogás – a 850/98/EK rendelet 4. cikkének megfelelően – 32 milliméternél kisebb szembőségű hálóval történik és a fogást sem a hajón, sem a kirakodáskor nem válogatják szét; vagy
- d) a hering esetében, amennyiben a fogások megfelelnek a III. melléklet 12. pontjának; vagy
- e) a makréla esetében, amennyiben fattyúmakrélával vagy szardíniával vegyesen fogják ki, a makréla nem haladja meg a hajón lévő makréla, fattyúmakréla és szardínia össztömegének 10 %-át, és a fogást nem válogatják szét; vagy
- f) a fogásokat a 850/98/EK vagy a 88/98/EK rendelet szerint végrehajtott tudományos vizsgálatok folyamán végzik.

(2) Minden fogást be kell számítani a kvótába vagy – amennyiben a közösségi részesedést nem osztották fel kvótákra a tagállamok között – a közösségi részesedésbe, az (1) bekezdés c), e) és f) pontja szerint végrehajtott fogások kivételével.

(3) Az (1) bekezdés ellenére, amennyiben egy tagállam heringre vonatkozó halászati lehetőségi kimerülnek a II. (közösségi vizek), III., IV. alterületeken és a VII d. alkörzetben, megtiltják a szétválogatás nélküli, heringet tartalmazó fogások kirakását az azokon a halászterületeken halászó, az adott tagállam lobogója alatt közlekedő, és a Közösségben lajstromozott hajók számára, amelyekre a vonatkozó fogási korlátozásokat alkalmazzák.

(4) A járulékos fogások százalékanak és visszaengedésének meghatározása a 850/98/EK rendelet 4. és 11. cikkének valamint a 88/98/EK rendelet 2. és 3. cikkének megfelelően történik.

#### 9. cikk

### Hozzáférési korlátozások

Közösségi hajók a Skagerrak területén Norvégia alapvonalaitól számított 12 tengeri mérföldön belül nem halászhatnak. A Dánia vagy Svédország lobogója alatt közlekedő hajók számára azonban a Norvégia alapvonalaitól számított 4 mérföldig engedélyezik a halászatot.

#### 10. cikk

### A szétválogatás nélküli fogások kirakodására vonatkozó különleges feltételek a IIa. (közösségi vizek), a III., a IV. és a VIId. alterületen

A IIa. (közösségi vizek), a III., a IV. és a VIId. alterületen a szétválogatás nélküli fogások kirakodása tekintetében a II. mellékletben meghatározott intézkedéseket kell alkalmazni.

#### 11. cikk

### Más technikai és ellenőrző intézkedések

A 850/98/EK rendeletben, a 88/98/EK rendeletben, az 1626/94/EK rendeletben és a 973/2001/EK rendeletben meghatározottakon kívül a 2005. évben a III. mellékletben megállapított technikai intézkedéseket is alkalmazni kell.

A III. melléklet 10. pontjának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően lehet elfogadni.

## 12. cikk

**Az erőfelfejtés korlátozásai és az állománygazdálkodásra vonatkozó kapcsolódó feltételek**

(1) A 2005. január 1-jétől január 31-ig tartó időszakban a Kattegatban, az Északi-tengerben, a Keleti-csatornában, a Skagerrak területén, a Skóciától nyugatra található területen és az Ír-tengerben található tőkehalállomány-gazdálkodásra vonatkozóan a bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2004. évre történő meghatározásáról szóló, 2003. december 19-i 2287/2003/EK rendelet<sup>(1)</sup> V. mellékletének 1–5., 6a., 6c., 6d., 6e. és 7–22. pontjában meghatározott halászati erőfelfejtési korlátozásokat és a kapcsolódó feltételeket kell alkalmazni.

(2) A 2005. február 1-jétől 2005. december 31-ig tartó időszakban a IVa. mellékletben megállapított halászati erőfelfejtési korlátozásokat és kapcsolódó feltételeket kell alkalmazni az (1) bekezdésben említett tőkehalállomány-gazdálkodásra vonatkozóan.

(3) 2005. február 1-jétől kezdődően a IVb. mellékletben megállapított halászati erőfelfejtési korlátozásokat és kapcsolódó feltételeket kell alkalmazni a Cantabriai-tengeren és a Nyugat-ibériai félszigeten folytatott halászati gazdálkodásra vonatkozóan.

(4) 2005. február 1-jétől kezdődően a IVc. mellékletben megállapított halászati erőfelfejtési korlátozásokat és kapcsolódó feltételeket kell alkalmazni a Nyugati-csatornán folytatott közösleges nyelvhalállomány-gazdálkodására vonatkozóan.

(5) Az V. mellékletben megállapított halászati erőfelfejtési korlátozásokat és kapcsolódó feltételeket kell alkalmazni a homoki angolna állományok kezelésére vonatkozóan a Skagerrak és az Északi-tenger területén.

(6) A Bizottság véglegesen rögzíti a 2005. évi halászati erőfelfejtést a homoki angolnára vonatkozóan a IIa., IIIa. IV. övezetekben, az V. melléklet 6. pontjában előírt szabályok alapján.

(7) A IVa., IVb. és IVc. melléklet 4. pontjában meghatározott halászfelszerelés-típusokat használó valamennyi hajóhoz, valamint a IVa., IVb. és IVc. melléklet 2. pontjában meghatározott területeken a halászathoz a 1627/94/EK rendelet 7. cikkével összhangban kibocsátott különleges halászati engedély szükséges.

(8) A tagállamok biztosítják, hogy 2005-re a halászati erőfelfejtésnek a kikötőtől való távolmaradás kilowatt napokban mért szintje a mélytengeri halászati engedéllyel rendelkező hajókat illetően nem haladja meg az adott tagállam hajói által 2003-ban olyan utak során tett halászati erőfelfejtésének 90 %-át, melyeken azok mélytengeri halászati engedéllyel rendelkeztek, továbbá – a 2347/93/EGK tanácsi rendelet I. és II. mellékletében felsorolt – mélytengeri-fajokat fogtak ki, az aranylazac kivételével.

## III. FEJEZET

**HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK ÉS KAPCSOLÓDÓ FELTÉTELEK A HARMADIK ORSZÁGBELI HAJÓK SZÁMÁRA**

## 13. cikk

**Engedélyezés**

A Barbados, Guyana, Japán, Dél-Korea, Norvégia, Suriname, Trinidad és Tobago, valamint Venezuela lobogója alatt közlekedő hajók és a Feröer-szigeteken lajstromozott hajók számára engedélyezik a halfogást a közösségi vizeken az I. mellékletben meghatározott kvóta keretein belül, a 14., 15., 18., 19., 20., 21., 22., 23. és 24. cikkben megállapított feltételekre is figyelemmel.

## 14. cikk

**Földrajzi korlátozások**

A halászat:

a) a Norvégia lobogója alatt közlekedő, illetve a Feröer-szigeteken lajstromozott hajók számára a 200 tengeri mérföldes övezetnek azon részeire korlátozódik, amely a tagállamok alapvonalaitól több, mint 12 tengeri mérföldre a tenger felé

az Északi-tengeren, a Kattegaton és az Atlanti-óceánon az ÉSZ 43°00'-től északra fekszik, a 2371/2002/EK rendelet 18. cikkében említett terület kivételével; a Norvégia lobogója alatt közlekedő hajók számára a Skagerrak területén a halászat Dánia és Svédország alapvonalától a tenger felé több, mint négy tengeri mérföldnyire engedélyezett;

b) a Barbados, Guyana, Japán, Dél-Korea, Suriname, Trinidad és Tobago, valamint Venezuela lobogója alatt közlekedő hajók számára a 200 tengeri mérföldes övezetnek azon részeire korlátozódik, amely Francia Guyana alapvonalaitól több mint 12 tengeri mérföldre a tenger felé fekszik.

## 15. cikk

**A fogás és járulékos fogás kirakodásának feltételei**

A rögzített halászati lehetőségek alá tartozó állományok halait nem lehet a hajón megtartani, illetve partra rakni, kivéve, ha a fogást egy kvótával rendelkező harmadik ország hajója hajtotta végre, és az említett kvóta még nem merült ki.

<sup>(1)</sup> HL L 344., 2003.12.31., 1. o. A legutóbb az 1928/2004/Ek rendelettel (HL L 332., 2004.11.6., 5. o.) módosított rendelet.

## IV. FEJEZET

## A KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ ENGEDÉLYEZÉSI RENDELKEZÉSEK

## 16. cikk

## Engedélyek és kapcsolódó feltételek

(1) A halászati engedélyekre és a különleges halászati engedélyekre az 1627/94/EK rendeletben előírt általános szabályok ellenére a harmadik országok vizein történő halászat a harmadik ország hatóságai által kibocsátott engedélyhez kötött.

Az első albekezdés azonban nem vonatkozik az Északi-tenger norvég vizein halászó közösségi hajókra a következő esetekben:

- a) a 200 GT vagy annál kisebb úrtartalmú hajók;
- b) a makrelától eltérő fajokra, emberi fogyasztásra szánt halászatot végző hajók;
- c) a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók, a bevett gyakorlattal összhangban.

(2) Az engedélyek legnagyobb számát és a többi kapcsolódó feltételt a VI. melléklet I. részében meghatározottaknak megfelelően rögzítik. Az engedélykérelemben feltüntetik a halászat típusát, valamint azon hajó nevét és jellemzőit, amelyre az enge-

délyt kérik, és a tagállamok hatóságai továbbítják azt a Bizottság felé. A Bizottság benyújtja ezeket a kérelmeket az érintett harmadik ország hatóságaihoz.

Ha valamelyik tagállam átadja kvótáját egy másik tagállamnak (swap) a VI. melléklet I. részében említett halászati területeken, az átadásnak az engedélyek megfelelő átadását is tartalmaznia kell, és erről a Bizottságot értesíteni kell. A VI. melléklet I. részében említett egyes halászati területekre vonatkozó engedélyek teljes számát azonban nem lehet túl lépni.

(3) A közösségi hajók betartják a tevékenységük szerinti övezetre irányadó védelmi és ellenőrző intézkedéseket és minden más rendelkezést.

## 17. cikk

## Feröer-szigetek

A Feröer-szigetek vizein egy faj célzott halászatára engedéllyel rendelkező közösségi hajók végezhetnek célzott halászatot egy másik fajra, feltéve, hogy a változásról előzetesen értesítik a Feröer-szigetek hatóságait.

## V. FEJEZET

## A HARMADIK ORSZÁGBELI HAJÓKRA VONATKOZÓ ENGEDÉLYEZÉSI RENDELKEZÉSEK

## 18. cikk

## Az engedély és különleges halászati engedély kötelezettsége

(1) A 2847/93/EK rendelet 28b. cikke ellenére a 200 GT-nál kisebb, Norvégia lobogója alatt közlekedő hajók mentesülnek az engedély és a halászati engedély kötelezettsége alól.

(2) Az engedélyt és a különleges halászati engedélyt a hajón kell tartani. A Feröer-szigeteken vagy Norvégiában lajstromozott hajók mentesülnek az említett kötelezettség alól.

(3) A 2004. december 31-én halászati engedéllyel rendelkező, harmadik országbeli hajók 2005. január 1-jétől folytathatják a halászatot a halászatra engedélyezett hajók listájának a Bizottsághoz történő benyújtásáig és a Bizottság általi jóváhagyásáig.

## 19. cikk

## Engedély és különleges halászati engedély iránti kérelem

Egy harmadik ország hatósága részéről a Bizottságnak küldött, engedély és különleges halászati engedély iránti kérelemhez csatolni kell a következő információkat:

- a) a hajó neve;
- b) lajstromszám;
- c) külső azonosító betűk és számok;
- d) lajstromozás szerinti kikötő;
- e) a tulajdonos vagy bérlő neve és címe;

- f) bruttó úrtartalom és teljes hossz;
- g) motorteljesítmény;
- h) hívójel és rádiófrekvencia;
- i) tervezett halászati mód;
- j) tervezett halászati terület;
- k) azok a fajok, amelyekre a halászat irányul;
- l) az időszak, amelyre az engedélyt kéri.

#### 20. cikk

#### Az engedélyek száma

Az engedélyek számát és a különleges kapcsolódó feltételeket a VI. melléklet II. részében meghatározottaknak megfelelően rögzítik.

#### 21. cikk

#### Érvénytelenítés és visszavonás

(1) Az engedélyek és a különleges halászati engedélyek visszavonhatók új engedélyek és különleges halászati engedélyek kibocsátása érdekében. Az ilyen érvénytelenítés az új engedélyek és különleges halászati engedélyek Bizottság általi kibocsátását megelőző napon lép hatályba. Az új engedélyek és különleges halászati engedélyek kiállításuk napjától érvényesek.

(2) Az engedélyeket és különleges halászati engedélyeket a lejárat napja előtt részben vagy teljesen visszavonják, amennyiben a szóban forgó állományra az I. mellékletben előírt kvóta kimerült.

(3) Az engedélyeket és különleges halászati engedélyeket az e rendeletben megállapított kötelezettségek betartásának elmulasztása esetén visszavonják.

#### 22. cikk

#### A vonatkozó szabályok betartásának elmulasztása

(1) Annak a hajónak a részére, amely nem teljesíti az e rendeletben megállapított kötelezettségeket, egy 12 hónapot nem meghaladó időszakra nem bocsátanak ki engedélyt és különleges halászati engedélyt.

(2) A Bizottság átadja az érintett harmadik ország hatóságainak azon hajók nevét és jellemzőit, amelyek számára a következő hónapban vagy hónapokban a vonatkozó szabályok megsértése következtében nem engedélyezik a halászatot a közösségi halászati övezetben.

#### 23. cikk

#### Az engedély jogosultjának kötelezettségei

(1) A harmadik országbeli hajók betartják a tevékenységük szerinti övezetben a közösségi hajók halászatát szabályozó védelmi és ellenőrző intézkedéseket és más rendelkezéseket, különösen a 2847/93/EGK, 1627/94/EK, 88/98/EK, 850/98/EK, 1434/98/EK rendeletet és az 1381/87/EGK bizottsági rendeletet.

(2) Az (1) bekezdésben említett hajókról hajónaplót vezetnek, amelybe bejegyzik a VII. melléklet I. részében meghatározott információt.

(3) A harmadik országbeli hajók, a IIIa. ICES-körzetben halászó, Norvégia lobogója alatt közlekedő hajók kivételével, továbbítják a Bizottság felé a VIII. mellékletben meghatározott információkat, az említett mellékletben megállapított szabályoknak megfelelően.

#### 24. cikk

#### Különös rendelkezések Francia Guyana tekintetében

(1) A Francia Guyana vizein történő halászatra vonatkozó engedélyeket akkor adják meg, ha az érintett hajó tulajdonosa vállalja, hogy lehetővé teszi egy megfigyelő hajóra szállását a Bizottság kérésére.

(2) Minden olyan hajó parancsnoka, amely engedéllyel rendelkezik az úszós halfajok vagy tonhal halászatára Francia Guyana vizein, az egyes utakat követően a fogás kirakásakor benyújt egy nyilatkozatot a francia hatóságok felé az utolsó nyilatkozat óta kifogott és a hajón tartott garnélarákok mennyiségéről. Ezt a nyilatkozatot a VI. melléklet III. részében megadott mintának megfelelő formanyomtatványon teszik meg. A nyilatkozat pontosságáért a hajóparancsnok felel. A francia hatóságok megteszik a megfelelő intézkedéseket a nyilatkozatok pontosságának ellenőrzésére, különösen a 23. cikk (2) bekezdésében említett hajónaplóval való összevetés segítségével. Az ellenőrzés után a nyilatkozatot az illetékes tisztviselő aláírja. Minden hónap vége előtt a francia hatóságok elküldik a Bizottságnak az előző hónapra vonatkozó valamennyi nyilatkozatot.

(3) A Francia Guyana vizein halászó hajókról a VII. melléklet II. részében megadott mintának megfelelő hajónaplót kell vezetni. A hajónapló másolatát az egyes halász utak utolsó napjától számított 30 napon belül elküldik a Bizottságnak, a francia hatóságokon keresztül.

(4) Amennyiben a Bizottság egy egyhónapos időszakban nem kap tájékoztatást egy, Francia Guyana vizein történő halászatra engedéllyel rendelkező hajóról, az említett hajó engedélyét visszavonják.

## VI. FEJEZET

### A NAFO SZABÁLYOZÁSI TERÜLETEN HALÁSZATOT FOLYTATÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

#### 1. SZAKASZ

#### A Közösség részvétele

##### 25. cikk

#### A hajók listája

(1) Csak a lobogó szerinti tagállam által kibocsátott különleges halászati engedéllyel rendelkező, bruttó 50 tonnát meghaladó és a NAFO hajólajstromba felvett közösségi hajók számára engedélyezik – az engedélyben meghatározott feltételekkel –, hogy a NAFO szabályozási terület halászati erőforrásait halásszák, a hajón tartsák, átrakják, illetve kirakják.

(2) Valamennyi tagállamnak tájékoztatnia kell a Bizottságot számítógép által olvasható formában, legalább 15 nappal az új hajónak a NAFO szabályozási területre történő belépése előtt, a lobogója alatt közlekedő és a Közösségben lajstromozott, a NAFO szabályozási területen halászati engedéllyel rendelkező hajók listájának bármilyen változásáról. A Bizottság ezt az információt haladéktalanul továbbítja a NAFO titkárságának.

(3) A (2) bekezdésben említett lista a következő adatokat tartalmazza:

- a) a hajó belső száma, a közösségi halászhajó-nyilvántartásról szóló 2003. december 30-i 26/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup>;
- b) a nemzetközi rádióhívójel;
- c) a hajó bérlője, adott esetben;
- d) a hajó típusa.

(4) Az ideiglenesen egy tagállam lobogója alatt közlekedő hajók (személyzet nélküli hajóbérlet) esetében a továbbított információ a következőket tartalmazza:

- a) az a nap, amelytől kezdve a hajó számára engedélyezték a tagállam lobogója alatti közlekedést;
- b) az a nap, amelytől kezdve a hajó számára a tagállam engedélyezte a halászati tevékenységet a NAFO szabályozási területen;
- c) az állam neve, ahol a hajó lajstromban van vagy korábban lajstromozták, valamint az a nap, amelytől kezdve megszűnt az említett állam lobogója alatt közlekedni;
- d) a hajó neve;
- e) az illetékes nemzeti hatóságok által a hajóhoz rendelt hivatalos lajstromszám;
- f) a hajó anyakikötője az átruházást követően;
- g) a hajó tulajdonosának vagy bérlőjének neve;
- h) egy nyilatkozat arról, hogy a hajóparancsnok másolatot kapott a NAFO szabályozási területen hatályban lévő rendeletekről;
- i) a fő fajok, amelyeket a hajó a NAFO szabályozási területen halászhat;
- j) azok az alterületek, ahol a hajó várhatóan halászni fog.

<sup>(1)</sup> HL L 5., 2004.1.9., 25-35. o.

## 2. SZAKASZ

**Technikai intézkedések**

## 26. cikk

**Hálószelembőség**

(1) A IX. mellékletben említett fajok célzott halászatában tilos az olyan vonóháló használata, amelynek bármelyik szakasza 130 mm-nél kisebb méretű hálószelembőt tartalmaz. Ez a szelembőség minimum 60 mm-re csökkenthető a sebeskalmár (*Illex illecebrosus*) célzott halászata esetében. A rája (*Rajidae*) célzott halászatában ezt a szelembőséget legalább 280 mm-re kell növelni a zsákvégén, és 220 mm-re a vonóháló összes többi részén.

(2) A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók legalább 40 mm-es szelembőségű hálót használnak.

## 27. cikk

**Hálótartozékok**

(1) Tilos bármely olyan, az e cikkben leírtaktól eltérő eszköz használata, amely akadályt képez a háló szemeiben vagy csökenti azok méretét.

(2) A sérülés csökkentése vagy megakadályozása érdekében a zsákvég alsó oldalához vásznat, hálót vagy más anyagot lehet rögzíteni.

(3) A zsákvég felső oldalához olyan eszközök kapcsolhatók, amelyek nem képeznek akadályt a zsákvég szemeiben. A felső kopásvédők használata a X. mellékletben felsoroltakra korlátozódik.

(4) A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók használatnak szelektáló ablakot, a rácsok között legfeljebb 22 mm távolsággal. A 3L. körzetben garnélarákra halászó hajókat legalább 72 cm-es hosszúságú kampós lánccal is felszerelik, a III. melléklet 4. függelékében leírtak szerint.

## 28. cikk

**Járulékos fogások**

(1) A hajó parancsnoka nem folytathatja olyan fajok célzott halászatát, amelyekre járulékos fogási korlátozások vonatkoznak. Egy faj célzott halászatáról akkor beszélünk, ha bármely fogás legnagyobb tömegszázalékát az a faj alkotja.

(2) Az ID. mellékletben felsorolt fajok esetében, amelyekre a Közösség nem rögzített kvótát a NAFO szabályozási terület egy részére, bármely faj célzott halászata során, az azon a területen fogott járulékos fogás az egyes fajokra nem haladhatja meg a 2 500 kg vagy a hajón megtartott teljes fogás 10 tömegszázaléka közül a nagyobb mennyiséget. A szabályozási terület olyan részén azonban, ahol bizonyos fajok célzott halá-

szata tiltott vagy egy „egyéb” kvóta teljes felhasználásra került, az ID. mellékletben felsorolt egyes fajok esetében a járulékos fogás nem haladhatja meg az 1 250 kg-ot vagy az 5 %-ot.

(3) Amennyiben a járulékos fogási korlátozások alá tartozó fajok teljes mennyisége bármely fogásban meghaladja a (2) bekezdésben megállapított értékeket, a hajóknak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól. Amennyiben a járulékos fogási korlátozások alá tartozó fajok teljes mennyisége bármely ezt követő fogásban meghaladja az említett értékeket, a hajóknak ismét haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól, és a területre legalább 48 óráig nem térhetnek vissza.

(4) A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajóknál, abban az esetben, ha a járulékos fogás teljes mennyisége az ID. mellékletben felsorolt valamennyi fajra bármely fogásban meghaladja az 5 tömegszázalékot a 3M. körzetben és a 2,5 tömegszázalékot a 3L. körzetben, a hajóknak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól.

(5) A garnélarák-fogásokat nem veszik figyelembe a tengerfenéken élő halfajok járulékos fogásainak kiszámításában.

## 29. cikk

**A halak legkisebb mérete**

A XI. mellékletben előírt méreteknél nem megfelelő, a NAFO szabályozási területről származó halakat nem lehet feldolgozni, a hajón megtartani, átrakni, kirakni, szállítani, tárolni, eladni, bemutatni vagy eladásra kínálni, ehelyett haladéktalanul vissza kell engedni a tengerbe. Ahol az előírt méretnek nem megfelelő kifogott halak mennyisége meghaladja a teljes mennyiség 10 %-át, a hajóknak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól a halászat folytatása előtt. Minden olyan, legkisebb halméret követelmények alá tartozó feldolgozott halat, amely nem éri el a XI. melléklet szerinti-vel egyenértékű hosszúságot, úgy tekintenek, hogy az a halak legkisebb mérete alatti halból származik.

## 3. SZAKASZ

**Ellenőrző intézkedések**

## 30. cikk

**A termékek címkézése és elkülönített tárolása**

(1) Minden feldolgozott halat, amelyet a NAFO szabályozási területen fogtak, oly módon kell címkézni, hogy minden egyes faj és termék kategória azonosítható legyen. Azt is jelölni kell, hogy NAFO szabályozási területen fogták.

(2) A 3L. körzetben fogott összes garnélát, és minden, a 2. alterületen és a 3 KLMNO övezetekben fogott grönlandi laposhalat meg kell jelölni, hogy azokat az adott területeken fogták.

(3) Az ugyanazon fajtából álló fogásokat egyértelműen el kell különíteni más fajok fogásaitól. Minden, a NAFO szabályozási területen belüli fogást elkülönítetten kell tárolni az e területen kívül fogott fogásoktól.

A fogások tárolhatók a rakodótér több részében is, de a rakodótér minden olyan részében, ahol tárolják, azokat világosan el kell különíteni más fajoktól műanyag fólia, rétegelt lemez, háló stb. segítségével.

### 31. cikk

#### Termelési napló és tárolási terv

(1) A 2847/93/EGK rendelet 6., 8., 11. és 12. cikkének betartása mellett a hajó parancsnoka az e rendelet XIII. mellékletében felsorolt információkat is bejegyzi a hajónaplóba.

(2) A tagállamok minden hónap 15. napja előtt számítógéppel olvasható formában értesítik a Bizottságot a XIII. mellékletben felsorolt állományoknak az előző hónapban kirakodott mennyiségeiről, és közlik a 2847/93/EGK rendelet 11. és 12. cikke szerint kapott információkat.

(3) A közösségi hajó parancsnoka az ID. mellékletben felsorolt fajok fogásai tekintetében vezeti:

- a) a termelési naplót, fajonként rögzítve az összesített eredményt;
- b) a tárolási tervet, amely mutatja a különböző fajok elhelyezkedését a tárolóterekben, valamint a fedélzeten lévő fajok mennyiségét a termék tömegében, kilogrammban kifejezve.

(4) A (3) bekezdésben említett termelési naplót naponta frissíteni kell az előző nap adataival 00.00 órától (UTC) 24.00 óráig (UTC), és a fedélzeten kell tartani, amíg a hajót teljesen ki nem rakodták.

(5) A hajóparancsnok biztosítja a szükséges segítséget a hajónaplóban feltüntetett mennyiségek és a hajón tárolt feldolgozott termékek ellenőrzésének lehetővé tételéhez.

### 32. cikk

#### Hálók

A IX. mellékletben felsorolt egy vagy több faj célzott halászatakor a hajók nem hordozhatnak a 26. cikkben megállapítottnál

kisebb szembőségű hálókat. A NAFO szabályozási területen kívüli területeken azonban ugyanazon út során a halászhajók tarthatnak a hajón ilyen hálókat, feltéve, hogy ezeket a hálókat biztonságosan feltekerik és elrakják, és azok közvetlen használatra nem állnak rendelkezésre, azaz:

- a) a hálókat leoldozzák a lemezeikről és a húzó- vagy vonókábeleikről vagy -köteleikről; és
- b) a fedélzeten vagy fölötté szállított hálókat biztonságosan hozzáerősítik a hajó vízszint feletti részének valamely pontjához.

### 33. cikk

#### Átrakodás

Közösségi hajók nem végezhetnek átrakodási műveleteket NAFO szabályozási területen, kivéve, ha illetékes hatóságaitól erre előzetes engedélyt kaptak.

### 34. cikk

#### A halászati erő kifejtés nyomon követése

(1) Valamennyi tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 25. cikkben említett hajóinak halászati erő kifejtsé arányban álljon a NAFO szabályozási területen az említett tagállam rendelkezésére álló halászati lehetőségekkel.

(2) A tagállamok továbbítják a Bizottságnak a NAFO szabályozási területen, az érintett fajokra halászó hajóik halászati tervét, legkésőbb 2005. január 31-ig, illetve azt követően az ilyen tevékenység megkezdése előtt legalább 30 nappal. A halászati terv megjelöli többek között az ezekben a halászatokban részt vevő hajót vagy hajókat, és a NAFO szabályozási területen eltölteni szándékozott halászati napok számát.

A tagállamok tájékoztatási céllal értesítik a Bizottságot a hajók egyéb területeken szándékozott tevékenységeiről.

A halászati terv bemutatja a halászáterület tekintetében alkalmazandó teljes halászati erő kifejtsé, az értesítést küldő tagállam rendelkezésére álló halászati lehetőségek mértékéhez viszonyítva.

A tagállamok legkésőbb 2005. december 31-ig beszámolnak a Bizottságnak halászati terveik végrehajtásáról, az ebben a halászásban ténylegesen részt vevő hajók számát és a halászattal töltött napok teljes számát is beleértve.

#### 4. SZAKASZ

##### **A norvég garnélára vonatkozó különös rendelkezések**

#### 35. cikk

##### **Az norvég garnéla halászata**

Valamennyi tagállam naponta beszámol a Bizottságnak a NAFO szabályozási terület 3L. körzetében a lobogója alatt közlekedő és a Közösségben lajstromozott hajók által fogott norvég garnéla mennyiségeiről. Minden halászati tevékenységet 200 métert meghaladó mélységben kell végezni, és a halászat tagállamonként egy időben egy hajóra korlátozódik.

#### 5. SZAKASZ

##### **A grönlandi laposhal helyreállítási tervére vonatkozó különös rendelkezések**

#### 36. cikk

##### **A grönlandi laposhalra vonatkozó tilalom**

A közösségi hajók számára tilos a grönlandi laposhal halászata, a 2. NAFO alterületen és a 3 KLMNO körzetekben, valamint az említett övezetben fogott grönlandi laposhal hajón való megtartása, átrakása vagy kirakodása, ha azok nem rendelkeznek a lobogó szerinti tagállam által kibocsátott különleges halászati engedéllyel.

#### 37. cikk

##### **A hajók listája**

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy azok a hajók, amelyek számára a 36. cikkben említett különleges halászati engedélyeket kell kibocsátani, szerepelnek egy olyan listában, amely tartalmazza nevüket és belső számukat, a 26/2004/EK rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint. A tagállamok különleges halászati engedélyt csak akkor bocsáthatnak ki, ha a hajó felvételre került a közösségi halászhajó-nyilvántartásba.

(2) Mindegyik tagállam elküldi a Bizottságnak az (1) bekezdésben előírt listát, és annak minden további módosítását, számítógép által olvasható formában.

(3) Az (1) bekezdésben hivatkozott lista minden módosítását legalább öt nappal az előtt meg kell küldeni a Bizottság részére, mielőtt az említett listába újonnan felvett hajó belép a 2. alterületre és a 3 KLMNO körzetekbe. A Bizottság azonnal továbbítja a lista módosításait a NAFO titkárság részére.

(4) Mindegyik tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy felossza a grönlandi laposhalra vonatkozó kvótáját az (1) bekezdésben említett listán szereplő hajói között. A tagállamok e rendelet hatálybalépésétől számított 15 napon belül tájékoztatják a Bizottságot a kvóta felosztásáról.

#### 38. cikk

##### **Jelentések**

(1) A 37. cikk (2) bekezdésében említett hajók parancsnokai beszámolnak a lobogó szerinti tagállamnak a következőkről:

- a) A grönlandi laposhalnak a hajón tartott mennyiségei a közösségi hajó a 2. alterületre és a 3KLMNO. körzetekben történő belépésekor. Ezt a jelentést a hajó ebbe az övezetbe történő valamennyi belépését legfeljebb 12 órával és legalább 6 órával megelőzően kell továbbítani.
  - b) A grönlandi laposhal heti fogásai. Ezt a jelentést első alkalommal legkésőbb a hajó a 2. alterületre és a 3KLMNO. körzetekbe történő belépését követő hetedik nap végén kell továbbítani, vagy – ha a halászat hét napnál hosszabb ideig tart – a 2. alterületen és a 3KLMNO. körzetekben a vasárnap éjfélkor lezáruló előző hét során végrehajtott fogások tekintetében legkésőbb hétfőn.
  - c) A grönlandi laposhalnak a hajón tartott mennyiségei a közösségi hajó a 2. alterületről és a 3KLMNO. körzetekből történő kilépésekor. Ezt a jelentést a hajó ebből az övezetből történő valamennyi kilépését legfeljebb 12 órával és legalább 6 órával megelőzően kell továbbítani, és tartalmaznia kell a halászattal töltött napok számát és a teljes fogást ebben az övezetben.
  - d) A grönlandi laposhal minden átrakodásakor berakott és kirakott mennyiségei a hajónak a 2. alterületen és a 3KLMNO. körzetekben való tartózkodása idején. Ezeket a jelentéseket az átrakodás elvégzése után legfeljebb 24 órával kell továbbítani.
- (2) A tagállamok az (1) bekezdés a), c) és d) pontja szerinti jelentések kézhezvételekor továbbítják azokat a Bizottságnak.

(3) Ha úgy ítélik, hogy a grönlandi laposhalnak a (2) bekezdés szerinti értesítésben szereplő mennyiségei kimerítik a tagállamoknak kiosztott kvóta 70 %-át, a kapitányoknak háromnaponta kell továbbítaniuk az (1) bekezdés (b) pontjában említett jelentést.

## 39. cikk

**Kijelölt kikötők**

(1) A NAFO szerződő felei által kijelölt kikötőkön kívül tilos a grönlandi laposhal bármilyen mennyiségének kirakodása. A grönlandi laposhal kirakodása tilos a nem szerződő felek kikötőiben.

(2) A tagállamok kijelölik azokat a kikötőket, ahol a grönlandi laposhal kirakodható, és meghatározzák a kapcsolódó ellenőrzési és felügyeleti eljárásokat, beleértve az egyes kirakásokon belül a grönlandi laposhal mennyiségeinek feljegyzésére és jelentésére vonatkozó feltételeket.

(3) A tagállamok e rendelet hatálybalépésétől számított 15 napon belül elküldik a Bizottságnak a kijelölt kikötők listáját és – ezt követően 15 napon belül – a (2) bekezdésben említett kapcsolódó ellenőrzési és felügyeleti eljárásokat. A Bizottság azonnal továbbítja ezt az információt a NAFO titkárságnak.

(4) A Bizottság azonnal továbbítja a (2) bekezdésben említett kijelölt kikötők, valamint a NAFO más szerződő felei által kijelölt kikötők listáját valamennyi tagállamnak.

## 40. cikk

**Kikötői ellenőrzés**

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a kijelölt kikötőkbe a NAFO 2. alterületen vagy a 3 KLMNO körzetekben fogott grönlandi laposhal kirakása és/vagy átrakása céljából belépő hajók kikötői ellenőrzésen menjenek keresztül a NAFO kikötői ellenőrzési rendszerének megfelelően.

(2) Az ellenőrök megérkezéséig az (1) bekezdésben említett hajókból tilos fogásokat kirakni és/vagy átrakni.

(3) Az összes kirakott mennyiséget fajonként le kell mérni, mielőtt hűtőházba vagy más rendeltetési helyre szállítják.

(4) A tagállamok az ellenőrzés befejezésétől számított 7 munkanapon belül továbbítják a vonatkozó kikötői ellenőrzési jelentést a NAFO titkárságának, és egy másolatot a Bizottságnak.

## 41. cikk

**A kirakodás és átrakodás tilalma a nem szerződő felek hajói számára**

A tagállamok biztosítják, hogy megtiltják a nem szerződő felek azon hajóinak, amelyek a NAFO szabályozási területen halászati tevékenységet végeznek, a grönlandi laposhal kirakodását és átrakodását.

## 42. cikk

**A halászati tevékenységek követése**

A tagállamok legkésőbb 2005. december 31-ig jelentést nyújtanak be a Bizottságnak a 36–41. cikkben megállapított intézkedések végrehajtásáról, a halászattal töltött napok teljes számát is beleértve.

## 6. SZAKASZ

**A vörös álsügérrre vonatkozó különös rendelkezések**

## 43. cikk

**A mélyvízi vörös álsüger halászata**

(1) A NAFO szabályozási terület 2. alterületén és IF., 3K. és 3M. körzetében vörös álsügérrre halászó hajó parancsnoka minden második hétfőn értesíti a lobogó vagy lajstromozás szerinti tagállam illetékes hatóságait a vörös álsüger mennyiségeiről, amelyet az említett övezetekben az előző vasárnap éjféltkor véget érő kéthetes időszakban fogott.

Amikor az összesített fogások elérik a teljes kifogható mennyiség 50 %-át, az értesítést minden hétfőn meg kell tenni.

(2) A tagállamok minden második kedden déli 12 óra előtt beszámolnak a Bizottságnak az előző vasárnap éjféltkor véget érő kéthetes időszakban a vörös álsügernek a NAFO szabályozási terület 2. alterületén és IF., 3K. és 3M. körzetében a lobogójuk alatt közlekedő és területükön lajstromozott hajók által fogott mennyiségeiről.

Amikor az összesített fogások elérik a teljes kifogható mennyiség 50 %-át, a jelentéseket hetente kell elküldeni.

## VII. FEJEZET

## A CCAMLR TERÜLETÉN HALÁSZÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

## 1. SZAKASZ

**Korlátozások és a hajókkal kapcsolatos információkra vonatkozó követelmények**

## 44. cikk

**Tilalmak és fogási korlátozások**

(1) A XIV. mellékletben meghatározott fajok célzott halászata az abban a mellékletben feltüntetett övezetekben és a megadott időszakokban tilos.

(2) Az új és felderítő halászatra a XV. mellékletben meghatározott fogási és járulékos fogási korlátozásokat kell alkalmazni az említett mellékletben feltüntetett alterületeken/körzetekben.

## 45. cikk

**A CCAMLR területén halászó hajókkal kapcsolatos információkra vonatkozó követelmények**

(1) A 601/2004/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében az engedéllyel rendelkező hajók számára előírt tájékoztatási kötelezettségen túlmenően a tagállamoknak 2005. augusztus 1-jétől a következőkről kell tájékoztatniuk a Bizottságot az ilyen hajók vonatkozásában:

- a) a hajó IMO száma (ha kibocsátották)
- b) korábbi lobogó, ha volt ilyen;
- c) nemzetközi rádióhívójel;
- d) hajó tulajdonosának/tulajdonosainak neve és címe, és bármely haszonélvezője, ha ismert;
- e) a hajó típusa;
- f) építésének helye és ideje;
- g) hossza;
- h) a hajó színes fényképe, amely az alábbiakat mutatja:
  - i) egy legalább 12 x 7 cm nagyságú kép, amely a hajó jobb oldalát mutatja teljes hosszában, összes szerkezeti elemével;

ii) egy legalább 12 x 7 cm nagyságú kép, amely a hajó bal oldalát mutatja teljes hosszában, összes szerkezeti elemével;

iii) egy legalább 12 x 7 cm nagyságú kép, amely a hajó farát mutatja hátulról;

i) a fedélzetre szerelt műholdas nyomkövető rendszer csatlósbiztos működésének biztosítása céljából tett intézkedések.

(2) 2005. augusztus 1-jétől kezdődően a tagállamoknak célszerű gyakorisággal tájékoztatniuk továbbá kell a Bizottságot a CCAMLR területén való halászatra jogosult hajókkal kapcsolatos alábbi információkról:

- a) az üzemeltető neve és címe, amennyiben az eltér a hajó tulajdonosától/tulajdonosaitól;
- b) a parancsnok, és ahol van, a halászati parancsnok neve és nemzetisége;
- c) a halászati módszer vagy módszerek típusa;
- d) merevítőrúd (m);
- e) bruttó regiszter tonna;
- f) a hajó kommunikáció típusai és száma (INMARSAT A., B. és C. számok);
- g) normális állományi létszám;
- h) a főhajtómű vagy hajtóművek teljesítménye (kW);
- i) raksúly (tonna), hal rakodóterek száma és befogadóképessége (m<sup>3</sup>);
- j) bármely egyéb célszerűnek tartott információ (pl. jég osztályba sorolás).

## 2. SZAKASZ

**Felderítő halászat**

## 46. cikk

**Részvétel felderítő halászatban**

(1) A Spanyolország lobogója alatt közlekedő és ott lajstromozott halászhajók, amelyekről a CCAMLR-t a 601/2004/EK rendelet 7. cikke rendelkezéseinek megfelelően értesítették, részt vehetnek a *Dissostichus* spp. horogsoros felderítő halászatában

a 88.1. FAO-alterületen és az 58.4.1., 58.4.2., 58.4.3a) körzetek nemzeti joghatóságon kívüli területein, valamint az 58.4.3b) körzet nemzeti joghatóságon kívüli területein.

(2) Az 58.4.3a) és 58.4.3b) körzetekben egy időben csak egy halászható halászhajó halászhat.

(3) A teljes fogási és járulékos fogási korlátozásokat a 88.1 alterület valamint az 58.4.1. és 58.4.2. körzetek vonatkozásában, és ezek felosztását kisléptékű kutatási egységeként (SSRU-k) ezek mindegyikén belül a XV. melléklet határozza meg. A halászatot bármely SSRU területén berekesztik, ha a bejelentett fogás eléri a meghatározott fogási korlátot, és az említett SSRU-t az idény hátralévő részére lezárják a halászat előtt.

(4) A halászatot földrajzilag és a tengermélység-tartomány szempontjából a lehető legkiterjedtebb területen kell végezni, a halászati potenciál meghatározásához szükséges információ megszerzése és a fogás és erő kifejtés túlzott koncentrációjának elkerülése érdekében. Azonban az 58.4.1. és 58.4.2. körzetben tilos a halászat az 550 méternél kisebb mélységben.

#### 47. cikk

### Jelentési rendszerek

A 46. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő halászhajókra a következő fogási és erő kifejtési jelentési rendszerek vonatkoznak:

- a) a 601/2004/EK rendelet 12. cikkében meghatározott ötnapos fogási és erő kifejtési jelentési rendszer, azoknak a tagállamoknak a kivételével, amelyeknek a fogási és erő kifejtési jelentéseket legfeljebb két nappal a jelentési időszakok vége után be kell nyújtaniuk a Bizottságnak a CCAMLR-nek való azonnali továbbítás céljából. A 88.1. alterületen és az 58.4.1. és 58.4.2. körzetekben a jelentéseket a kisléptékű kutatási egységek végzik.
- b) a 601/2004/EK rendelet 13. cikkében meghatározott havi, részletes bontású fogási és erő kifejtési jelentési rendszer;
- c) jelentést kell tenni a visszaengedett *Dissostichus eleginoides* és *Dissostichus mawsoni* teljes számáról és tömegéről, a „megkocsonyásodott” állapotúakat is beleértve.

#### 48. cikk

### Különleges követelmények

(1) A 46. cikkben említett felderítő halászatot az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos technikai intézkedések megállapításáról szóló, 2004.

március 22-i 600/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 8. cikkének megfelelően végzik, tekintettel a horogsoros halászatok folyamán a tengeri madarak ezzel járó halálozásának csökkentésére alkalmazandó intézkedésekre. Ezen intézkedéseken kívül:

- a) ezeken a halászerületeken tilos a belsőségeket a tengerbe dobni;
- b) az 58.4.1. és 58.4.2. körzetekben felderítő halászatban részt vevő halászhajók, amelyek megfelelnek a CCAMLR jegyzőkönyveknek (A., B. vagy C.) a horogsoros rakodásra vonatkozóan, mentesülnek az éjszakai kihelyezés követelménye alól; azonban azoknak a hajóknak, amelyek összesen három (3) tengeri madarat megfognak, azonnal vissza kell állniuk az éjszakai kihelyezésre a 601/2004/EK rendelet 8. cikkének megfelelően;
- c) Azoknak a 88.1 alterületen és az 58.4.1 és 58.4.2 körzetekben felderítő halászatban részt vevő halászhajóknak, amelyek összesen három (3) tengeri madarat megfognak, azonnal fel kell függeszteniük a halászatot, és nem engedélyezhető számukra a normál halászati idényen kívüli halászat a 2004/2005. évi idény fennmaradó részében.

(2) A 88.1. FAO-alterületen felderítő halászatban részt vevő halászhajókra továbbá a következő követelmények vonatkoznak:

- a) a hajóknak megtiltják a következőket:
  - i) olaj vagy üzemanyag-termékek vagy olajos szermaradványok tengerbe ürítése, a 73/78 MARPOL (Nemzetközi egyezmény a hajókról történő szennyezés megelőzéséről) I. mellékletében engedélyezett kivételével;
  - ii) a szemét kirakása;
  - iii) olyan élelmiszer-hulladék kirakása, amely egy legfeljebb 25 mm-es lyukú szűrőn nem megy át;
  - iv) baromfihús vagy részei (a tojás héjat is beleértve) kirakása; vagy
  - v) a szennyvíz kiürítése a szárazföldtől vagy jégszelfektől 12 tengeri mérföld távolságon belül, illetve olyankor, amikor a hajó 4 csomónál kisebb sebességgel halad, vagy
  - vi) a hulladékégetésből származó hamu kiürítése;
- b) A 88.1. alterületre tilos élő baromfit vagy más élő szárnyast behozni, és az el nem fogyasztott tisztított baromfit el kell távolítani a 88.1. alterületről.
- c) A *Dissostichus* spp. halászata a 88.1. alterületen a Balleny-szigetek partjától mért 10 tengeri mérföld távolságon belül tilos.

<sup>(1)</sup> HL L 97., 2004.4.1., 1. o.

## 49. cikk

**A fogások meghatározása**

(1) E szakasz alkalmazásában egy fogás egy vagy több horogsor elhelyezéséből áll egyetlen helyszínen. A fogási vagy tevékenységi jelentés alkalmazásában a fogás pontos földrajzi helyzetét a felhasznált horogsor vagy horogsorok középpontja határozza meg.

(2) Ahhoz, hogy kutatási fogásnak minősüljön:

- a) az egyes kutatási fogásoknak a többi kutatási fogástól legalább 5 tengeri mérföld távolságra kell lenniük, amely távolságot az egyes kutatási fogások földrajzi középpontjától kell mérni;
- b) az egyes fogások legalább 3 500 és legfeljebb 10 000 horogból állnak; ez ugyanazon a helyszínen több külön horogsor kihelyezésével is megvalósítható;
- c) egy horogsor minden egyes fogásánál legfeljebb hatórás merítési időt kell hagyni, amelyet a kihelyezési eljárás befejezésének idejétől a bevonási eljárás megkezdéséig mérnek.

## 50. cikk

**Kutatási tervek**

A 46. cikkben említett felderítő halászatban részt vevő halászahajók a 88.1. FAO-alterület valamint az 58.4.1 és 58.4.2. körzetek felosztásával keletkezett valamennyi kisléptékű kutatási egység területén végrehajtják a kutatási terveket. A kutatási tervet a következőképpen hajtják végre:

- a) a kisléptékű kutatási egység területére való első belépéskor az első 10 fogást – amelyet az „első sorozat”-ként jelölnek – „kutatófogás”-ként kell feltüntetni, és meg kell felelniük a 49. cikk (2) bekezdésében meghatározott kritériumoknak;
- b) a következő 10 fogást vagy 10 tonnányi fogást – amelyik jelzőszintet előbb elérik – a „második sorozat”-nak nevezik. A második sorozat fogásai, a hajóparancsnok döntésétől függően, a rendes felderítő halászat részeként is kifoghatók. Ezek a fogások azonban kutatófogásoknak is tekinthetők, amennyiben teljesítik a 49. cikk (2) bekezdésének kritériumait;
- c) a fogások első és második sorozatának befejezésekor, amennyiben a hajóparancsnok folytatni kívánja a halászatot a kisléptékű kutatási egység területén, a hajónak „harmadik sorozat”-ot kell vállalnia, amelynek eredményeképpen a három sorozatban összesen 20 kutatófogást hajtanak végre. A fogások harmadik sorozatát a kisléptékű kutatási egység területén tett ugyanazon látogatás során kell elvégezni, mint az első és második sorozatot;

d) 20 kutatófogás teljesítését követően a hajó tovább halászhat a kisléptékű kutatási egység területén;

e) a 88.1. alterület A., B., C., E. és G. kisléptékű kutatási egységén, ahol a tengerfenék halászható területe 15 000 km<sup>2</sup>-nél kisebb, a b), c) és d) pontot nem kell alkalmazni, és 10 kutatófogás teljesítését követően a hajó tovább halászhat a kisléptékű kutatási egység területén.

## 51. cikk

**Adatgyűjtési tervek**

(1) A 46. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő halászahajók a 88.1. FAO-alterület valamint az 58.4.1. és 58.4.2. körzetek felosztásával keletkezett valamennyi kisléptékű kutatási egység területén végrehajtják az adatgyűjtési terveket. Az adatgyűjtési terv a következő adatokat tartalmazza:

- a) helyzet és tengermélység egy fogás minden horogsorának mindkét végén;
- b) a kihelyezés, merítés és fogás ideje;
- c) a felszínen elvesztett halak száma és faja;
- d) a kihelyezett horgok száma;
- e) a csali típusa;
- f) a csali alkalmazásának sikeressége (%);
- g) a horog típusa; és
- h) tenger- és felhőviszonyok, valamint a holdfázis a horogsorok kihelyezése idején.

(2) Minden kutatófogás esetében össze kell gyűjteni az (1) bekezdésben meghatározott valamennyi adatot; különösen, a kutatófogásban minden halat – 100 darabig – meg kell mérni, és legalább 30 halból álló mintát kell kivenni biológiai vizsgálatokra. Ha a fogás több mint 100 halból áll, alkalmazni kell egy módszert a halak véletlenszerű almintákra osztására.

## 52. cikk

**Jelölési program**

A 46. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő valamennyi halászahajó végrehajt továbbá egy jelölési programot a következőképpen:

- a) a *Dissostichus* spp. példányokat megjelölik és visszaengedik az idény folyamán ejtett egyes fogások friss tömegének egy tonnája után egy példány arányban, a CCAMLR jelölési jegyzőkönyv szerint. A hajók csak akkor hagyják abba a jelölést, ha már 500 példányt megjelöltek, illetve elhagyják a halászerületet, miután a fogott mennyiség friss tömegének minden tonnája után egy példányt megjelöltek;
- b) a programnak minden méretnagyságú példányt célba kell vennie, hogy teljesüljön a fogás friss tömegének minden tonnája után egy megjelölt példány követelménye. Minden visszaengedett példányt kétszeresen kell megjelölni, és a visszaengedésnek a lehető legkiterjedtebb földrajzi területen kell megtörténnie;
- c) minden jelzésen jól olvasható, egyedi sorszámnak kell szerepelnie, valamint egy visszaküldési címnek, amely biztosítja, hogy a megjelölt példány újbóli kifogása esetén a jelzés eredete visszakereshető;
- d) semmilyen újból kifogott példányt (azaz olyan kifogott halat, amelyet korábban jelöléssel láttak el) nem szabad újból visszaengedni, még akkor sem, ha csak egy rövid időszakra volt szabadon;
- e) minden újból kifogott példányról biológiai adatfelvételt kell készíteni (hossz, tömeg, nem, ivarállapot), ha lehet, elektro-

nikus fényképet kell készíteni, az egyensúly szervet (otolith) fel kell tární, és a jelölést el kell távolítani;

- f) minden vonatkozó jelölési adatot és az újbóli kifogások jelölési adatait elektronikus úton a CCAMLR űrlapján kell jelenteni a CCAMLR részére, három hónapon belül azt követően, hogy a hajó elhagyta ezeket a halászerületeket;
- g) minden vonatkozó jelölési adatot, az újbóli kifogások jelölési adatait és az újbóli kifogások mintapéldányait elektronikus úton a CCAMLR űrlapon kell jelenteni az illetékes regionális adatgazdának, a CCAMLR jelölési jegyzőkönyv szerint.

53. cikk

### Tudományos megfigyelők

A 43. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő valamennyi halászhajóval legalább két tudományos megfigyelő foglalkozik; egyikük a CCAMLR nemzetközi tudományos megfigyelési rendszerének megfelelően kinevezett megfigyelő, aki a halászati időszakban valamennyi halászati tevékenység során a hajón tartózkodik.

## VIII. FEJEZET

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

54. cikk

#### Tudományos nyomonkövetés

(1) Ez a rendelet nem vonatkozik azokra a kizárólag tudományos célú halászati tevékenységekre, amelyeket az érintett tagállam felügyelete alatt folytatnak, és amelyről a Bizottságot és azt a tagállamot, amelynek vizein a kutatást végzik, előre tájékoztatták.

(2) Az (1) bekezdésben említett tengeri élőlények eladhatók, tárolhatók, kiállíthatók vagy eladásra felkínálhatók, feltéve, hogy:

- a) megfelelnek a 850/98/EK rendelet XII. mellékletében rögzített előírásoknak, valamint a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló 1999. december 17-i 104/2000/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 2. cikke szerint elfogadott kereskedelmi előírásoknak, vagy

- b) közvetlenül nem emberi fogyasztás céljából adják el azokat.

<sup>(1)</sup> HL L 17., 2000.1.21., 22. o. A 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

55. cikk

#### Adatátvitel

A 2847/93/EGK rendelet alapján a tagállamok számítógéppel olvasható formában elküldik a Bizottságnak a fogott állományok kirakodott mennyiségeire vonatkozó adatokat, az egyes állományok táblázataiban meghatározott állománykódok felhasználásával.

56. cikk

#### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ahol a CCAMLR-területre vonatkozó teljes kifogható mennyiséget a 2005. január 1-je előtt kezdődő időszakra határozták meg, a 44. cikket a teljes kifogható mennyiségek megfelelő alkalmazási időszakainak kezdetétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 22-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

C. VEERMAN

---

## I. MELLÉKLET

**KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA ALKALMAZANDÓ HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK OLYAN TERÜLETEKEN, AHOL FOGÁSI KORLÁTOZÁSOK VANNAK ÉRVÉNYBEN, TOVÁBBÁ HARMADIK ORSZÁGOK HAJÓIRA VONATKOZÓ HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK KÖZÖSSÉGI VIZEKEN, FAJ ÉS TERÜLET SZERINT (ELTÉRŐ RENDELKEZÉS HIÁNYÁBAN ÉLŐSÚLY-TONNÁBAN)**

Az e mellékletben meghatározott fogási korlátozásokat a 9. cikk alkalmazásában kvótáknak kell tekinteni, és ezért ezekre a 2847/93/EK rendeletben, különösen annak 14. és 15. cikkében megállapított szabályok vonatkoznak.

A halállományokra minden területen a fajok latin nevének betűrendi sorrendjét követve kell utalni. A következő táblázat e rendelet alkalmazásában a fajok közönséges nevének és latin nevének megfelelését tartalmazza:

Közönséges név	3-alfa kód	Tudományos név
Álsügérek	RED	<i>Sebastes</i> spp.
Aranylazac	ARU	<i>Argentina silus</i>
Ausztráliai sűrűtőkehal	NOS	<i>Lepidonotothen squamifrons</i>
Búvárcápa	SCK	<i>Dalatias licha</i>
Csíkos jégghal	ANI	<i>Champscephalus gunnari</i>
Dél-georgiai jégghal	SGI	<i>Pseudochaenichthys georgianus</i>
Érdes laposhal	PLA	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
Érdes lepényhal	FLX	<i>Platichthys flesus</i>
Érdes tüskécápa	GUQ	<i>Centrophorus squamosus</i>
Északatlanti gránátoshal	RHG	<i>Macrourus berglax</i>
Északi menyhal	LIN	<i>Molva molva</i>
Farkassügér	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>
Fattyúmakrélák	JAX	<i>Trachurus</i> spp.
Fehér csacsihal	HKW	<i>Urophycis tenuis</i>
Fehér marlin	WHM	<i>Tetrapturus alba</i>
Fekete abroncshal	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>
Fekete tőkehal	POK	<i>Pollachius virens</i>
Fekete tüskécápa	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>
Foltos tőkehal	HAD	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
Germon	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>
Gránátos sügér	ORY	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Gránátoshalak	GRV	<i>Macrourus</i> spp.
Grönlandi laposhal	GHL	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
Hering	HER	<i>Clupea harengus</i>
Heringcápa	POR	<i>Lamna nasus</i>
Homoki angolnafélék	SAN	<i>Ammodytidae</i>
Hosszú bajszerű jégghal	LIC	<i>Channichthys rhinocerotus</i>
Karcsú menyhal	SLI	<i>Molva macrophthalmus</i>

Közönséges név	3-alfa kód	Tudományos név
Kardhal	SWO	<i>Xiphias gladius</i>
Kék menyhal	BLI	<i>Molva dyptergia</i>
Kék puha tőkehal	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>
Kisfejű lepényhal	LEM	<i>Microstomus kitt</i>
Kormos nyársorrúhal	BUM	<i>Makaira nigricans</i>
Közönséges kutyacápa	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>
Közönséges lepényhal	DAB	<i>Limanda limanda</i>
Közönséges nyelvhál	SOL	<i>Solea solea</i>
Krill	KRI	<i>Euphausia superba</i>
Lámpáshal	LAC	<i>Lampanyctus achirus</i>
Lazac	SAL	<i>Salmo salar</i>
Lepényhal-alakúak	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>
Madárcsőrű macskacápa	DCA	<i>Deania calcea</i>
Makréla	MAC	<i>Scomber scombrus</i>
Márványos sügér	NOR	<i>Notothenia rossii</i>
Nagy lámpáscápa	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>
Nagy rombuszhal	TUR	<i>Psetta maxima</i>
Nagyszemű tonhal	BET	<i>Thunnus obesus</i>
Nagyszemű vörösdurbincs	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Norvég garnéla	PRA	<i>Pandalus borealis</i>
Norvég menyhal	USK	<i>Brosme brosme</i>
Norvég rák	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>
Norvég tőkehal	NOP	<i>Trisopterus esmarki</i>
Nyálkásfejű halak	ALF	<i>Beryx spp.</i>
Nyelvhalak	LEZ	<i>Lepidorhombus spp.</i>
Óriás laposhal	HAL	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>
Óriáscápa	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>
Ostoros garnélák	PEN	<i>Penaeus spp.</i>
Ördöghalfélék	ANF	<i>Lophiidae</i>
Pásztás farkashal	CAT	<i>Anarhichas lupus</i>
Pisze hosszúfarkúhal	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Portugál cápa	CYO	<i>Centroscyttus coelolepis</i>
Púpos tőkehal	NOG	<i>Gobionotothen gibberifrons</i>
Sárgafarkú lepényhal	YEL	<i>Limanda ferruginea</i>
Sárgaúszójú tonhal	YFT	<i>Thunnus albacares</i>
Sarki tőkehal	POC	<i>Boreogadus saida</i>

<i>Közönséges név</i>	<i>3-alfa kód</i>	<i>Tudományos név</i>
Sávós tőkehal	POL	<i>Pollachius pollachius</i>
Scotia-tengeri jégghal	SSI	<i>Chaenocephalus aceratus</i>
Sebes kalmár	SQI	<i>Illex illecebrosus</i>
Sima lámpáscápa	ETP	<i>Etmopterus pusillus</i>
Sima lepényhal	PLE	<i>Pleuronectes platessa</i>
Spratt	SPR	<i>Sprattus sprattus</i>
Szardella	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>
Szürke tőkehal	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>
Tarisznyarák	PAI	<i>Paralomis</i> spp.
Tengeripókok	PCR	<i>Chionoecetes</i> spp.
Tonhal	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>
Tőkehal	COD	<i>Gadus morhua</i>
Tüskécápa	DGS	<i>Squalus acanthias</i>
Valódi rájafélék	SRX-RAJ	<i>Rajidae</i>
Vékonybajsú tőkehal	WHG	<i>Merlangius merlangus</i>
Villás tőkehal	FOX	<i>Phycis</i> spp.
Vörös lepényhal	WIT	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>

## IA. MELLÉKLET

## BALTI-TENGER

Ezen a területen minden TAC-t –a sima lepényhal és a tőkehal kivételével a 25–32. alkörzetben – az IBSCF keretében kell elfogadni.

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> 30–31. alkörzet HER/3D30.; HER/3D31.
Finnország	52 471
Svédország	11 529
EK	64 000
TAC	64 000
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> 22–24. alkörzet HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Dánia	6 448
Németország	25 380
Finnország	3
Lengyelország	5 985
Svédország	8 184
EK	46 000
TAC	46 000
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> 25–29. (kivéve a Rigai-öböl) és 32. alkörzet HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Dánia	2 588
Németország	686
Észtország	13 218
Finnország	25 801
Lettország	3 262
Litvánia	3 405 <sup>(1)</sup>
Lengyelország	27 862 <sup>(2)</sup>
Svédország	39 350
EK	116 172 <sup>(3)</sup>
TAC	130 000
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> A 2003. évi túlhalászás miatt a kvóta 30 tonnával csökkent az IBSCF határozatának megfelelően.

<sup>(2)</sup> A 2003. évi túlhalászás miatt a kvóta 1 450 tonnával csökkent az IBSCF határozatának megfelelően.

<sup>(3)</sup> A 2003. évi túlhalászás miatt a kvóta 1 480 tonnával csökkent az IBSCF határozatának megfelelően.

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> Rigai-öböl HER/03D.RG
Észtország	16 972 <sup>(1)</sup>
Lettország	20 452
EK	37 424 <sup>(1)</sup>
TAC	38 000
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> A 2003. évi túlhalászás miatt a kvóta 576 tonnával csökkent az IBSFC határozatának megfelelően.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> 25–32. alkörzet (közösségi vizek) COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/ 3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Dánia	8 959
Németország	3 564
Észtország	873
Finnország	686
Lettország	3 331
Litvánia	2 189 <sup>(1)</sup>
Lengyelország	10 203 <sup>(2)</sup>
Svédország	9 077
EK	38 882 <sup>(3)</sup>
TAC	N/A
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> A 2003. évi túlhalászás miatt a kvóta 6 tonnával csökkent az IBSFC határozatának megfelelően.

<sup>(2)</sup> A 2003. évi túlhalászás miatt a kvóta 112 tonnával csökkent az IBSFC határozatának megfelelően.

<sup>(3)</sup> A 2003. évi túlhalászás miatt a kvóta 118 tonnával csökkent az IBSFC határozatának megfelelően.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> 22–24. alkörzet (közösségi vizek) COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Dánia	10 781
Németország	5 271
Észtország	239
Finnország	212
Lettország	892
Litvánia	579
Lengyelország	2 885
Svédország	3 841
EK	24 700
TAC	24 700
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> IIIbcd. (közösségi vizek) PLE/3B23.; PLÉ/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Dánia	2 697
Németország	300
Svédország	203
Lengyelország	565
EK	3 766
TAC	Nem releváns
Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/ EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Lazac <i>Salmo salar</i>	<b>Övezet:</b> IIIbcd. (közösségi vizek) kivéve 32. alkörzet SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Dánia	93 512 <sup>(1)</sup>
Németország	10 404 <sup>(1)</sup>
Észtország	9 504 <sup>(1)</sup>
Finnország	116 603 <sup>(1)</sup>
Lettország	59 478 <sup>(1)</sup>
Litvánia	6 992 <sup>(1)</sup>
Lengyelország	28 368 <sup>(1)</sup>
Svédország	126 400 <sup>(1)</sup>
EK	451 260 <sup>(1)</sup>
TAC	460 000 <sup>(1)</sup>
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> A halak darabszámában kifejezve.

<b>Faj:</b> Lazac <i>Salmo salar</i>	<b>Övezet:</b> 32. alkörzet SAL/3D32.
Észtország	1 581 <sup>(1)</sup>
Finnország	13 838 <sup>(1)</sup>
EK	15 419 <sup>(1)</sup>
TAC	17 000 <sup>(1)</sup>
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> A halak darabszámában kifejezve.

<b>Faj:</b> Spratt <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Övezet:</b> IIIbcd. (közösségi vizek) SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
--	---

Dánia	48 785
Németország	30 907
Észtország	56 650
Finnország	25 538
Lettország	68 420
Litvánia	24 750
Lengyelország	141 275 <sup>(1)</sup>
Svédország	94 311
EK	490 636 <sup>(1)</sup>
TAC	550 000

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK  
rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A 2003. évi túlhalászás miatt a kvóta 3 924 tonnával csökkent az IBSFC határozatának megfelelően.

## IB. MELLÉKLET

## A SKAGERRAK, A KATTEGAT, AZ ÉSZAKI-TENGER ÉS A NYUGATI KÖZÖSSÉGI VIZEK

## Az Vb. (közösségi vizek), VI., VII., VIII., IX., X. ICES-terület, CECAF (közösségi vizek) és Francia Guyana

<b>Faj:</b>	Homokianglerna-félék <i>Ammodytidae</i>	<b>Övezet:</b> IV. (norvég vizek) SAN/04-N.
Dánia	9 500	
Egyesült Királyság	500	
EK	10 000	
TAC	Nem releváns	Elővigyázatossági TAC, amelynek a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Homokianglerna-félék <i>Ammodytidae</i>	<b>Övezet:</b> IIa <sup>(1)</sup> , IIIa., IV. <sup>(1)</sup> SAN/2A3A4.
Dánia	618 767	
Egyesült Királyság	13 525	
Valamennyi tagállam	23 668 <sup>(2)</sup>	
EK	655 960	
Norvégia	5 000 <sup>(3)</sup>	
TAC	660 960	Elővigyázatossági TAC, amelynek a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Közösségi vizek, az Egyesült Királyságnak Shetlandnál, a Fair-szigetnél és Foulánál található alapvonalaitól számított 6 mérföldön belüli vizei kivételével.

<sup>(2)</sup> Dánia és az Egyesült Királyság kivételével.

<sup>(3)</sup> Az Északi-tengeren kell lehalászni.

<b>Faj:</b>	Aranylazac <i>Argentina silus</i>	<b>Övezet:</b> I., II. (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Németország	31	
Franciaország	10	
Hollandia	25	
Egyesült Királyság	50	
EK	116	

<b>Faj:</b>	Aranylazac <i>Argentina silus</i>	<b>Övezet:</b> III., IV. (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Dánia	1 180	
Németország	12	
Franciaország	8	
Írország	8	
Hollandia	55	
Svédország	46	
Egyesült Királyság	21	
EK	1 331	

<b>Faj:</b> Aranylazac <i>Argentina silus</i>	<b>Övezet:</b> V., VI., VII. (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
--	--

Németország	405
Franciaország	9
Írország	375
Hollandia	4 225
Egyesült Királyság	297
EK	5 310
TAC	5 310

<b>Faj:</b> Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	<b>Övezet:</b> a II.a, IV., Vb., VI. és VII. övezetek közösségi vizei USK/2A47-C
--	---

EK	Nem releváns <sup>(1)</sup>
Norvégia	4 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> A 2270/2004/EK rendeletben meghatározva.

<sup>(2)</sup> Ezek közül egyéb fajok hajóról történő 25 %-os véletlen fogása bármely időpontban az Vb., VI. és VII. alterületen engedélyezett. Mindazonáltal ez a százalékos arány az egy bizonyos területen folytatott halászat kezdetétől számított első 24 órában túlléphető. Az Vb., VI. és VII. alterületen az egyéb fajok véletlen fogásának összmenyisége nem haladhatja meg a 3 000 tonnát.

<sup>(3)</sup> Beleértve az északi menyhalat is. Az északi menyhalra vonatkozó kvóta 6 800 tonna Norvégia esetében, míg a norvég menyhalra 4 000 tonna, ezek 2 000 tonna erejéig egymással felcserélhetők, és csak a nagytávolságú Vb. ICES statisztikai körzetben, valamint a VI. és VII. alkörzetben halászhatók.

<b>Faj:</b> Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	<b>Övezet:</b> IV (norvég vizek) USK/04-N.
--	---

Belgium	1
Dánia	191
Németország	1
Franciaország	1
Hollandia	1
Egyesült Királyság	5
EK	200
TAC	Nem releváns

Elővigyázatossági TAC, amelynek a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Óriáscápa <i>Cetorhinus maximus</i>	<b>Övezet:</b> A IV, VI. és VII. körzet közösségi vizei BSK/467.
--	---

EK	0
TAC	0

<b>Faj:</b> Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. HER/03A.
---	----------------------------------

Dánia	40 104
Németország	642
Svédország	41 950
EK	82 696
Feröer-szigetek	500 <sup>(2)</sup>
TAC	96 000

Analitikai TAC, amelynek a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Teljes fogásként kirakodva vagy a fogás maradékából kiválogatva.

<sup>(2)</sup> A Skagerrak területén kell lehalászni.

<b>Faj:</b> Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> IV. az ÉSZ 53°30'-tól északra HER/4AB.
Dánia	95 211
Németország	57 215
Franciaország	20 548
Hollandia	56 745
Svédország	5 443
Egyesült Királyság	70 395
EK	305 557
Norvégia	50 000 <sup>(2)</sup>
TAC	535 000

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A tagállamok, ha teljes fogásként vagy a fogás maradékából kiválogatva heringet rakodnak ki, arról tájékoztatják a Bizottságot, különbséget téve a IVa. és a IVb. ICES-körzet között (a HER/04A. és HER/04B. övezet).

<sup>(2)</sup> Halászható közösségi vizeken. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre  
(HER/\*04N-)

EK	50 000
----	--------

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre HER/04-N.
Svédország	1 102 <sup>(1)</sup>
EK	1 102
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> A tőkehal, a foltos tőkehal, a sávós tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.

<b>Faj:</b> Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. HER/03A-BC
Dánia	20 642
Németország	184
Svédország	3 324
EK	24 150
TAC	24 150

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A heringtől eltérő fajokra történő halászatkor fogott hering válogatás nélkül kirakodott járulékos fogásai.

<b>Faj:</b> Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV., VIIId. HER/2A47DX
Belgium	248
Dánia	47 865
Németország	248
Franciaország	248
Hollandia	248
Svédország	234
Egyesült Királyság	909
EK	50 000
TAC	50 000

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A heringtől eltérő fajokra történő halászatkor fogott hering válogatás nélkül kirakodott járulékos fogásai.

<b>Faj:</b> Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> IVc. <sup>(2)</sup> , VIIId. HER/4CXB7D
Belgium	9 684 <sup>(3)</sup>
Dánia	1 882 <sup>(3)</sup>
Németország	1 131 <sup>(3)</sup>
Franciaország	19 341 <sup>(3)</sup>
Hollandia	34 704 <sup>(3)</sup>
Egyesült Királyság	7 551 <sup>(3)</sup>
EK	74 293
TAC	535 000

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Teljes fogásként kirakodva vagy a fogás maradékából kiválogatva.

<sup>(2)</sup> A blackwateri állomány kivételével a heringállományra történő utalás a Temze-torkolat tengeri részének állományát jelenti abban az övezetben, amelyet a következő vonalak határolnak: a Landguard-foktól (ÉSZ 51°56', KH 1°19,1') délre az ÉSZ 51°33'-ig haladó vonal, amely onnan nyugat felé halad az Egyesült Királyság partjának egy pontjáig.

<sup>(3)</sup> E kvótának legfeljebb 50 %-át átruházhatják a IVb. ICES-körzetre. Az ilyen átruházásokról azonban előre értesíteni kell a Bizottságot.

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> V., VIaN. <sup>(1)</sup> (közösségi vizek), VIb. HER/5B6ANB
Németország	3 291
Franciaország	623
Írország	4 447
Hollandia	3 291
Egyesült Királyság	17 788
EK	29 440
Feröer-szigetek	660 <sup>(2)</sup>
TAC	30 100

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A következő területek heringállományára történő utalás: a VIa. ICES-körzet az ÉSZ 56°00'-tól északra, és a VIa. körzet azon része, amely a NYH 7°00'-tól keletre és az ÉSZ 55°00'-tól északra található, a Clyde kivételével.

<sup>(2)</sup> Ezt a kvótát csak az ÉSZ 56°30'-tól északra található VIa. körzetben lehet kifogni.

<b>Faj:</b>	Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> VIaS. <sup>(1)</sup> , VIIbc. HER/6AS7BC
Írország	12 727	
Hollandia	1 273	
EK	14 000	
TAC	14 000	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A következő területek heringállományára történő utalás: a VIa. ICES-körzet, az ÉSZ 56°00'-től délre és a NYH 7°00'-től nyugatra.

<b>Faj:</b>	Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> VIa. Clyde <sup>(1)</sup> HER/06ACL.
Egyesült Királyság	1 000	
EK	1 000	
TAC	1 000	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A Clyde területén található állomány a Mull of Kintyre és a Corsewall-fok között húzott vonaltól északra található tengeri terület heringállományát jelenti.

<b>Faj:</b>	Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> VIIa. <sup>(1)</sup> HER/07A/MM
Írország	1 250	
Egyesült Királyság	3 550	
EK	4 800	
TAC	4 800	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A VIIa. ICES-körzet területe a következő, a VIIghjk. ICES-területhez csatolt, a következő pontokkal határolt területtel csökken:

- északról az ÉSZ 52°30',
- délről az ÉSZ 52°00',
- nyugatról: Írország partjai,
- keletről: az Egyesült Királyság partjai

<b>Faj:</b>	Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> VIIe., f. HER/7EF.
Franciaország	500	
Egyesült Királyság	500	
EK	1 000	
TAC	1 000	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> VIIg., h., j., k. <sup>(1)</sup> HER/7G-K.
Németország	144
Franciaország	802
Írország	11 236
Hollandia	802
Egyesült Királyság	16
EK	13 000
TAC	13 000
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> A VIIg., h., j., k. ICES-körzet területe a következő pontokkal határolt területtel nő:

- északról az ÉSZ 52° 30',
- délről az ÉSZ 52° 00',
- nyugatról: Írország partjai,
- keletről: az Egyesült Királyság partjai

<b>Faj:</b> Szardella <i>Engraulis encrasicolus</i>	<b>Övezet:</b> VIII. ANE/08.
Spanyolország	27 000
Franciaország	3 000
EK	30 000
TAC	30 000
Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Szardella <i>Engraulis encrasicolus</i>	<b>Övezet:</b> IX., X., CEECAF 34.1.1 (közösségi vizek) ANE/9/3411
Spanyolország	3 826
Portugália	4 174
EK	8 000
TAC	8 000
Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> Skagerrak COD/03AN.
Belgium	10
Dánia	3 119
Németország	78
Hollandia	20
Svédország	546
EK	3 773
TAC	3 900
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> Kattegat COD/03AS.
Dánia	617
Németország	13
Svédország	370
EK	1 000
TAC	1 000
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. COD/2AC4.
Belgium	807
Dánia	4 635
Németország	2 939
Franciaország	997
Hollandia	2 619
Svédország	31
Egyesült Királyság	10 631
EK	22 659
Norvégia	4 641 <sup>(1)</sup>
TAC	27 300

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Halászható közösségi vizeken. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a TAC Norvégiára eső részéből.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Norvég vizek (COD/*04N-)
EK	19 694

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre COD/04-N.
Svédország	411
EK	411
TAC	Nem releváns

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. COD/561214
Belgium	1
Németország	11
Franciaország	114
Írország	162
Egyesült Királyság	433
EK	721
TAC	721

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Vb. (EK-övezet), VIa. (COD/*5BC6A)
Belgium	1
Németország	10
Franciaország	110
Írország	156
Egyesült Királyság	415
EK	692

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> VIIa. COD/07A.
Belgium 29	
Franciaország 79	
Írország 1 416	
Hollandia 7	
Egyesült Királyság 619	
EK 2 150	
TAC 2 150	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> VIIb-k., VIII., IX., X., CEECAF 34.1.1. (közösségi vizek) COD/7X7A34
Belgium 266	
Franciaország 4 554	
Írország 849	
Hollandia 38	
Egyesült Királyság 493	
EK 6 200	
TAC 6 200	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b> Nyelvhalkak <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) LEZ/2AC4-C
Belgium 5	
Dánia 4	
Németország 4	
Franciaország 28	
Hollandia 22	
Egyesült Királyság 1 677	
EK 1 740	
TAC 1 740	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b> Nyelvhalkak <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. LEZ/561214
Spanyolország 327	
Franciaország 1 277	
Írország 373	
Egyesült Királyság 903	
EK 2 880	
TAC 2 880	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Nyelvhalak <i>Lepidorhombus</i> spp.	<b>Övezet:</b> VII. LEZ/07.
Belgium	520	
Spanyolország	5 779	
Franciaország	7 013	
Írország	3 189	
Egyesült Királyság	2 762	
EK	19 263	
TAC	19 263	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Nyelvhalak <i>Lepidorhombus</i> spp.	<b>Övezet:</b> VIIIabde. LEZ/8ABDE.
Spanyolország	1 238	
Franciaország	999	
EK	2 237	
TAC	2 237	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Nyelvhalak <i>Lepidorhombus</i> spp.	<b>Övezet:</b> VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) LEZ/8C3411
Spanyolország	1 233	
Franciaország	62	
Portugália	41	
EK	1 336	
TAC	1 336	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Közönséges lepényhal és érdes lepényhal <i>Limanda limanda</i> és <i>Platichthys flesus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) D/F/2AC4-C
Belgium	491	
Dánia	1 844	
Németország	2 766	
Franciaország	192	
Hollandia	11 151	
Svédország	6	
Egyesült Királyság	1 550	
EK	18 000	
TAC	18 000	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) ANF/2AC4-C
Belgium	365
Dánia	804
Németország	393
Franciaország	75
Hollandia	276
Svédország	9
Egyesült Királyság	8 392
EK	10 314
TAC	10 314
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.         </div>	
<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> IV (norvég vizek) ANF/04-N.
Belgium	54
Dánia	1 381
Németország	22
Hollandia	20
Egyesült Királyság	323
EK	1 800
TAC	Nem releváns
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.         </div>	
<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. ANF/561214
Belgium	168
Németország	192
Spanyolország	180
Franciaország	2 073
Írország	469
Hollandia	162
Egyesült Királyság	1 442
EK	4 686
TAC	4 686
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.         </div>	
<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> VII. ANF/07.
Belgium	2 318
Németország	258
Spanyolország	921
Franciaország	14 874
Írország	1 901
Hollandia	300
Egyesült Királyság	4 510
EK	25 082
TAC	25 082
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.         </div>	

<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> VIIIa.,b.,d.,e. ANF/8ABDE.
Spanyolország	932
Franciaország	5 188
EK	6 120
TAC	6 120
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) ANF/8C3411
Spanyolország	1 629
Franciaország	2
Portugália	324
EK	1 955
TAC	1 955
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa., IIIbcd. (közösségi vizek) HAD/3A/BCD
Belgium	18
Dánia	3 036
Németország	193
Hollandia	4
Svédország	359
EK	3 610 <sup>(1)</sup>
TAC	4 018
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> 239 tonna becsült mennyiségű ipari járulékos fogás kivételével.

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. HAD/2AC4.
Belgium	544
Dánia	3 742
Németország	2 381
Franciaország	4 150
Hollandia	408
Svédország	264
Egyesült Királyság	39 832
EK	51 321 <sup>(1)</sup>
Norvégia	14 679
TAC	66 000
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> 578 tonna becsült mennyiségű ipari járulékos fogás kivételével.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

Norvég vizek  
(HAD/\*04N-)

EK 38 175

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre HAD/04-N.
---	---

Svédország	761
EK	761

TAC Nem releváns

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK  
rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> VIb., XII., XIV. HAD/6B1214
---	---

Belgium	2
Németország	2
Franciaország	77
Írország	55
Egyesült Királyság	566
EK	702

TAC 702

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK  
rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> Vb., VIa. (közösségi vizek) HAD/5BC6A.
---	--

Belgium	17
Németország	20
Franciaország	838
Írország	598
Egyesült Királyság	6 127
EK	7 600

TAC 7 600

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK  
rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> VII., VIII., IX., X., CEECAF 34.1.1. (közösségi vizek) HAD/7/3411
---	---

Belgium	128
Franciaország	7 680
Írország	2 560
Egyesült Királyság	1 152
EK	11 520

TAC 11 520

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/  
EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetben:

VIIa.  
(HAD/\*07A.)

Belgium	24
Franciaország	109
Írország	649
Egyesült Királyság	718
EK	1 500

A tagállamok a Bizottságnak a kvóták felhasználásáról küldött jelentésükben meghatározzák a VIIa. körzetben kifogott mennyiségeket. A VIIa. körzetben fogott foltos tőkehalat tilos kirakodni, ha a kirakodni kívánt fogás teljes mennyisége meghaladja az 1 500 tonnát.

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. WHG/03A.
Dánia	651
Hollandia	2
Svédország	70
EK	723 <sup>(1)</sup>
TAC	1 500

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> 750 tonna becslült mennyiségű ipari járulékos fogás kivételével.

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. WHG/2AC4.
Belgium	605
Dánia	2 618
Németország	681
Franciaország	3 935
Hollandia	1 513
Svédország	4
Egyesült Királyság	10 444
EK	19 800 <sup>(1)</sup>
Norvégia	2 800 <sup>(2)</sup>
TAC	28 000

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> 5 400 tonna becslült mennyiségű ipari járulékos fogás kivételével.

<sup>(2)</sup> Halászható közösségi vizeken. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetben.

	Norvég vizek (WHG/*04N-)
EK	17 073

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. WHG/561214
Németország	10
Franciaország	195
Írország	478
Egyesült Királyság	917
EK	1 600
TAC	1 600

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> VIIa. WHG/07A.
Belgium	1	
Franciaország	18	
Írország	296	
Hollandia	0	
Egyesült Királyság	199	
EK	514	
TAC	514	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> VIIb-k. WHG/7X7A.
Belgium	211	
Franciaország	12 960	
Írország	6 006	
Hollandia	105	
Egyesült Királyság	2 318	
EK	21 600	
TAC	21 600	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> VIII. WHG/08.
Spanyolország	1 440	
Franciaország	2 160	
EK	3 600	
TAC	3 600	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> IX., X., CEECAF 34.1.1. (közösségi vizek) WHG/9/3411
Portugália	816	
EK	816	
TAC	816	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Vékonybajszú tőkehal és Sávós tőkehal <i>Merlangius merlangus</i> és <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> Norvég vizek, az ÉSZ 62°-tól délre W/P/04-N.
Svédország	190	
EK	190	
TAC	Nem releváns	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> IIIa., IIIbcd. (közösségi vizek) HKE/3A/BCD
Dánia	1 183
Svédország	101
EK	1 284
TAC	1 284 <sup>(1)</sup>

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 42 600 tonna teljes kifogható mennyiségén belül.

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) HKE/2AC4-C
Belgium	21
Dánia	866
Németország	99
Franciaország	191
Hollandia	50
Egyesült Királyság	269
EK	1 496
TAC	1 496 <sup>(1)</sup>

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 42 600 tonna a TAC-on belül.

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., VII., XII., XIV. HKE/571214
Belgium	220
Spanyolország	7 042
Franciaország	10 873
Írország	1 318
Hollandia	142
Egyesült Királyság	4 293
EK	23 888
TAC	23 888 <sup>(1)</sup>

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 42 600 tonna a TAC-on belül.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	VIIIabde. (HKE/*8ABDE)
Belgium	28
Spanyolország	1 137
Franciaország	1 137
Írország	142
Hollandia	14
Egyesült Királyság	639
EK	3 096

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> VIIIa.,b.,d.,e. HKE/8ABDE.
Belgium	7
Spanyolország	4 902
Franciaország	11 009
Hollandia	14
EK	15 932
TAC	15 932 <sup>(1)</sup>

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 42 600 tonna a TAC-on belül.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

Vb. (közösségi vizek), VI., VII., XII., XIV.  
(HKE/\*57-14)

Belgium	1
Spanyolország	1 420
Franciaország	2 557
Hollandia	4
EK	3 982

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) HKE/8C3411
Spanyolország	3 819
Franciaország	367
Portugália	1 782
EK	5 968
TAC	5 968

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) WHB/2AC4-C
Dánia	118 475
Németország	195
Hollandia	359
Svédország	382
Egyesült Királyság	2 613
EK	122 024
Norvégia	40 000 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> 120 000 tonna teljes mennyiségű kvóta keretében a közösségi vizeken.

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> IV. (Norvég vizek) WHB/04-N.
Dánia	18 050
Egyesült Királyság	950
EK	19 000
TAC	Nem releváns
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> V., VI., VII., XII. és XIV. WHB/571214
Dánia	9 803
Németország	37 947
Spanyolország	63 244 <sup>(1)</sup>
Franciaország	52 809
Írország	75 893
Hollandia	119 216
Portugália	4 743 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	110 678
EK	474 333
Norvégia	120 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Feröer-szigetek	45 000 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
TAC	Nem releváns
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> Ennek legfeljebb 75 %-a fogható ki a következő területeken: VIIIc., IX., X., CEECAF 34.1.1. (közösségi vizek).

<sup>(2)</sup> Halászható közösségi vizeken a következő területeken: II., IVa., VIa. az ÉSZ 56°30'-től északra, VIb., VII. a NYH 12°-tól nyugatra.

<sup>(3)</sup> Ebből legfeljebb pm tonna lehet ezüstlazac (*Argentina* spp.).

<sup>(4)</sup> A kék puha tőkehal fogásai tartalmazhatják az ezüstlazac (*Argentina* spp.) elkerülhetetlen fogásait.

<sup>(5)</sup> Halászható közösségi vizeken a következő területeken: VIa. az ÉSZ 56°30'-től északra, VIb., VII. a NYH 12°-tól nyugatra

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	IVa. WHB/*04A-C
Norvégia	40 000

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> VIIIa.,b.,d.,e. WHB/8ABDE.
Spanyolország	24 404
Franciaország	18 936
Portugália	3 661
Egyesült Királyság	17 672
EK	64 673
TAC	Nem releváns
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták bármely mennyisége halászható az Vb. ICES-körzetben (közösségi vizek), és a VI., VII., XII. és a XIV. alterületen (WHB/\*5B-14).

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc., IX., X., CEECAF 34.1.1. (közösségi vizek) WHB/8C3411
Spanyolország	107 382
Portugália	26 845
EK	134 227
TAC	Nem releváns
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.	
<b>Faj:</b> Kisfejú lepényhal és vörös lepényhal <i>Microstomus kitt</i> és <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) L/W/2AC4-C
Belgium	352
Dánia	970
Németország	125
Franciaország	265
Hollandia	807
Svédország	11
Egyesült Királyság	3 970
EK	6 500
TAC	6 500
Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/ EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	
<b>Faj:</b> Kék menyhal <i>Molva dypterygia</i>	<b>Övezet:</b> a IIa., IV., Vb., VI., VII. (közösségi vizek) BLI/2A47-C
EK	Nem releváns <sup>(1)</sup>
Norvégia	200
TAC	Nem releváns
<sup>(1)</sup> A 2270/2004/EK rendeletben meghatározva.	
<b>Faj:</b> Kék menyhal <i>Molva dypterygia</i>	<b>Övezet:</b> a VIa. övezet közösségi vizei (az ÉSZ 56° 30'-től északra), VIb. BLI/6AN6B.
Feröer-szigetek	900 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns
<sup>(1)</sup> Vonóhálóval kell halászni, és a pisze hosszúfarkúhal és a fekete abroncsal járulékos fogásait bele kell számítani e kvótába.	
<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> I. II. (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Dánia	10
Németország	10
Franciaország	10
Egyesült Királyság	10
Egyéb <sup>(1)</sup>	5
EK	45
<sup>(1)</sup> Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.	

<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> III. (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Belgium	10 <sup>(1)</sup>
Dánia	4 976
Németország	610
Svédország	1 930
Egyesült Királyság	610 <sup>(1)</sup>
EK	8 136
<sup>(1)</sup> A 3. körzet IIIb., c., d.-ben nem halászható	
<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> IV. (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Belgium	25
Dánia	397
Németország	246
Franciaország	221
Hollandia	8
Svédország	17
Egyesült Királyság	3 052
EK	3 966
<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> V. (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Belgium	12
Dánia	9
Németország	9
Franciaország	9
Egyesült Királyság	9
EK	48
<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> VI., VII., VIII., IX., X., XII., XIV. (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Belgium	56
Dánia	10
Németország	204
Spanyolország	4 124
Franciaország	4 397
Írország	1 102
Portugália	10
Egyesült Királyság	5 063
EK	14 966
<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> IIa., IV., Vb., VI., VII. övezetek közösségi vizei LIN/2A47-C
EK	Nem releváns <sup>(1)</sup>
Norvégia	6 800 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Feröer-szigetek	800 <sup>(4)</sup> <sup>(3)</sup>
TAC	Nem releváns
<sup>(1)</sup> A 2270/2004/EK rendeletben meghatározva.	
<sup>(2)</sup> Ebből hajónként más fajok 25 % mértékű járulékos fogása mindenkor engedélyezett a VI. és a VII. alterületen. Ez a mérték azonban túlléphető egy bizonyos területen a halászat kezdetét követő első 24 órában. Más fajok járulékos fogásának teljes mennyisége a VI. és a VII. alterületen nem haladhatja meg a 3 000 tonnát.	
<sup>(3)</sup> Norvég menyhallal együtt. A Norvégia részére megállapított kvóta 6 000 tonna az északi menyhal, 4 000 tonna a norvég menyhal esetében; ezek 2 000 tonna mennyiségig felcserélhetők, és kizárólag horogsorral halászhatók az Vb. ICES-körzetben és a VI. és a VII. alterületen.	
<sup>(4)</sup> Kék menyhallal és norvég menyhallal együtt. Kizárólag horogsorral halászható a VIa. (ÉSZ 56°30'-től északra) és a Vlb. területén.	
<sup>(5)</sup> Ebből hajónként más fajok 20 % mértékű járulékos fogása mindenkor engedélyezett a VI. alterületen. Ez a mérték azonban túlléphető egy bizonyos területen a halászat kezdetét követő első 24 órában. Más fajok járulékos fogásának teljes mennyisége a VI. alterületen nem haladhatja meg a 75 tonnát.	

<b>Faj:</b>	Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> IV. (norvég vizek) LIN/04-N.
Belgium	7	
Dánia	878	
Németország	25	
Franciaország	10	
Hollandia	1	
Egyesült Királyság	79	
EK	1 000	
TAC	Nem releváns	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Norvég rák <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. (közösségi vizek), IIIbcd. (közösségi vizek) NEP/3A/BCD
Dánia	3 454	
Németország	10	
Svédország	1 236	
EK	4 700	
TAC	4 700	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Norvég rák <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) NEP/2AC4-C
Belgium	1 117	
Dánia	1 117	
Németország	16	
Franciaország	33	
Hollandia	575	
Egyesült Királyság	18 492	
EK	21 350	
TAC	21 350	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Norvég rák <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> IV. (norvégiai vizek) NEP/04-N.
Dánia	946	
Németország	1	
Egyesült Királyság	53	
EK	1 000	
TAC	Nem releváns	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Norvég rák <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI. NEP/5BC6.
Spanyolország	26	
Franciaország	103	
Írország	172	
Egyesült Királyság	12 399	
EK	12 700	
TAC	12 700	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Norvég rák <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> VII. NEP/07.
Spanyolország	1 173	
Franciaország	4 753	
Írország	7 207	
Egyesült Királyság	6 411	
EK	19 544	
TAC	19 544	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Norvég rák <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> VIIIa.,b.,d.,e. NEP/8ABDE.
Spanyolország	186	
Franciaország	2 914	
EK	3 100	
TAC	3 100	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Norvég rák <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc. NEP/08C.
Spanyolország	156	
Franciaország	6	
EK	162	
TAC	162	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Norvég rák <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> IX., X., CEECAF 34.1.1. (közösségi vizek) NEP/9/3411
Spanyolország	135	
Portugália	405	
EK	540	
TAC	540	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. PRA/03A.
Dánia	3 717	
Svédország	2 002	
EK	5 719	
TAC	10 710	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> Ila. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) PRA/2AC4-C
Dánia	3 626
Hollandia	34
Svédország	146
Egyesült Királyság	1 074
EK	4 880
TAC	4 980
Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> Norvég vizek, az ÉSZ 62°-tól délre PRA/04-N.
Dánia	900
Svédország	151 <sup>(1)</sup>
EK	1 051
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> A tőkehal, a foltos tőkehal, a sávós tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.

<b>Faj:</b> Ostoros garnélák <i>Penaeus spp.</i>	<b>Övezet:</b> Francia Guyana PEN/FGU.
Franciaország	4 000 <sup>(1)</sup>
EK	4 000 <sup>(1)</sup>
Barbados	24 <sup>(1)</sup>
Guyana	24 <sup>(1)</sup>
Suriname	0 <sup>(1)</sup>
Trinidad és Tobago	60 <sup>(1)</sup>
TAC	4 108 <sup>(1)</sup>
Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> A 30 m-nél sekélyebb vizekben tilos a *Penaeus subtilis* és a *Penaeus brasiliensis* fajba tartozó garnélák halászata.

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> Skagerrak PLE/03AN.
Belgium	46
Dánia	5 917
Németország	30
Hollandia	1 138
Svédország	317
EK	7 448
TAC	7 600
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> Kattegat PLE/03AS.
Dánia	1 691
Németország	19
Svédország	190
EK	1 900
TAC	1 900
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. PLE/2AC4.
Belgium	3 530
Dánia	11 474
Németország	3 310
Franciaország	662
Hollandia	22 066
Egyesült Királyság	16 328
EK	57 370
Norvégia	1 630
TAC	59 000

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK  
rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

**Különleges feltételek:**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Norvég vizek (PLE/*04N-)
EK	30 000

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. PLE/561214
Franciaország	27
Írország	358
Egyesült Királyság	597
EK	982
TAC	982

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/  
EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> VIIa. PLE/07A.
Belgium	41
Franciaország	18
Írország	1 051
Hollandia	13
Egyesült Királyság	485
EK	1 608
TAC	1 608

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK  
rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> VIIb.,c. PLE/7BC.
Franciaország	32
Írország	128
EK	160
TAC	160

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/  
EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> VII.d.,e. PLE/7DE.
Belgium	843	
Franciaország	2 810	
Egyesült Királyság	1 498	
EK	5 151	
TAC	5 151	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> VIII.f.,g. PLE/7FG.
Belgium	73	
Franciaország	132	
Írország	202	
Egyesült Királyság	69	
EK	476	
TAC	476	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> VIII.j.,k. PLE/7HJK.
Belgium	29	
Franciaország	58	
Írország	204	
Hollandia	117	
Egyesült Királyság	58	
EK	466	
TAC	466	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> VIII., IX., X., CEECAF 34.1.1. (közösségi vizek) PLE/8/3411
Spanyolország	75	
Franciaország	298	
Portugália	75	
EK	448	
TAC	448	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Sávostőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. POL/561214
Spanyolország	8	
Franciaország	270	
Írország	79	
Egyesült Királyság	206	
EK	563	
TAC	563	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Sávós tőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> VII. POL/07.
Belgium	529	
Spanyolország	32	
Franciaország	12 177	
Írország	1 298	
Egyesült Királyság	2 964	
EK	17 000	
TAC	17 000	Elővigyázatossági TAC, amelynek a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Sávós tőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> VIIIa.,b.,d.,e. POL/8ABDE.
Spanyolország	286	
Franciaország	1 394	
EK	1 680	
TAC	1 680	Elővigyázatossági TAC, amelynek a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Sávós tőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc. POL/08C.
Spanyolország	295	
Franciaország	33	
EK	328	
TAC	328	Elővigyázatossági TAC, amelynek a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Sávós tőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> IX., X., CEEAF 34.1.1. (közösségi vizek) POL/9/3411
Spanyolország	278	
Portugália	10	
EK	288	
TAC	288	Elővigyázatossági TAC, amelynek a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IIIa., IIIbcd. (közösségi vizek), IV. POK/2A34.
--	---

Belgium	51
Dánia	6 013
Németország	15 184
Franciaország	35 733
Hollandia	152
Svédország	826
Egyesült Királyság	11 641
EK	69 600
Norvégia	75 400 <sup>(1)</sup>
TAC	145 000

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Kizárólag a IV. övezetben (közösségi vizek) és a Skagerrak területén fogható. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	Norvég vizek (POK/*04N-)
EK	69 600

<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre POK/04-N.
--	---

Svédország	947
EK	947

TAC Nem releváns

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. POK/561214
--	---

Németország	984
Franciaország	9 774
Írország	494
Egyesült Királyság	3 792
EK	15 044

TAC 15 044

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> VII., VIII., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) POK/7X1034
--	--

Belgium	14
Franciaország	3 137
Írország	1 568
Egyesült Királyság	855
EK	5 574

TAC 5 574

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Nagy rombuszhal és sima rombuszhal <i>Psetta maxima</i> és <i>Scophthalmus rhombus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) T/B/2AC4-C
Belgium	334	
Dánia	713	
Németország	182	
Franciaország	86	
Hollandia	2 527	
Svédország	5	
Egyesült Királyság	703	
EK	4 550	
TAC	4 550	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/ EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Valódi rájafélék <i>Rajidae</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) SRX/2AC4-C
Belgium	542	
Dánia	21	
Németország	27	
Franciaország	85	
Hollandia	462	
Egyesült Királyság	2 083	
EK	3 220	
TAC	3 220	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/ EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV., VI. (közösségi vizek és nemzetközi vizek)
Dánia	10	
Németország	18	
Észtország	10	
Spanyolország	10	
Franciaország	168	
Írország	10	
Lengyelország	10	
Egyesült Királyság	661	
EK	1 042	
Norvégia	145 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
TAC	Nem releváns	
<sup>(1)</sup> A VI. övezetben kizárólag horogsorral halászható. <sup>(2)</sup> A IIa. és VI. övezet közösségi vizein fogható. <sup>(3)</sup> Ideiglenes kvóta, a Norvégiával folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.		

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IIIa., IIIb.,c.,d. (közösségi vizek), IV. MAC/2A34.
--	---

Belgium	148
Dánia	11 866
Németország	155
Franciaország	467
Hollandia	470
Svédország	3 526 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Egyesült Királyság	435
EK	17 067 <sup>(2)</sup>
Norvégia	28 676 <sup>(4)</sup>
TAC	420 000 <sup>(5)</sup>

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

- <sup>(1)</sup> Beleértve e tagállam által a IIIa. ICES-körzetben és a IVb. ICES-körzet közösségi vizein (MAC/\*3A4AB) halászott 1 865 tonna makrélát.
- <sup>(2)</sup> Beleértve a IV. ICES-alterület norvég vizein (MAC/\*04-N.) halászandó 315 tonna mennyiséget.
- <sup>(3)</sup> A norvég vizeken folytatott halászatkor a tőkehal, a foltos tőkehal, a sávós tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.
- <sup>(4)</sup> Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség (hozzáférési kvóta) Norvégiára eső részéből. A kvóta kizárólag a IVa. körzetben halászható 3 000 tonna kivételével, amely a IIIa. körzetben fogható.
- <sup>(5)</sup> Az EK, Norvégia és a Feröer-szigetek által elfogadott teljes kifogható mennyiség az északi területre vonatkozóan.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben:

	IIIa. MAC/*03A.	IIIa., IVb.,c. MAC/*3A4BC	IVb. MAC/*04B.	IVc. MAC/*04C.	IIa. (nem közösségi vizek), VI., 2005. január 1-jétől március 31-ig MAC/*2A6.
Dánia		4 130			4 020
Franciaország		467			
Hollandia		470			
Svédország			390	10	
Egyesült Királyság		435			
Norvégia	3 000				

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (nem közösségi vizek), Vb.(közösségi vizek), VI., VII., VIIIa.,b.,d.,e., XII., XIV. MAC/2CX14-
Németország	13 845
Spanyolország	20
Észtország	115
Franciaország	9 231
Írország	46 149
Lettország	85
Litvánia	85
Hollandia	20 190
Lengyelország	844
Egyesült Királyság	126 913
EK	217 477
Norvégia	8 500 <sup>(1)</sup>
Feröer-szigetek	3 322 <sup>(2)</sup>
TAC	420 000 <sup>(3)</sup>

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

- <sup>(1)</sup> Kizárólag a IIa., VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra), IVa. és a VIIId.,e.,f.,h. területeken halászható.
- <sup>(2)</sup> Ebből 1 002 tonna halászható az ÉSZ 59°-tól északra a IVa. ICES-körzetben (közösségi övezet) január 1-jétől február 15-ig és október 1-jétől december 31-ig. A Feröer-szigetek részére megállapított kvótából 2 763 tonna halászható a VIa. ICES-körzetben (az ÉSZ 56°30'-től északra) az egész évben és/vagy a VIIe.,f.,h. ICES-körzetben és/vagy a IVa. ICES-körzetben.
- <sup>(3)</sup> Az EK, Norvégia és a Feröer-szigetek által elfogadott teljes kifogható mennyiség az északi területre vonatkozóan.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetben, kizárólag a január 1-jétől február 15-ig és az október 1-jétől december 31-ig tartó időszakban.

	IVa. (közösségi vizek) MAC/*04A-C
Németország	4 175
Spanyolország	0
Franciaország	2 784
Írország	13 918
Hollandia	6 089
Egyesült Királyság	38 274
EK	65 240
Norvégia	8 500
Feröer-szigetek	1 002 <sup>(1)</sup>

- <sup>(1)</sup> Az ÉSZ 59°-tól északra (közösségi övezet) január 1-jétől február 15-ig és október 1-jétől december 31-ig.

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc. IX., X., CEECAF 34.1.1. (közösségi vizek) MAC/8C3411
--	---

Spanyolország	20 500 <sup>(1)</sup>
Franciaország	136 <sup>(1)</sup>
Portugália	4 237 <sup>(1)</sup>
EK	24 873
TAC	24 873

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A más tagállamokkal felcserélhető mennyiségek, amelyek a felajánló tagállam kvótájának legfeljebb 25 %-át tehetik ki, a VIIIa.,b.,d. ICES-területeken (MAC/\*8ABD.) foghatók.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetben.

VIIIb.  
(MAC/\*08B.)

Spanyolország	1 722
Franciaország	11
Portugália	356

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> IIIa., IIIbcd. (közösségi vizek) SOL/3A/BCD
---	---

Dánia	437
Németország	25
Hollandia	42
Svédország	16
EK	520
TAC	520

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> II., IV. (közösségi vizek) SOL/24.
---	--

Belgium	1 527
Dánia	698
Németország	1 221
Franciaország	305
Hollandia	13 784
Egyesült Királyság	785
EK	18 320
Norvégia	280
TAC	18 600

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., XII., XIV. SOL/561214
---	---

Írország	54
Egyesült Királyság	14
EK	68
TAC	68

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIa. SOL/07A.
Belgium	474	
Franciaország	6	
Írország	117	
Hollandia	150	
Egyesült Királyság	213	
EK	960	
TAC	960	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIb.,c. SOL/7BC.
Franciaország	10	
Írország	55	
EK	65	
TAC	65	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIf.,g. SOL/7FG.
Belgium	625	
Franciaország	63	
Írország	31	
Egyesült Királyság	281	
EK	1 000	
TAC	1 000	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIh.,j.,k. SOL/7HJK.
Belgium	54	
Franciaország	108	
Írország	293	
Hollandia	87	
Egyesült Királyság	108	
EK	650	
TAC	650	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIla.,b. SOL/8AB.
Belgium	51	
Spanyolország	9	
Franciaország	3 796	
Hollandia	284	
EK	4 140	
TAC	4 140	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3.és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Nyelvhalfélék <i>Solea spp.</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc.,d.,e., IX., X., CECAF 34.1.1. (közösségi vizek) SOX/8CDE34
	Spanyolország 458	
	Portugália 758	
	EK 1 216	
	TAC 1 216	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/ EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Spratt <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. SPR/03A.
	Dánia 33 504	
	Németország 70	
	Svédország 12 676	
	EK 46 250	
	TAC 50 000	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/ EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Spratt <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) SPR/2AC4-C
	Belgium 2 877	
	Dánia 227 669	
	Németország 2 877	
	Franciaország 2 877	
	Hollandia 2 877	
	Svédország 1 330 <sup>(1)</sup>	
	Egyesült Királyság 9 493	
	EK 250 000	
	Norvégia 1 000 <sup>(2)</sup>	
	Feröer-szigetek 6 000 <sup>(3)</sup>	
	TAC 257 000	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/ EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.
<p><sup>(1)</sup> Homoki angolnával együtt.</p> <p><sup>(2)</sup> Kizárólag a IV. alterületen (közösségi vizek) halászható.</p> <p><sup>(3)</sup> A kvótába beletartozik maximum 1 200 tonna hering járulékos kifogása is. A kék puha tőkehal járulékos kifogását a VIa., VIb. és VII. halászati övezetekre vonatkozóan, a kék puha tőkehalra megállapított kvótához kell számítani.</p>		
<b>Faj:</b>	Spratt <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Övezet:</b> VIIde. SPR/7DE.
	Belgium 38	
	Dánia 2 496	
	Németország 38	
	Franciaország 538	
	Hollandia 538	
	Egyesült Királyság 4 032	
	EK 7 680	
	TAC 7 680	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/ EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Tüskécápa <i>Squalus acanthias</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) DGS/2AC4-C
Belgium	19
Dánia	111
Németország	20
Franciaország	35
Hollandia	30
Svédország	2
Egyesült Királyság	919
EK	1 136
Norvégia	100 <sup>(1)</sup>
TAC	1 236

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A horogsorral halászott közönséges kutyacápa, fekete tüskécápa, madárcsőrű macskacápa, érdes tüskécápa, nagy lámpascápa, sima lámpascápa és portugál cápa fogásaival együtt. Ez a kvóta kizárólag a IV., VI. és a VII. ICES-alterületen halászható.

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IV. (közösségi vizek) JAX/2AC4-C
Belgium	64
Dánia	27 547
Németország	2 077
Franciaország	44
Írország	1 599
Hollandia	4 469
Svédország	750
Egyesült Királyság	4 066
EK	40 616
Norvégia	1 600 <sup>(1)</sup>
Feröer-szigetek	1 823 <sup>(2)</sup>
TAC	42 727

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Csak a IV. alterületen belül halászható (közösségi vizek).

<sup>(2)</sup> A IV., IVa. (az ÉSZ 56°30'-től északra) és a VII e.,f.,h. ICES alterületekre megállapított 6 500 tonna összmennyiségű kvóta keretében.

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (közösségi vizek), VI., VII., VIIIa.,b.,d.,e., XII., XIV. JAX/578/14
Dánia	12 088
Németország	9 662
Spanyolország	13 195
Franciaország	6 384
Írország	31 454
Hollandia	46 096
Portugália	1 277
Egyesült Királyság	13 067
EK	133 223
Feröer-szigetek	4 955 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	137 000

Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Ez a kvóta kizárólag a IV., VIa. (ÉSZ 56°30'-től északra) és a VIIe.,f.,h. ICES-területen halászható.

<sup>(2)</sup> A IV., VIa. (ÉSZ 56°30'-től északra) és a VIIe.,f.,h. ICES-alterületekre megállapított 6 500 tonna összmennyiségű kvóta keretében.

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc., IX. JAX/8C9.
---	--

Spanyolország	29 587 <sup>(1)</sup>
Franciaország	377 <sup>(1)</sup>
Portugália	25 036 <sup>(1)</sup>
EK	55 000

TAC 55 000

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/  
EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Ennek legfeljebb 5 %-a lehet 12-14 cm méretű fattyúmakréla, a 850/98/EK tanácsi rendelet 19. cikke ellenére. E mennyiség ellenőrzése céljából a fogás tömegére egy 1,2-es együttható vonatkozik.

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> X., CEECAF <sup>(1)</sup> JAX/X34PRT
---	--

Portugália	3 200
EK	3 200

TAC 3 200

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/  
EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Az Azori-szigetekkel szomszédos, Portugália felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek.

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> CEECAF (közösségi vizek) <sup>(1)</sup> JAX/341PRT
---	--

Portugália	1 600
EK	1 600

TAC 1 600

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/  
EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A Madeirával szomszédos, Portugália felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek.

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> CEECAF (közösségi vizek) <sup>(1)</sup> JAX/341SPN
---	--

Spanyolország	1 600
EK	1 600

TAC 1 600

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/  
EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A Kanári-szigetekkel szomszédos, Spanyolország felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek.

<b>Faj:</b> Norvég tőkehal <i>Trisopterus esmarki</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (közösségi vizek), IIIa., IV. (közösségi vizek) NOP/2A3A4.
Dánia	0
Németország	0
Hollandia	0
EK	0
Norvégia	1 000 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> Ez a kvóta a VIa. ICES-körzetben, az ÉSZ 56°30'-től északra halászható.

<b>Faj:</b> Norvég tőkehal <i>Trisopterus esmarki</i>	<b>Övezet:</b> IV. (Norvég vizek) NOP/04-N.
Dánia	4 750 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	250 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
EK	5 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns
Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> A fattyúmakréla nem kiválogatható mennyiségével együtt.

<sup>(2)</sup> Kizárólag mint járulékos halfogás.

<b>Faj:</b> Ipari hal	<b>Övezet:</b> IV. (Norvég vizek) I/F/04-N.
Svédország	800 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
EK	800
TAC	Nem releváns
<sup>(1)</sup> A tőkehal, foltos tőkehal, sávós tőkehal, vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait le kell vonni az e fajokra megállapított kvótákból.	
<sup>(2)</sup> Ebből legfeljebb 400 tonna fattyúmakréla.	

<b>Faj:</b> Egyesített kvóta	<b>Övezet:</b> Vb., VI. és a VII. övezet közösségi vizei R/G/5B67-C
EK	Nincs korlátozás
Norvégia	600 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns
<sup>(1)</sup> Kizárólag horogsorral fogható; hosszúfarkú halakkal, lágyhállal és villás tőkehállal együtt.	

<b>Faj:</b> Egyéb fajok	<b>Övezet:</b> IV. (Norvég vizek) OTH/04-N.	
Belgium	38	
Dánia	3 500	
Németország	395	
Franciaország	162	
Hollandia	280	
Svédország	Nem releváns <sup>(1)</sup>	
Egyesült Királyság	2 625	
EK	7 000	
TAC	Nem releváns	Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/ EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A Norvégia által Svédország számára hagyományosan megállapított „egyéb fajok” kvóta.

<b>Faj:</b> Egyéb fajok	<b>Övezet:</b> IIa., IV. és a VIa. övezet közösségi vizei az ÉSZ 56°30'-től északra OTH/2A46AN	
EK	Nincs korlátozás	
Norvégia	4 720 <sup>(1)</sup>	
Feröer-szigetek	400 <sup>(2)</sup>	
TAC	Nem releváns	

<sup>(1)</sup> A IIa. és a IV. övezetre korlátozva. A nem kifejezetten említett halászterületeket is magában foglalja.  
<sup>(2)</sup> A IV. és a VIa. körzetben a törpemaréna járulékos fogásaira korlátozva.

## IC. MELLÉKLET

## AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAKKELETI RÉSZÉ ÉS GRÖNLAND

## az I., II., IIIa., IV., V., XII., XIV. ICES-terület és a 0., 1. NAFO-terület (grönlandi vizek)

<b>Faj:</b> Tengeripókok <i>Chionoectes</i> spp.	<b>Övezet:</b> NAFO 0., 1. (grönlandi vizek) PCR/N01GRN
---	--

Írország	0 <sup>(1)</sup>
Spanyolország	0 <sup>(1)</sup>
EK	0 <sup>(1)</sup>

TAC Nem releváns

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni

<sup>(1)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b> Piszte hosszúfarkúhal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 0., 1. (grönlandi vizek) RNG/N01GRN
--	--

Németország	1 035 <sup>(2)</sup>
EK	1 035 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

TAC Nem releváns

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni

<sup>(1)</sup> Ebből 315 tonnát osztottak Norvégia számára.

<sup>(2)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b> Piszte hosszúfarkúhal <i>Coryphaenoides rupestris</i>	<b>Övezet:</b> V., XIV. (grönlandi vizek) RNG/514GRN
--	---

Németország	0 <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	0 <sup>(2)</sup>
EK	285 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

TAC Nem releváns

Elővigyázatossági TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni

<sup>(1)</sup> Ebből 285 tonnát osztottak Norvégia számára.

<sup>(2)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> I., II. (közösségi vizek és nemzetközi vizek) HER/1/2.
Belgium	27
Dánia	26 909
Németország	4 713
Spanyolország	89
Franciaország	1 161
Írország	6 967
Hollandia	9 630
Lengyelország	1 362
Portugália	89
Finnország	417
Svédország	9 972
Egyesült Királyság	17 205
EK	78 541
Feröer-szigetek	7 548 <sup>(1)</sup>
TAC	890 000

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> EK vizeken halászható.

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetben:

II., Vb. az ÉSZ 62°-tól északra (Feröer-szigetek vizei)  
(HER/\*25B-F)

Belgium	3
Dánia	2 580
Németország	452
Spanyolország	9
Franciaország	111
Írország	668
Hollandia	924
Lengyelország	131
Portugália	9
Finnország	40
Svédország	956
Egyesült Királyság	1 650

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> I., II. (norvég vizek) COD/1N2AB.
Németország	2 356
Görögország	292
Spanyolország	2 628
Írország	292
Franciaország	2 163
Portugália	2 628
Egyesült Királyság	9 140
EK	19 499
TAC	471 000

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 0, 1 (beleértve az V. és XIV. övezetet (grönlandi vizek)) COD/N01514
--	---

Németország	0 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	0 <sup>(1)</sup>
EK	0 <sup>(1)</sup>

TAC 0

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> I, II b COD/1/2B.
--	-------------------------------------

Németország	3 116
Spanyolország	8 056
Franciaország	1 330
Lengyelország	1 460
Portugália	1 701
Egyesült Királyság	1 995
Valamennyi tagállam	100 <sup>(1)</sup>
EK	17 757 <sup>(2)</sup>

TAC 471 000

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Kivéve Németország, Spanyolország, Franciaország, Lengyelország, Portugália és az Egyesült Királyság.

<sup>(2)</sup> A Közösség rendelkezésére álló tőkehalállomány-részesedés elosztása a Spitzbergák és a Medve-sziget térségében semmilyen mértékben nem sérti az 1920. évi párizsi szerződésből származó jogokat és kötelezettségeket.

<b>Faj:</b> Tőkehal és foltos tőkehal <i>Gadus morhua</i> és <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (Feröer-szigetek vizei) C/H/05B-F.
---	--

Németország	10
Franciaország	60
Egyesült Királyság	430
EK	500

TAC Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Óriás laphal <i>Hippoglossus hippoglossus</i>	<b>Övezet:</b> V., XIV. (grönlandi vizek) HAL/514GRN
--	---

Portugália	800 <sup>(3)</sup>
EK	1 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

TAC Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Ebből 200 tonna kizárólag horogsorral halászható, amely mennyiséget Norvégiának kell biztosítani.

<sup>(2)</sup> Ha a tőkehal és a vörös alsügér halászatából származó óriás laphal járulékos fogása e kvóta túllépését jelenti, a grönlandi hatóságok megoldást biztosítanak abból a célból, hogy a tőkehal és a vörös alsügér közösségi halászata folytatódhasson az e fajok tekintetében megállapított kvóták kimerítéséig.

<sup>(3)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b>	Óriás laposhal <i>Hippoglossus hippoglossus</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 0., 1. (grönlandi vizek) HAL/N01GRN
EK	200 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	
TAC	Nem releváns	
<p><sup>(1)</sup> Ebből 200 tonna kizárólag horogsorral halászható, amely mennyiséget Norvégiának kell biztosítani.</p> <p><sup>(2)</sup> Ha a tőkehal és a vörös alsügér halászatából származó óriás laposhal járulékos fogása e kvóta túllépését jelenti, a grönlandi hatóságok megoldást biztosítanak abból a célból, hogy a tőkehal és a vörös alsügér közösségi halászata folytatódhasson az e fajok tekintetében megállapított kvóták kimerítéséig.</p> <p><sup>(3)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.</p>		
<b>Faj:</b>	Kapelán <i>Mallotus villosus</i>	<b>Övezet:</b> IIb CAP/02B.
EK	0	
TAC	0	
<b>Faj:</b>	Kapelán <i>Mallotus villosus</i>	<b>Övezet:</b> V., XIV. (grönlandi vizek) CAP/514GRN
Valamennyi tagállam	0 <sup>(1)</sup>	
EK	0 <sup>(1)</sup>	
TAC	Nem releváns	
<p><sup>(1)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.</p>		
<b>Faj:</b>	Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> I., II. (norvég vizek) HAD/1N2AB.
Németország	484	
Franciaország	291	
Egyesült Királyság	1 485	
EK	2 260	
TAC	Nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.
<b>Faj:</b>	Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> I., II., (nemzetközi vizek) WHB/1/2INT
EK	70 000	
TAC	Nem releváns	
<b>Faj:</b>	Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> I., II. (norvég vizek) WHB/1/2-N.
Németország	500	
Franciaország	500	
EK	1 000	
TAC	Nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b>	Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b>	Vb. (Feröer-szigetek vizei) WHB/05B-F.
Dánia	7 040		
Németország	480		
Franciaország	768		
Hollandia	672		
Egyesült Királyság	7 040		
EK	16 000		
TAC	Nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b>	Északi menyhal és kék menyhal <i>Molva molva</i> és <i>Molva dypterigia</i>	<b>Övezet:</b>	Vb. (Feröer-szigetek vizei) B/L/05B-F.
Németország	950 <sup>(1)</sup>		
Franciaország	2 106 <sup>(1)</sup>		
Egyesült Királyság	184 <sup>(1)</sup>		
EK	3 240 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> A pisze hosszúfarkúhal és a fekete abroncshal legfeljebb 1 080 tonna mennyiségű járulékos fogását bele kell számítani e kvótába.

<b>Faj:</b>	Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b>	V., XIV. (grönlandi vizek) PRA/514GRN
Dánia	887 <sup>(2)</sup>		
Franciaország	887 <sup>(2)</sup>		
EK	5 675 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
TAC	Nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> Ebből 2 750 tonnát osztottak Norvégia számára és 1 150 tonnát a Feröer-szigetek számára.

<sup>(2)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b>	Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b>	NAFO 0., 1. (grönlandi vizek) PRA/N01GRN
Dánia	2 000 <sup>(1)</sup>		
Franciaország	2 000 <sup>(1)</sup>		
EK	4 000 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b>	Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b>	I., II. (norvég vizek) POK/1N2AB.
Németország	2 880		
Franciaország	463		
Egyesült Királyság	257		
EK	3 600		
TAC	Nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	
<b>Faj:</b>	Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b>	I., II. (nemzetközi vizek) POK/1/2INT
EK	0		
TAC	Nem releváns		
<b>Faj:</b>	Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b>	Vb. (Feröer-szigetek vizei) POK/05B-F.
Belgium	50		
Németország	310		
Franciaország	1 510		
Hollandia	50		
Egyesült Királyság	580		
EK	2 500		
TAC	Nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	
<b>Faj:</b>	Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b>	I., II. (norvég vizek) GHL/1N2AB.
Németország	50		
Egyesült Királyság	50		
EK	100		
TAC	Nem releváns	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	
<b>Faj:</b>	Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b>	I., II. (nemzetközi vizek) GHL/1/2INT
EK	0		
TAC	Nem releváns		

<b>Faj:</b> Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> V., XIV. (grönlandi vizek) GHL/514GRN
---	---

Németország	5 154 <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	271 <sup>(2)</sup>
EK	6 300 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

TAC Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Ebből 800 tonnát osztottak Norvégia számára, és 75 tonnát a Feröer-szigetek számára.

<sup>(2)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b> Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 0,1 (grönlandi vizek) GHL/N01GRN
---	---

Németország	550 <sup>(2)</sup>
EK	1 500 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

TAC Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Ebből 800 tonnát osztottak Norvégia számára és 150 tonnát a Feröer-szigetek számára.

<sup>(2)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> IIa. (norvég vizek) MAC/02A-N.
--	--

Dánia	8 500 <sup>(1)</sup>
EK	8 500 <sup>(1)</sup>

TAC Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A IV. alterületen (norvég vizek) és a IIa. körzetben (nem közösségi vizek) is halászható (MAC/\*4N-2A).

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> Vb. (Feröer-szigetek vizei) MAC/05B-F.
--	--

Dánia	2 763 <sup>(1)</sup>
EK	2 763

TAC Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Halászható a IVa. körzetben (közösségi vizek)(MAC/\*04A-C).

<b>Faj:</b> Vörös álsügérek Sebastes spp.	<b>Övezet:</b> V., XII., XIV <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> RED/51214.
Észtország	344 <sup>(2)</sup>
Németország	6 986 <sup>(2)</sup>
Spanyolország	1 227 <sup>(2)</sup>
Franciaország	652 <sup>(2)</sup>
Írország	2 <sup>(2)</sup>
Lettország	562 <sup>(2)</sup>
Litvánia	3 625 <sup>(2)</sup>
Hollandia	3 <sup>(2)</sup>
Lengyelország	629 <sup>(2)</sup>
Portugália	1 466 <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	17 <sup>(2)</sup>
EK	15 513 <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Közösségi vizek és nemzetközi vizek.

<sup>(2)</sup> A NAFO szabályozási terület 2. alterületén, az IF. és a 3K. körzetben halászható, de bele kell számítani az V., XII. és a XIV. terület tekintetében megállapított kvótákba egy 25 000 tonna teljes mennyiségű kvóta keretében (RED/\*N1F3K).

<b>Faj:</b> Vörös álsügérek Sebastes spp.	<b>Övezet:</b> I., II. (norvég vizek) RED/1N2AĀ.
Németország	766 <sup>(1)</sup>
Spanyolország	95 <sup>(1)</sup>
Franciaország	84 <sup>(1)</sup>
Portugália	405 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	150 <sup>(1)</sup>
EK	1 500 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Csak járulékos halfogásként.

<b>Faj:</b> Vörös álsügérek Sebastes spp.	<b>Övezet:</b> V., XIV. (grönlandi vizek) RED/514GRN
Németország	11 794 <sup>(4)</sup>
Franciaország	60 <sup>(4)</sup>
Egyesült Királyság	84 <sup>(4)</sup>
EK	15 938 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Legfeljebb 12 500 tonna fogható lebegő zsákhálóval. A fenékvonóhálóval és a lebegő zsákhálóval elért fogásokat külön kell jelenteni. Keleten és nyugaton is halászható.

<sup>(2)</sup> 3 500 tonna mennyiségű, lebegő zsákhálóval fogott halat osztottak Norvégia számára.

<sup>(3)</sup> 500 tonnát osztottak a Feröer-szigetek számára. A fenékvonóhálóval és a lebegő zsákhálóval elért fogásokat külön kell jelenteni.

<sup>(4)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.

<b>Faj:</b> Vörös álsügérek Sebastes spp.	<b>Övezet:</b> Vb. (Feröer-szigetek vizei) RED/05B-F.
Belgium	29
Németország	3 679
Franciaország	249
Egyesült Királyság	43
EK	4 000
TAC	Nem releváns
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	
<b>Faj:</b> Járulékos fogások	<b>Övezet:</b> NAFO 0., 1. (grönlandi vizek) XBC/N01GRN
EK	2 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns
<sup>(1)</sup> A tőkehal, a simaszájú tengeri harcsa, a rája, az északi menyhal és a norvég menyhal egyesített járulékos kifogására utal. A tőkehal járulékos kifogásának mennyisége nem haladhatja meg a 100 tonnát. Keleten és nyugaton is halászható. <sup>(2)</sup> Ideiglenes kvóta, a Dániával (a Feröer-szigetek és Grönland nevében) folytatott halászati konzultációk 2005-re vonatkozó következtetéseitől függ.	
<b>Faj:</b> Egyéb fajok <sup>(1)</sup>	<b>Övezet:</b> I., II. (norvég vizek) OTH/1N2AB.
Németország	150 <sup>(1)</sup>
Franciaország	60 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	240 <sup>(1)</sup>
EK	450 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	
<sup>(1)</sup> Csak járulékos fogásként.	
<b>Faj:</b> Egyéb fajok <sup>(1)</sup>	<b>Övezet:</b> Vb. (Feröer-szigetek vizei) OTH/05B-F.
Németország	305
Franciaország	275
Egyesült Királyság	180
EK	760
TAC	Nem releváns
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	
<sup>(1)</sup> A piaci értékkel nem rendelkező fajok nélkül.	
<b>Faj:</b> Lepényhal-alakúak	<b>Övezet:</b> Vb. (Feröer-szigetek vizei) FLX/05B-F.
Németország	108
Franciaország	84
Egyesült Királyság	408
EK	600
TAC	Nem releváns
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

## ID. MELLÉKLET

## AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAK-NYUGATI RÉSZÉ

## NAFO terület

Valamennyi teljes kifogható mennyiséget és a kapcsolódó feltételeket a NAFO keretében kell elfogadni.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 2J3KL COD/N2J3KL
--	---

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3NO COD/N3NO.
--	--------------------------------------

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3M COD/N3M.
--	------------------------------------

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Vörös lepényhal <i>Glyptocephalus cymoglossus</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 2J3KL WIT/N2J3KL
--	---

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Vörös lepényhal <i>Glyptocephalus cymoglossus</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3NO WIT/N3NO.
--	--------------------------------------

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Érdes laposhal <i>Hippoglossoides platessoides</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3M PLA/N3M.
---	------------------------------------

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Érdes laposhal <i>Hippoglossoides platessoides</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3LNO PLA/N3LNO.
---	--

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Sebes kalmár <i>Illex illecebrosus</i>	<b>Övezet:</b> 3. és 4. NAFO-terület SQI/N34.
---	--

Észtország 128 <sup>(2)</sup>

Lettország 128 <sup>(2)</sup>

Litvánia 128 <sup>(2)</sup>

Lengyelország 227 <sup>(2)</sup>

EK Nem releváns <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

TAC 34 000

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> Nincs meghatározott közösségi részesedés, 29 467 tonna mennyiség áll Kanada és az EU tagállamai rendelkezésére, Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország kivételével.

<sup>(2)</sup> A július 1. és december 31. közötti időszakban kell halászni.

<b>Faj:</b> Sárgafarkú lepényhal <i>Limanda ferruginea</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3LNO YEL/N3LNO.
---	--

Észtország

Lettország

Litvánia

Lengyelország

EK 0 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

TAC 15 000

<sup>(1)</sup> Bár a Közösség 76 tonnás kvótával rendelkezik, határozat született ennek a mennyiségnek 0-ra történő csökkentéséről. Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<sup>(2)</sup> Az e kvóta szerinti fogásokat jelenteni kell a lobogó szerinti tagállamnak, és 48 óránként továbbítani kell a NAFO ügyvezető titkárnak a Bizottságon keresztül.

<b>Faj:</b> Kapelán <i>Mallotus villosus</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3NO CAP/N3NO.
---	--------------------------------------

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3L <sup>(1)</sup> PRA/N3L.
Észtország	144 <sup>(2)</sup>
Lettország	144 <sup>(2)</sup>
Litvánia	144 <sup>(2)</sup>
Lengyelország	144 <sup>(2)</sup>
EK	144 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
TAC	13 000

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> A következő koordináták által határolt terület kivételével:

Pont száma	ÉSZ	NYH
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

<sup>(2)</sup> Január 1-jétől március 31-ig, július 1-jétől szeptember 14-ig és december 1-jétől december 31-ig halászható.

<sup>(3)</sup> Valamennyi tagállam Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország kivételével.

<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3M <sup>(1)</sup> PRA/N3M.
TAC	<sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez az állomány a 3L. körzetben, a következő koordináták által határolt területen is halászható:

Pont száma	ÉSZ	NYH
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

Ha ezen a területen ostoros garnélarákra halásznak, a hajóknak – függetlenül attól, hogy átlélik-e a 3L. és a 3M. NAFO-körzetet elválasztó vonalat – jelentést kell küldeniük az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet által elfogadott egyes ellenőrzési intézkedések alkalmazására vonatkozó rendelkezések elfogadásáról szóló, 1992. január 27-i 189/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 21., 1992.1.30., 4. o. A legutóbb az 1048/97/EK rendelettel (HL L 154., 1997.6.12., 1. o.) módosított rendelet) mellékletének 1.3. pontjával összhangban.

Továbbá, tilos az ostoros garnélarák halászata 2005. június 1. és december 31. között a következő koordináták által határolt területen:

Pont száma	ÉSZ	NYH
1	47°55'0	45°00'0
2	47°30'0	44°15'0
3	46°55'0	44°15'0
4	46°35'0	44°30'0
5	46°35'0	45°40'0
6	47°30'0	45°40'0
7	47°55'0	45°00'0

<sup>(2)</sup> Nem releváns. A halászatot a halászati erőfelfejtés korlátozása révén irányítják. Az érintett tagállamok különleges halászángedélyt bocsátanak ki az ezen a halászterületen tevékenykedő halászhajók számára, és az 1627/94/EK rendelettel összhangban értesítik a Bizottságot ezekről az engedélyekről azelőtt, hogy a hajó megkezdi halászati tevékenységét. Az említett rendelet 8. cikkétől eltérve, az engedélyek csak akkor válnak érvényessé, ha a Bizottság az értesítést követő öt munkanapon belül nem emel kifogást.

A hajók számának maximuma és a halászángedéllyel eltöltött napok számának maximuma a következő:

Tagállam	A hajók számának maximuma	A halászángedéllyel eltöltött napok számának maximuma
Dánia	2	131
Észtország	8	1 667
Spanyolország	10	257
Lettország	4	490
Litvánia	7	579
Lengyelország	1	100
Portugália	1	69

Valamennyi tagállam a fogások naptári hónapját követő 25 napon belül minden hónapban jelentést küld a Bizottságnak a 3M. körzetben és a fenti 1. lábjegyzetben meghatározott területen a halászángedéllyel eltöltött napok számáról.

<b>Faj:</b> Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3LMNO GHL/N3LMNO
Észtország	380
Németország	388
Lettország	54
Litvánia	27
Spanyolország	5 208
Portugália	2 197
EK	8 254
TAC	14 079
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Rájafélék <i>Rajidae</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3LNO SRX/N3LNO.
Spanyolország	6 561
Portugália	1 274
Észtország	546
Litvánia	119
EK	8 500
TAC	13 500
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Vörös álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3LN RED/N3LN.
EK	0 <sup>(1)</sup>
TAC	0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 28. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Vörös álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3M RED/N3M.
Észtország	1 571 <sup>(1)</sup>
Németország	513 <sup>(1)</sup>
Spanyolország	233 <sup>(1)</sup>
Lettország	1 571 <sup>(1)</sup>
Litvánia	1 571 <sup>(1)</sup>
Portugália	2 354 <sup>(1)</sup>
EK	7 813 <sup>(1)</sup>
TAC	5 000 <sup>(1)</sup>
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> Ennek a kvótának meg kell felelnie az ezen állomány tekintetében megállapított 5 000 tonna TAC-nak. A TAC kimerítése esetén ezen állomány célzott halászatát be kell szüntetni a fogások szintjétől függetlenül.

<b>Faj:</b> Vörös álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3O RED/N3O.	
Spanyolország	1 771	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.
Portugália	5 229	
EK	7 000	
TAC	20 000	
<b>Faj:</b> Fehér villás tőkehal <i>Urophycis tenuis</i>	<b>Övezet:</b> NAFO 3NO HKW/N3NO.	
Spanyolország	2 160	A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.
Portugália	2 835	
EK	5 000	
TAC	8 500	

## IE. MELLÉKLET

## HOSSZÚ TÁVON VÁNDORLÓ HALFAJOK

## Valamennyi terület

Az e területre vonatkozó teljes kifogható mennyiségeket a tonhal halászatával foglalkozó nemzetközi halászati szervezetek, például az ICCAT és az IATTC keretében kell elfogadni.

<b>Faj:</b> Tonhal <i>Thunnus thynnus</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán a NYH 45°-tól keletre és a Földközi-tenger BFT/AE045W
Ciprus	( <sup>1</sup> )
Görögország	323,4
Spanyolország	6 276,7
Franciaország	6 192,7
Olaszország	4 888
Málta	( <sup>1</sup> )
Portugália	590,2
Valamennyi tagállam	60 ( <sup>2</sup> )
EK	18 331
TAC	32 000

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

(<sup>1</sup>) Ciprus és Málta halászhat az ICCAT „Egyéb fajok” kvótájából az ICCAT 2003. évi éves közgyűlésén elfogadott ICCAT megfelelési táblázattal összhangban.

(<sup>2</sup>) Ciprus, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Málta és Portugália kivételével, és csak járulékos fogásként.

<b>Faj:</b> Kardhal <i>Xiphias gladius</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán az ÉSZ 5°-tól északra SWO/AN05N
Spanyolország	6 541,5
Portugália	1 010,4
Valamennyi tagállam	148,5 ( <sup>1</sup> )
EK	7 700,4
TAC	14 000

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

(<sup>1</sup>) Spanyolország és Portugália kivételével, és kizárólag járulékos fogásként.

<b>Faj:</b> Kardhal <i>Xiphias gladius</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán az ÉSZ 5°-tól északra SWO/AS05N
Spanyolország	6 595,6
Portugália	371,1
EK	6 966,7
TAC	15 956

A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Északi germon <i>Germo alalunga</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán az ÉSZ 5°-tól északra ALB/AN05N
Írország	5 723,3 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
Spanyolország	31 383 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
Franciaország	8 217 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
Egyesült Királyság	600,7 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
Portugália	4 129,5 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
EK	50 053,5 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	34 500
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<sup>(1)</sup> Tilos mindenféle kopolyúháló, fenéken rögzített kopolyúháló, tükörháló és állítóháló használata.

<sup>(2)</sup> Az északi germonra mint célfajra halászó közösségi halászhajók számát pm hajóban rögzítették a 973/2001/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdésével összhangban.

<sup>(3)</sup> A tagállam lobogója alatt közlekedő, az északi germon mint célfaj halászatára a 973/2001/EK rendelet 10. cikkének (4) bekezdésével összhangban feljogosított halászhajók maximális számának a tagállamok közötti elosztása a következő:

Tagállam	Halászhajók maximális száma
Írország	50
Spanyolország	730
Franciaország	151
Egyesült Királyság	12
Portugália	310
EK	1 253

<b>Faj:</b> Déli germon <i>Germo alalunga</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán az ÉSZ 5°-tól északra ALB/AS05N
Spanyolország	943,7
Franciaország	311
Portugália	660
EK	1 914,7
TAC	30 915
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b> Nagyszemű tonhal <i>Thumus obesus</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán BET/ATLANT
Spanyolország	21 526,4
Franciaország	9 438
Portugália	13 511
EK	44 475,4
TAC	90 000
A 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét nem kell alkalmazni.	

<b>Faj:</b>	Kormos nyársorrúhal <i>Makaira nigricans</i>	<b>Övezet:</b>	Atlanti-óceán BUM/ATLANT
EK	103		
TAC	Nem releváns		
<b>Faj:</b>	Fehér marlin <i>Tetrapturus alba</i>	<b>Övezet:</b>	Atlanti-óceán WHM/ATLANT
EK	46,5		
TAC	Nem releváns		

## IF. MELLÉKLET

## ANTARKTISZ

## CCAMLR terület

Ezek a CCAMLR által elfogadott teljes kifogható mennyiségek nincsenek szétosztva a CCAMLR-tagok részére, és ezért a közösségi részesedés nincs meghatározva. A fogásokat a CCAMLR titkársága felügyeli, és közli, ha a halászatot be kell szüntetni a teljes kifogható mennyiség kimerítése miatt.

<b>Faj:</b> Scotia-tengeri jégahal <i>Chaenocephalus aceratus</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3 Antarktisz SSI/F483.
--	---

TAC 2 200 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a TAC a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásra meghatározott TAC-ot kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

<b>Faj:</b> Hosszú bajszú jégahal <i>Channichthys rhinoceratus</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2 Antarktisz LIC/F5852.
---	--

TAC 150 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a TAC a *Dissostichus eleginoides* és a *Champocephalus gunnari* halászatából származó járulékos fogásokat foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásra meghatározott TAC-ot kimerítik, az adott halászatot le kell állítani.

<b>Faj:</b> Csíkos jégahal <i>Champocephalus gunnari</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3 Antarktisz ANI/F483.
---	---

TAC 3 574 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ezt a TAC-ot 2004. november 15-től 2005. november 14-ig kell alkalmazni. Ezen állomány halászatát 2005. március 1. és május 31. között 894 tonnára kell korlátozni.

<b>Faj:</b> Csíkos jégahal <i>Champocephalus gunnari</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2 Antarktisz <sup>(2)</sup> ANI/F5852.
---	---

TAC 1 864 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ezt a TAC-ot 2004. december 1-jétől 2005. november 30-ig kell alkalmazni.

<sup>(2)</sup> Az itt megállapított TAC céljából a halászatra megnyitott terület az 58.5.2. FAO statisztikai körzet azon része, amely a következőkben meghatározott vonal által határolt területen található:

- a vonal annál a pontnál indul, ahol a KH 72°15'-nél futó hosszúsági kör keresztezi az Ausztrália és Franciaország közötti tengeri elhatárolásról szóló megállapodás által meghatározott határvonalat (Australia-France Maritime Delimitation Agreement Boundary), és onnan dél felé halad a hosszúsági kör mentén, amíg keresztezi a DSZ 53°25'-nél futó szélességi kört;
- e szélességi kör mentén keletre halad tovább, amíg keresztezi a KH 74°-nál futó hosszúsági kört;
- ettől a ponttól északkeleti irányban halad tovább a geodetikus vonal mentén a DSZ 52°40'-nél futó szélességi kör és a KH 76°-nál futó hosszúsági kör metszéspontjáig;
- ettől a ponttól északra halad a hosszúsági kör mentén, amíg keresztezi a DSZ 52°-nál futó szélességi kört;
- innen északnyugati irányban halad tovább a geodetikus vonal mentén a DSZ 51°-nál futó szélességi kör és a KH 74°30'-nél futó hosszúsági kör metszéspontjáig; és
- ettől a ponttól délnyugati irányban halad a geodetikus vonal mentén a kiindulópontig.

<b>Faj:</b> Chilei tengeri sügér <i>Dissostichus eleginoides</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3 Antarktisz TOP/F483.
---	---

TAC 3 050 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóta határértékei között legfeljebb az alábbi mennyiségek foghatók a meghatározott alterületeken:

A gazdálkodási terület: 0

NYH 48° – NYH 43° 30' –

DSZ 52° 30' – DSZ 56°

(TOP/\*F483A)

B gazdálkodási terület: 915

NYH 43° 30' – NYH 40° –

52° DSZ 30' – DSZ 56°

(TOP/\*F483B)

C gazdálkodási terület: 2 135

NYH 40° – NYH 33° 30' –

52° DSZ 30' – DSZ 56°

(TOP/\*F483C)

<sup>(1)</sup> Ezt a TAC-ot a horogsorral folytatott halászatra kell alkalmazni a 2005. május 1-jétől augusztus 31-ig tartó időszakban, illetve a rákhálóval folytatott halászatra a 2004. december 1-jétől 2005. november 30-ig tartó időszakban.

<sup>(2)</sup> 152 tonna valódi rájafélék és 152 tonna *Macrurus* spp. járulékos fogásával együtt.

<b>Faj:</b> Chilei tengeri sügér <i>Dissostichus eleginoides</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.4 Antarktisz TOP/F484.
---	---

TAC 28 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Kizárólag horogsorral halászható.

<sup>(2)</sup> Ezt a TAC-ot a 48.3. alterület tekintetében alkalmazott halászati időszak ideje alatt kell alkalmazni, vagy a 48.4. alterületen a *Dissostichus eleginoides* tekintetében meghatározott fogási határ eléréseig, vagy a 48.3. alterületen a *Dissostichus eleginoides* tekintetében, a fent meghatározott fogási határ eléréseig, attól függően, hogy melyik következik be korábban.

<b>Faj:</b> Chilei tengeri sügér <i>Dissostichus eleginoides</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2 Antarktisz TOP/F5852.
---	--

TAC 2 787 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Ezt a TAC-ot a vonóhálóval folytatott halászatra kell alkalmazni a 2004. december 1-jétől 2005. november 30-ig tartó időszakban, illetve a horogsorral folytatott halászatra a 2005. május 1-jétől augusztus 31-ig tartó időszakban.

<sup>(2)</sup> Ezt a TAC-ot kizárólag a KH 79°20'-től nyugatra kell alkalmazni. Ebben az övezetben tilos ettől a hosszúsági körtől keletre halászni (lásd a XV. mellékletet).

<b>Faj:</b> Pompás világítóórák <i>Euphausia superba</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48 KRI/F48.
---	-----------------------------------

TAC 4 000 000 <sup>(1)</sup>

#### Különleges feltételek:

A fent említett kvóta határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott alterületeken:

48.1 (KRI/\*F481.) alterület 1 008 000

48.2 (KRI/\*F482.) alterület 1 104 000

48.3 (KRI/\*F483.) alterület 1 056 000

48.4 (KRI/\*F484.) alterület 832 000

<sup>(1)</sup> Ezt a TAC-ot 2004. december 1-jétől 2005. november 30-ig kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Pompás világítórák <i>Euphausia superba</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.4.1 Antarktisz KRI/F5841.
--	--

TAC 440 000 <sup>(1)</sup>

**Különleges feltételek:**

A fent említett kvóta határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott alterületeken  
58.4.1. körzet a KH 115°-tól nyugatra (KRI/\*F-41W) 277 000  
58.4.1. körzet a KH 115°-tól keletre (KRI/\*F-41E) 163 000

<sup>(1)</sup> Ezt a TAC-ot 2004. december 1-jétől 2005. november 30-ig kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Pompás világítórák <i>Euphausia superba</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.4.2 Antarktisz KRI/F5842.
--	--

TAC 450 000 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ezt a TAC-ot 2004. december 1-jétől 2005. november 30-ig kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Púpos tőkehal <i>Gobionotothen gibberifrons</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3 Antarktisz NOG/F483.
--	---

TAC 1 470 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a TAC a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

<b>Faj:</b> Ausztráliai szürke tőkehal <i>Lepidonotothen squamifrons</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3 Antarktisz NOS/F483.
---	---

TAC 300 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a TAC a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

<b>Faj:</b> Ausztráliai szürke tőkehal <i>Lepidonotothen squamifrons</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2 Antarktisz NOS/F5852.
---	--

TAC 80 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a TAC a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

<b>Faj:</b> Márványos sügér <i>Notothenia rossii</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3 Antarktisz NOR/F483.
---	---

TAC 300 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a TAC a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

<b>Faj:</b> Tarisznyarák <i>Paralomis spp.</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3 Antarktisz PAI/F483.
---	---

TAC 1 600 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ezt a TAC-ot 2004. december 1-jétől 2005. november 30-ig kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Dél-georgiai jégghal <i>Pseudochaenichthys georgianus</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3 Antarktisz SGI/F483.
--	---

TAC 300 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a TAC a célzott halászatok járulékos fogásait foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, a célzott halászatot le kell állítani.

<b>Faj:</b> Gránátoshalak <i>Macrourus</i> spp.	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2 Antarktisz GRV/F5852.
TAC	360 <sup>(1)</sup>
<sup>(1)</sup> Ez a TAC a <i>Dissostichus eleginoides</i> és a <i>Champocephalus gunnari</i> halászatából származó járulékos fogásokat foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, az adott halászatot le kell állítani.	
<b>Faj:</b> Egyéb fajok	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2 Antarktisz OTH/F5852.
TAC	50 <sup>(1)</sup>
<sup>(1)</sup> Ez a TAC a <i>Dissostichus eleginoides</i> és a <i>Champocephalus gunnari</i> halászatából származó járulékos fogásokat foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, az adott halászatot le kell állítani.	
<b>Faj:</b> Valódi rájafélék <i>Rajae</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2 Antarktisz SRX/F5852.
TAC	120 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
<sup>(1)</sup> Ez a TAC a <i>Dissostichus eleginoides</i> és a <i>Champocephalus gunnari</i> halászatából származó járulékos fogásokat foglalja magában. Ha ezt a járulékos fogásokra megállapított teljes kifogható mennyiséget kimerítik, az adott halászatot le kell állítani.	
<sup>(2)</sup> Az itt megállapított teljes kifogható mennyiség céljából a valódi rájaféléket egy fajnak kell számítani.	
<b>Faj:</b> Squid <i>Martialia hyadesi</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3 Antarktisz SQS/F483.
TAC	2 500 <sup>(1)</sup>
<sup>(1)</sup> Ezt a TAC-ot 2004. december 1-jétől 2005. november 30-ig kell alkalmazni.	

## II. MELLÉKLET

**A SZÉTVÁLOGATÁS NÉLKÜLI FOGÁSOK KIRAKODÁSÁRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES INTÉZKEDÉSEK  
A IIa. (KÖZÖSSÉGI VIZEK), III., IV. ÉS VIId. ALTERÜLETEN**

1. Tilos a szétválogatás nélküli fogások kirakodása.
  2. A tagállamok biztosítják, hogy megfelelő mintavételi program álljon rendelkezésre a fajok szerinti kirakodás hatékony megfigyelésére, amennyiben a kirakodás szétválogatás nélkül történik. A tagállamok legkésőbb 2005. március 1-jéig eljuttatják a Bizottsághoz a mintavételi programok részletes leírását, valamint azon kikötők és kirakodási helyek jegyzékét, ahol már működnek a mintavételi rendszerek.
  3. Az 1. pont rendelkezéseitől eltérve ki lehet rakodni szétválogatás nélküli fogásokat azokban a kikötőkben és kirakodási helyeken, ahol a 2. pontban említett mintavételi program működik.
-

## III. MELLÉKLET

## ÁTMENETI TECHNIKAI ÉS ELLENŐRZÉSI INTÉZKEDÉSEK

## A. RÉSZ

## BALTI-TENGER

## 1. szakasz

## Tőkehal halászat

1. **A közöségi tőkehal balti-tengeri halászatához engedélyezett egyes halászfelszerelésekre vonatkozó feltételek**
  - 1.1. *Vontatott háló*
    - 1.1.1. Szelektáló ablak nélkül

Szelektáló ablak nélküli vontatott hálók használata tilos.
    - 1.1.2. Szelektáló ablakkal

A 88/98/EK rendelet V. mellékletében szereplő, a különleges szelektáló eszközökre vonatkozó rendelkezésektől eltérve, e melléklet 1. függelékének rendelkezéseit kell alkalmazni.
    - 1.1.3. Egy hálós szabály

Vontatott háló szelektáló ablakkal történő használata esetén nem tartható más típusú halászfelszerelés a fedélzeten.
  - 1.2. *Kopolyúháló*

A 88/98/EK rendelet IV. mellékletének rendelkezéseitől eltérve, a kopolyúháló esetében a legkisebb szembőség 110 mm.

A hálók hosszúsága nem haladhatja meg a 12 km-t olyan hajók esetében, amelyek teljes hossza legfeljebb 12 m.

A hálók hosszúsága nem haladhatja meg a 24 km-t olyan hajók esetében, amelyek teljes hossza meghaladja a 12 m-t.

A hálók vízbentartási ideje nem haladhatja meg a 48 órát a hálók első vízbe merítésétől a hálónak a halászahajó fedélzetére történő teljes visszahúzásáig.
2. **A közöségi tőkehal balti-tengeri járulékos fogása**
  - 2.1. A 88/98/EK rendelet 3. cikke (4) bekezdésének rendelkezéseitől eltérve, méreten aluli közöségi tőkehal nem tartható a hajón a 2.2. pontban foglalt eset kivételével.
  - 2.2. Azonban az említett rendelet 3. cikke (5) bekezdésének rendelkezéseitől eltérve, a közöségi tőkehalnak a legfeljebb 32 mm szembőséggel történő, hering- és spratthalászat melletti járulékos fogása nem haladhatja meg a 3 súlyszázalékot. E járulékos fogásból legfeljebb 5 % mennyiségű méreten aluli közöségi tőkehal tartható a hajón.
  - 2.3. A közöségi tőkehal járulékos fogása nem haladhatja meg a 10 %-ot a heringtől és a sprattól eltérő halfajtáknak az 1.1.2. pontban említettektől eltérő vonóhálóval és dán kerítőhálóval történő halászata esetén.
3. **Legkisebb méret közöségi tőkehal esetén a Balti-tengerben**

A 88/98/EK rendelet III. mellékletében megállapított rendelkezésektől eltérve, a közöségi tőkehal esetében a legkisebb fogható méret 38 cm.

4. **A balti-tengeri közönséges tőkehalra vonatkozó nyári tilalom**

A 22–24 alkörzetben 2005. március 1-jétől 2005. április 30-ig, a 25–32 alkörzetben 2005. május 1-jétől 2005. szeptember 15-ig tilos a közönséges tőkehal halászata.

5. **Tőkehal halászati tilalom a Balti-tengeren**

Tilos a halászat a következő koordinátákat összekötő vonalak által meghatározott tengerszakaszon, amelyeket a WGS84 koordináta rendszer szerint kell mérni:

1. terület:

- ÉSZ 55°45', KH 15°30'
- ÉSZ 55°45', KH 16°30'
- ÉSZ 55°00', KH 16°30'
- ÉSZ 55°00', KH 16°00'
- ÉSZ 55°15', KH 16°00'
- ÉSZ 55°15', KH 15°30'
- ÉSZ 55°45', KH 15°30'

2. terület:

- ÉSZ 55°00', KH 19°14'
- ÉSZ 54°48', KH 19°20'
- ÉSZ 54°45', KH 19°19'
- ÉSZ 54°45', KH 18°55'
- ÉSZ 55°00', KH 19°14'

3. terület:

- ÉSZ 56°13', KH 18°27'
- ÉSZ 56°13'N, KH 19°31'
- ÉSZ 55°59'N, KH 19°13'
- ÉSZ 56°03', KH 19°06'
- ÉSZ 56°00', KH 18°51'
- ÉSZ 55°47', KH 18°57'
- ÉSZ 55°30', KH 18°34'
- ÉSZ 56°13', KH 18°27'

6. **Átmeneti és kiegészítő feltételek a balti-tengeri tőkehal állományok helyreállításának nyomon követése, felülvizsgálata és felügyelete vonatkozásában**

6.1. *Általános rendelkezések*

6.1.1. A balti-tengeri tőkehal állományokra vonatkozó nyomon követési, felülvizsgálati és felügyeleti programja az alábbi elemekből áll:

A tőkehal halászatára vonatkozó különleges feltételek a Balti-tengeren.

Dánia, Észtország, Finnország, Németország, Lettország, Litvánia, Lengyelország és Svédország által kialakítandó nemzeti ellenőrzési rendszerek.

További nyomon követési, ellenőrzési és felülvizsgálat intézkedések.

Közös felügyelet, és ellenőrök cseréje.

6.1.2. A Bizottság kezdeményezésére vagy egy tagállam kérését követően a tőkehal állományokra vonatkozó nemzeti ellenőrzési cselekvési programokat felül lehet vizsgálni.

6.2. *Különleges feltételek a közöségi tőkehal balti-tengeri halászatára vonatkozóan*

6.2.1. Minden hajónak — amelynek teljes hossza 8 méter vagy annál több és fedélzetén halászati célra engedélyezett felszerelést tart vagy használ — és amely tőkehalra kíván halászni a Balti-tengeren, a közöségi tőkehal balti-tengeri halászatára vonatkozó különleges engedéllyel kell rendelkeznie.

6.2.2. Valamennyi tagállamnak listát kell vezetnie a közöségi tőkehal balti-tengeri halászatára vonatkozó különleges engedéllyel rendelkező hajókról.

6.2.3. A halászahajó parancsnokának vagy képviselőjének, aki számára a tagállam a közöségi tőkehal balti-tengeri halászatára vonatkozó különleges engedélyt kiállította, meg kell felelnie a 2. függelék feltételeinek.

6.3. *Nemzeti ellenőrzési cselekvési programok.*

6.3.1. Minden érintett tagállam kialakít egy, a Balti-tengerre vonatkozó nemzeti ellenőrzési cselekvési programot.

6.3.2. A Bizottság 2005-ben legalább egyszer összehívja a Halászati és akvakultúra szakbizottság ülését, hogy kiértékeljék a balti-tengeri tőkehal állományokra vonatkozó nemzeti ellenőrzési cselekvési programok megfelelését és eredményeit.

6.4. *A tagállamok által elfogadandó nyomon követés, felülvizsgálat és felügyelet.*

6.4.1. Minden érintett tagállam e rendelet hatálybalépésétől számított 30 napon belül megküldi a Bizottság számára a kijelölt kikötők listáját, a 6.3.1. pontban említett nemzeti ellenőrzési programot és egy végrehajtási ütemtervet. A Bizottság továbbítja ezeket az információkat az érintett tagállamok számára.

6.4.2. A 2847/93/EGK rendelet 6. cikkének (4) bekezdésétől függetlenül, az a közösségi halászahajó parancsnok, aki a 6.2.1. ponttal összhangban tőkehal balti-tengeri halászatára vonatkozó különleges halászati engedéllyel rendelkezik, naplót vezet tevékenységeiről a 2847/93/EGK rendelet 6. cikkében foglaltaknak megfelelően.

6.4.3. A 2807/83/EGK rendelet 5. cikkétől eltérően, a TAC alá tartozó, fedélzetén tartott halakra vonatkozó kilogrammban mért mennyiség becslésének túrésai határértéke 8 %.

6.4.4. Egy kijelölt kikötőben kirakodott tőkehal vonatkozásában a kirakodott mennyiség legalább 20 %-át kitevő reprezentatív mintát a tagállam által meghatalmazott ellenőrök jelenlétében kell mérlegelni, mielőtt azt először eladásra felkínálják, vagy eladják. Ebből a célból a tagállamok e rendelet hatálybalépésétől számított egy hónapon belül megküldik a Bizottság számára az alkalmazandó mintavételi módszer részleteit.

6.4.5. A 2847/93/EGK rendelet 19a. cikkének (1a) bekezdésétől függetlenül, az említett rendelet 19e., 19f., 19g., 19h. és 19i. cikkét kell alkalmazni azon közösségi hajókra, amelyek a tőkehal balti-tengeri halászatára vonatkozó különleges halászati engedéllyel rendelkeznek a 6.2.1 ponttal összhangban.

6.4.6. A 2244/2003/EK rendelet 13. cikkének rendelkezéseivel összhangban, a tagállamok biztosítják, hogy a közöségi tőkehal balti-tengeri halászatára vonatkozó különleges engedéllyel rendelkező hajóknak az említett rendelet 8. cikke, 10. cikkének (1) bekezdése és 11. cikkének (1) bekezdése szerint kapott VMS adatait használják:

a) a kikötőbe történő minden egyes be- és kilépés feljegyzésénél, számítógép által olvasható formában;

b) a Balti-tengeren zárt tőkehal-halászati területekre történő minden egyes be- és kilépés feljegyzésénél.

- 6.4.7. A tagállamok bevezethetnek olyan alternatív ellenőrzési intézkedéseket a 6.4.5 pontban hivatkozott jelentési kötelezettségeik megfelelésének biztosítására, amelyek ugyanolyan hatékonyak és átláthatók, mint az említett jelentési kötelezettségek. Az ilyen alternatív intézkedésekről értesíteni kell a Bizottságot ezek bevezetése előtt.
- 6.4.8. A 2847/93/EGK rendelet 13. cikkétől eltérően, az 50 kg-nál nagyobb tőkehal mennyiségeket, amelyeket más helyre szállítanak, mint a kirakodás vagy a beszállítás helye, el kell látni a 2847/93/EGK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében előírt egyik nyilatkozat egy példányával, amely a szállított fajok mennyiségeit tartalmazza. A 2847/93/EGK rendelet 13. cikke (4) bekezdésének b) pontjában említett kivételek nem alkalmazhatók.
- 6.4.9. A 2847/93/EGK rendelet 34(c) cikkének (1) bekezdésétől eltérően a balti-tengeri tőkehal különleges nyomon követési programja a hatálybalépés dátumától számított két évnél tovább tarthat.
- 6.5. *Közös felügyelet és ellenőrök cseréje*
- 6.5.1. Az érintett tagállamok vállalkozhatnak közös felülvizsgálati és felügyeleti tevékenységekre, és ebből a célból kialakíthatnak a felügyeleti gyakorlatokra alkalmazható közös működési eljárásokat.
- 6.5.2. Az e rendelet hatálybalépését követő 30 napon belül az elnökség összehívja az illetékes nemzeti hatóságokat, a közös felülvizsgálati és felügyeleti program összehangolása céljából.
- 6.5.3. Az érintett tagállamok biztosítják, hogy meghívják az érintett tagállamok ellenőreit, hogy legalább közös felülvizsgálati tevékenységekben részt vegyenek.
- 6.5.4. A Bizottság ellenőrei részt vehetnek ezekben a cserékben, és részt vehetnek a közös felülvizsgálatokon.

## 2. szakasz

### Rigai-öböl

#### 7. A Rigai-öbölre vonatkozó különös rendelkezések

##### 7.1. Különleges halászati engedély

- 7.1.1. A hajóknak az 1627/94/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kiállított különleges halászati engedéllyel kell rendelkezniük, hogy halászati tevékenységet folytassanak a Rigai-öbölben.
- 7.1.2. A tagállamok biztosítják, hogy azok a hajók, amelyek számára kiállítottak az (1) bekezdésben említett különleges halászati engedélyt, szerepelnek a nevüket és a belső lajstromszámot tartalmazó, az egyes tagállamok által a Bizottságnak átadandó listán.

A listán szereplő hajók megfelelnek a következő feltételeknek:

- a) a listán szereplő hajók összesített motorteljesítménye (kW) nem haladhatja meg az egyes tagállamok esetében a Rigai-öbölben 2000–2001-ben megállapított értéket;
- b) egy hajó motorteljesítménye semmilyen esetben sem haladhatja meg a 221 kilowattot (kW).

##### 7.2. Hajó- és motorcsere

- 7.2.1. A 7.1.2. pontban említett listán szereplő bármely hajó lecserélhető egy másik hajóval vagy hajókkal, feltéve, hogy:
- a) az ilyen csere nem eredményezi a 7.1.2. a) pontban feltüntetett összmotorteljesítmény növekedését az érintett tagállam tekintetében; és
- b) a cserehajó motorteljesítménye semmilyen esetben sem haladja meg a 221 kilowattot.

- 7.2.2. A 7.1.2. pontban említett listán szereplő bármely hajó motorja lecserélhető, feltéve, hogy:
- a motorcsere semmilyen esetben sem eredményezi, hogy a hajó motorteljesítménye meghaladja a 221 kW-ot; és
  - a cseremotor teljesítménye nem olyan, hogy a csere a 7.1.2.a) pontban feltüntetett összesített motorteljesítmény növekedését eredményezze az érintett tagállam tekintetében.

#### B. RÉSZ

### SKAGERRAK ÉS KATTEGAT

#### 8. **Technikai védelmi intézkedések a Skagerrak és a Kattegat területén**

A 850/98/EK rendeletének IV. mellékletében foglalt rendelkezésektől eltérően e rendelet 3. függelékét kell alkalmazni.

#### C. RÉSZ

### VII. ICES ALTERÜLET

#### 9. **A heringre, a makrélára és a fattyúmakrélára vonatkozó mérlegelési eljárások**

- 9.1. A következő eljárásokat kell alkalmazni az olyan hering, makréla és fattyúmakréla, illetve ezek keverékének az Európai Közösségben, közösségi és harmadik országbeli hajók által történő – alkalmanként 10 tonnát meghaladó mennyiségének – kirakodására, amelyeket a következő területeken fogtak:
- hering: I., II., IV., VI. és VII. ICES-alterület, valamint IIIa. és Vb. körzet;
  - makréla és fattyúmakréla: III., IV., VI. és VII. ICES-alterület és IIa. körzet.
- 9.2. A 9.1. pontban említett kirakodás csak a kijelölt kikötőkben engedélyezett.
- 9.3. Valamennyi érintett tagállam átadja a Bizottságnak azon kijelölt kikötők 2004-ben átadott listájának változásait, amelyekben a hering, a makréla és a fattyúmakréla kirakodására sor kerülhet, valamint az említett kikötőkre vonatkozó ellenőrzési és felügyeleti eljárások változásait, beleértve a 9.1. pontban említett bármely halfaj vagy – állomány mennyiségének az egyes kirakodásokkor történő feljegyzésére és bejelentésére vonatkozó feltételeket. A Bizottság valamennyi érintett tagállamnak továbbítja ezt az információt, valamint a harmadik országok által kijelölt kikötők listáját.
- 9.4. A 9.1. pontban említett halászhajó parancsnoka vagy képviselője legalább négy órával az érintett tagállam kirakodási kikötőjébe való belépés előtt a következőkről tájékoztatja annak a tagállamnak az illetékes hatóságait, ahol a kirakodást elvégzik:
- kikötő, ahova belépni szándékozik, a hajó neve és nyilvántartási száma;
  - a kikötőbe érkezés körülbelüli időpontja;
  - a hajón megtartott mennyiségek fajonként, élősúly kilogrammban megadva.

Az érintett tagállam illetékes hatóságai megkövetelik, hogy a kirakodást az engedély megadása előtt ne kezdjék meg.

- 9.5. A 2807/83/EGK rendelet IV. melléklete 4.2. pontjának rendelkezéseitől eltérve, a halászahajó parancsnoka a kikötőbe érkezést követően azonnal bemutatja a hajónapló megfelelő oldalát vagy oldalait a kirakodási kikötő illetékes hatósága által megköveteltek szerint.

A hajón megtartott, a 9.4. c) pontban említettek szerint a kirakodást megelőzően bejelentett mennyiségeknek meg kell egyezniük a hajónaplóban a kirakodás befejezését követően feljegyzett mennyiségekkel.

A 2807/83/EGK rendelet 5. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseitől eltérve, a hajón megtartott hal kilogrammban kifejezett, a hajónaplóban feljegyzett becsült mennyiségének tekintetében a megengedett hibahatár 8 %.

- 9.6. A friss halat vásárlók valamennyi átvett mennyiséget megmérnek. A mérést a hal válogatása, feldolgozása, hűtőtárolóban tartása, a kirakodási kikötőből történő elszállítása vagy viszonteladása előtt végzik el. A mérés eredményeként kapott adatot kell használni a kirakodási nyilatkozatok vagy az eladási értesítések elkészítésekor.

A tömeg meghatározásakor a víztartalom miatti levonás nem haladhatja meg a 2 %-ot.

A 2847/93/EK rendelet 9. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott kötelezettségeken túlmenően a kirakodott mennyiségek feldolgozója vagy vásárlója az érintett tagállam illetékes hatóságainak bemutatja a számla vagy az azt helyettesítő okmány egy példányát a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 22. cikkének (3) bekezdésében említettek szerint. Az ilyen számla vagy okmány tartalmazza a 2847/93/EK rendelet 9. cikke (3) bekezdésének rendelkezései által előírt információt, és kérésre vagy a mérés elvégzésétől számított 48 órán belül kell bemutatni.

- 9.7. A fagyasztott hal valamennyi vásárlója vagy tulajdonosa a kirakodott mennyiséget a hal feldolgozása, hűtőtárolóban tartása, a kirakodási kikötőből történő elszállítása vagy viszonteladása előtt méri meg. A megméréndő hal csomagolására szolgáló láda, műanyag vagy egyéb tartály súlyával megegyező göngyöleg súly levonható a kirakodott mennyiségek súlyából.

Egy másik lehetőség szerint a ládába csomagolt fagyasztott hal súlyát a ládából kivett, műanyag csomagolás nélküli mennyiségnek a hal felületén lévő jég kiolvadása előtti vagy utáni mérésén alapuló reprezentatív minta átlagsúlyának beszorzásával lehet meghatározni. A tagállamok bejelentik a Bizottság által 2004-ben jóváhagyott mintavételi módszerük bármilyen változtatását. A változtatásokat a Bizottság hagy jóvá. A mérés eredményeként kapott adatot kell használni a kirakodási nyilatkozatok vagy az eladási értesítések elkészítésekor.

- 9.8. Valamennyi mérési rendszert az illetékes hatóságok legkésőbb 2005. május 1-jéig engedélyezik, kalibrálják és leplombálják. A mérést végző fél oldalszámozott naplót vezet, amelyben feltünteti az összesített tömeget és minden egyes kirakodás tömegét.

A halászati naplót három évig át meg kell őrizni. Az illetékes hatóságoknak teljes hozzáféréssel kell rendelkezniük a mérlegelő rendszerhez és a halászati naplókhoz. Az első bekezdésben említett mérési rendszer bevezetése a mérést az ellenőr jelenlétében kell elvégezni.

- 9.9. A tagállam illetékes hatóságai biztosítják, hogy a kirakodott hal mennyiségének legalább 15 %-a és a kirakodások legalább 10 %-a teljes körű ellenőrzésen esik át, amely az alábbiakat foglalja magába:

- a) a hajóról származó fogás mérlegelésének nyomon követése fajonként. Azoknak a hajóknak az esetében, amelyekről szivattyúzással kerülnek a halak a partra, a vizsgálatra kiválasztott hajó teljes kirakodását nyomon kell követni. Mélyhűtő hajók esetében minden ládát meg kell számolni. A ládák/raklapok reprezentatív mintáját meg kell mérni, hogy megkapjuk a ládák/raklapok átlagos tömegét. A ládák mintavételezését jóváhagyott módszerrel kell végezni, hogy megkapjuk a hal átlagos nettó tömegét (csomagolás és jég nélkül);
- b) A naplóba bejegyzett és a kirakodási nyilatkozatokban vagy eladási értesítésekben szereplő fajonkénti mennyiségek, valamint a kirakodás előzetes értesítésében jelzett mennyiségek és a fajonkénti kirakodott mennyiségek keresztellenőrzése;

<sup>(1)</sup> HL L 145., 1977.6.13., 1. o. A legutóbb a 2004/66/EK irányelvvel (HL L 168., 2004.5.1., 35. o.) módosított irányelv.

- c) amennyiben a rakodás megszakításra kerül, a rakodás folytatásához engedélyt kell kérni;
- d) annak tanúsítása, hogy a hajóban nem maradt hal, miután a kirakodást befejezték.

10. **Heringhalászat a IIa. területen (közösségi vizek)**

Tilos a IIa. területen (közösségi vizek) fogott heringet kirakodni vagy a fedélzeten tartani január 1. és február 28. valamint május 16. és december 31. között.

11. **A hering ipari célú kirakodásának feltételei**

Az 1434/98/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdésétől eltérően, az alábbi rendelkezések érvényesek:

A III. és IV. ICES alterületen kívül, 32 mm-nél kisebb szembőségű hálókkal fogott hering nem tartható a fedélzeten és nem rakodható ki, csak ha az ilyen fogások hering és egyéb fajok keverékeit tartalmazzák, nem válogatva, és a hering aránya nem lépi túl a hering és az egyéb fajok együttes tömegének 10 %-át.

12. **Tőkehal halászatára vonatkozó korlátozások**

- a) *Skóciától nyugatra*: 2005. december 31-ig tilos bármilyen halászati tevékenységet folytatni az alábbi pontokat szekvenciálisan összekötő loxodroma vonalak által behatárolt területeken belül:

59°05'N, 06°45'W

ÉSZ 59°30', NYH 06°00'

ÉSZ 59°40', NYH 05°00'

ÉSZ 60°00', NYH 04°00'

ÉSZ 59°30', NYH 04°00'

ÉSZ 59°05', NYH 06°45'.

- b) *Kelta-tenger*: 2005. március 31-ig tilos bármilyen halászati tevékenységet folytatni következő ICES-négyszögekbe tartozó VII. ICES-körzetek azon részén belül, amely a parti alapvonalától 12 tengeri mérföldnél távolabb található: 30E4, 31E4, 32E3. Ez a tilalom márciusban nem vonatkozik a merevítőrudas zsákhálóval felszerelt hajókra.
- c) Az a) és b) pontoktól eltérően, engedélyezett halászati tevékenység folytatása rákhálókkal és kosarakkal a meghatározott területeken és időszakokon belül, az alábbi feltételekkel:
  - i) nem lehet a fedélzeten más halászati felszerelés, mint rákháló és kosár, és
  - ii) nem tartható a fedélzeten más hal, mint kagyló és héjas állatok.
- d) Az a) és b) ponttól eltérően, végezhető halászati tevékenység az említett pontokban hivatkozott területeken belül, 55 mm-nél kisebb szembőségű hálókkal, amennyiben:
  - i) nincs a fedélzeten 55 mm-es vagy nagyobb szembőségű háló, és
  - ii) nem tartanak a fedélzeten más halat, mint hering, makréla, szardínia, szardinella, fattyúmakréla, spratt, vékonybajszú tőkehal és ezüstlazac.

**13. A homoki angolnára vonatkozó területlezárás.**

Tilos Anglia és Skócia keleti partja és a következő koordinátákat folyamatosan összekötő vonal által határolt földrajzi területen fogott homoki angolna kirakodása vagy a hajón tartása:

- Anglia keleti partja az ÉSZ 55°30'-nél,
- ÉSZ 55°30', NYH 1°00',
- ÉSZ 58°00', NYH 1°00',
- ÉSZ 58°00', NYH 2°00',
- Skócia keleti partja a NYH 2°00'-nél.

A területen lévő homoki angolna-állomány és a zárlat hatásának figyelése érdekében azonban a halászatot korlátozott mértékben engedélyezik.

**14. A foltos tőkehal védett területe (Rockall)**

A horogsorral történő halászat kivételével valamennyi halászat tilos a közösségi és nemzetközi vizeken a következő koordinátákkal határolt területen:

Pont	ÉSZ	NYH
1	57°00'	15°00'
2	57°00'	14°00'
3	56°30'	14°00'
4	56°30'	15°00'

**15. Technikai védelmi intézkedések az Ír-tengeren**

2005-ben átmenetileg az Ír-tenger (ICES VIIa. körzet) tőkehalállományának helyreállítására vonatkozó 2002-ben alkalmazandó intézkedések megállapításáról szóló 2002. február 12-i 254/2002/EK rendelet <sup>(1)</sup> 2., 3. és 4. cikkében említett technikai védelmi intézkedéseket kell alkalmazni.

**D. RÉSZ****VIII., IX. ÉS X. ICES ALTERÜLET****16. Vonóhálós halászat tilalma az Azori-szigetek, a Kanári-szigetek és Madeira körül**

A tagállamok felségterülete és joghatósága alá tartozó vizeken tilos a hajóknak fenékvonóhálót vagy hasonló olyan vonóhálót használni, amely a tengerfenékkal érintkezik, a következő koordinátákat összekötő vonal által határolt területeken:

- a) *Azori-szigetek*

ÉSZ 36°00', NYH 23°00'

ÉSZ 42°00', NYH 23°00'

<sup>(1)</sup> HL L 41., 2002.2.13., 1. o.

ÉSZ 42°00', NYH 34°00'

ÉSZ 36°00', NYH 34°00'

ÉSZ 36°00', NYH 23°00'

b) *Kanári-szigetek és Madeira*

ÉSZ 27°00', NYH 19°00'

ÉSZ 26°00', NYH 15°00'

ÉSZ 29°00', NYH 13°00'

ÉSZ 36°00', NYH 13°00'

ÉSZ 36°00', NYH 19°00'

ÉSZ 27°00', NYH 19°00'

E. RÉSZ

**FÖLDKÖZI-TENGER**

17. **Technikai védelmi intézkedések a Földközi-tengeren**

A jelenleg az 1626/94/EK rendelet 3. cikkének (1) és (1a) bekezdésében, valamint 6. cikkének (1) és (1a) bekezdésében előírt eltérések alapján működő halászfogóterületek átmenetileg folytathatják tevékenységüket 2005-ben.

F. RÉSZ

**CSENDES-ÓCEÁN KELETI RÉSZE**

18. **Erszényes kerítőháló használata a Csendes-óceán keleti részén (az Amerika-közi Trópusi Tonhal Bizottság (IATTC) szabályozási területe)**

A sárgaúszójú tonhal (*Thunnus albacares*), a nagyszemű tonhal (*Thunnus obesus*) és a bonító (*Katsuwonus pelamis*) erszényes kerítőhálós hajóval folytatott halászata 2005. augusztus 1-jétől szeptember 11-ig tilos a következő határokkal megállapított területen:

— Észak- és Dél-Amerika csendes-óceáni partvonala,,

— NYH 150°,

— NYH 40°,

— NYH 40°.

A tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot a zárlatra kiválasztott időszakról 2005. július 1. előtt. Az érintett tagállamok összes erszényes kerítőhálós hajójának le kell állítania az erszényes kerítőhálós halászatot a kiválasztott időszak alatt.

E rendelet alkalmazásának napjától az Amerika-közi Trópusi Tonhal Bizottság szabályozási területén tonhalhalászatot folytató erszényes kerítőhálós hajóknak meg kell tartani az összes kifogott nagyszemű tonhalat, bonítót és sárgaúszójú tonhalat, a mérettől eltérő okok miatt emberi fogyasztásra alkalmatlannak tartottak kivételével. Ez a rendelkezés azonban nem alkalmazható a hajóút utolsó fázisára, amikor esetleg már nincs elegendő élőhal tartálytér az adott fogásból származó összes tonhal elhelyezésére.

Az erszényes kerítőhálós hajók – amennyire ez megvalósítható – haladéktalanul és sértetlenül visszaengedik a tengeri teknősöket, cápákat, amerikai vitorlášalakat, rájakat, dorádót és az egyéb nem célfajokat. A halászokat arra ösztönzik, hogy fejlesszenek ki és alkalmazzanak olyan technikákat és felszereléseket, amelyek megkönnyítik az ilyen állatok gyors és biztonságos visszaengedését.

A bekerített vagy a hálóba beleakadt tengeri teknősökre a következő különleges intézkedéseket kell alkalmazni:

- a) amikor észrevesznek a hálóban egy tengeri teknőst, minden ésszerű erőfeszítést meg kell tenni a teknős kiszabadítására, mielőtt belegabalyodik a hálóba, beleértve a motorcsónak alkalmazását is, amennyiben szükséges,
- b) ha a teknős belegabalyodik a hálóba, abba kell hagyni a háló összegöngyölítését, amint a teknős kijön a vízből, és nem szabad újra elkezdni, amíg a teknős ki nem szabadul és vissza nem engedik,
- c) ha a teknőst felveszik a hajóra, a felépüléséhez minden szükséges eljárást el kell végezni, mielőtt visszaengedik a vízbe,
- d) a tonhalhalászattal foglalkozó hajóknak megtiltják, hogy a sós zsákokat és bármilyen más műanyag hulladékot a tengerbe ürítsék,
- e) bátorítani kell, ahol lehet, a halgyűjtő eszközökbe (FAD-ok) és egyéb halászfelszerelésekbe gabalyodott teknősök kiszabadítását,
- f) a halászterületen nem használt halgyűjtő eszközök (FAD-ok) helyreállítása szintén bátorítandó.

#### G. RÉSZ

#### AZ ATLANTI-ÓCEÁN KELETI KÖRZETE ÉS A FÖLDKÖZI-TENGER

19. **A tonhal esetében meghatározott legkisebb kifogható méret az Atlanti-óceán keleti körzetében és a Földközi-tengeren**

A 973/2001/EK rendelet 6. cikkében és IV. mellékletében meghatározott rendelkezésektől eltérve a tonhal esetében a legkisebb kifogható méret a Földközi-tengeren 10 kg vagy 80 cm.

A 973/2001/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésében meghatározott rendelkezésektől eltérve a tonhal esetében az Atlanti-óceán keleti körzetében és a Földközi-tengeren tűréshatár nem engedélyezett.

20. **A nagyszemű tonhal esetében meghatározott legkisebb kifogható méret**

A 973/2001/EK rendelet 6. cikkében és IV. mellékletében meghatározott rendelkezésektől eltérve a nagyszemű tonhal esetében a legkisebb kifogható méret elrörlésre kerül.

21. **Bizonyos típusú hajók és felszerelés használatára vonatkozó korlátozások**

1. A nagyszemű halállomány védelme érdekében, különös tekintettel a halivadékokra, az erszényes kerítőhálóval és az etetőhajóval végzett halászat tilos az alábbi a) és b) pontban meghatározott időszakban és térségben;

a) A következő térségben:

Déli határ: DSZ 0°

Északi határ: ÉSZ 5°

Nyugati határ: NYH 20°

Keleti határ: NYH 10°

b) A tilalmi időszak minden évben november 1-től november 30-ig tart.

2. A 973/2001/EK rendelet 3. cikkének rendelkezéseitől eltérve a közösségi halászhajók a bizonyos típusú hajók és felszerelés használatára vonatkozó korlátozás nélkül halászhatnak a 3. cikk (2) bekezdésében említett térségben, a 3. cikk (1) bekezdésében említett időszakban.

**22. A sport- és kedvtelési célú halászati tevékenységekre vonatkozó intézkedések a Földközi-tengeren**

1. Valamennyi tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a sport- és kedvtelési célú halászat keretében a Földközi-tengeren megtiltsa vonatott hálók, kerítőhálók, csúszó kerítőhálók, kotróhajó, kopolyúhálók, tükörhálók és horogsor használatát tonhal és tonhalfélék – különösen tonhal – halászata céljából.
2. Valamennyi tagállam biztosítja, hogy a Földközi-tengeren a sport- és kedvtelési célú halászatból származó tonhal és a tonhalfélék fogásai nem kerülnek kereskedelmi forgalomba.

**23. A tonhalra vonatkozó mintavételi terv**

A 973/2001/EK rendelet 5a. cikkének rendelkezéseitől eltérve valamennyi tagállam mintavételi programot határoz meg a kifogott tonhal méret szerinti hozzávetőleges számára vonatkozóan; ez különösen azt követeli meg, hogy a fogások esetében a nagyság megállapítását célzó mintavétel egy próbaminta (= 100 minta) esetében 100 tonna élő halra vonatkozóan kerüljön meghatározásra. A nagyság megállapítását célzó mintavételt a halászat során a gazdaságban kell végrehajtani <sup>(1)</sup> a II. feladat jelentésére vonatkozó ICCAT-módszerrel összhangban. A mintavételt valamely halászat alkalmával valamennyi halketrecre vonatkozóan el kell végezni. Az előző évben lefolytatott mintavétel során gyűjtött adatokat július 31-ig az ICCAT-nak kell továbbítani.

**24. A sérülékeny mélyvízi élőhelyek védelmére vonatkozó átmeneti intézkedések**

Tilos fenékvonóhálóval és rögzített halászfelszereléssel – beleértve a fenéken rögzített kopolyúhálót és a horogsort is – halászni az alábbi pontokat szekvenciálisan összekötő loxodroma vonalak által behatárolt térségekben, ami a WGS84 koordinátarendszernek megfelelően kerül kiszámításra:

A Hecate-fenekhegy:

- 52°21.2866'N, 31°09.2688'W
- 52°20.8167'N, 30°51.5258'W
- 52°12.0777'N, 30°54.3824'W
- 52°12.4144'N, 31°14.8168'W
- 52°21.2866'N, 31°09.2688'W

A Faraday-fenekhegyek:

- 50°01.7968'N, 29°37.8077'W
- 49°59.1490'N, 29°29.4580'W
- 49°52.6429'N, 29°30.2820'W
- 49°44.3831'N, 29°02.8711'W
- 49°44.4186'N, 28°52.4340'W
- 49°36.4557'N, 28°39.4703'W
- 49°29.9701'N, 28°45.0183'W
- 49°49.4197'N, 29°42.0923'W
- 50°01.7968'N, 29°37.8077'W

<sup>(1)</sup> Az egy évnél hosszabb ideig tenyésztett halak esetében egyéb mintavételi módszereket kell meghatározni.

Reykjanes-hegyhát körzete:

- É 55°04.5327', NY 36°49.0135'
- É 55°05.4804', NY 35°58.9784'
- É 54°58.9914', NY 34°41.3634'
- É 54°41.1841', NY 34°00.0514'
- É 54°00.0', NY 34°00.0'
- É 53°54.6406', NY 34°49.9842'
- É 53°58.9668', NY 36°39.1260'
- É 55°04.5327', NY 36°49.0135'

Az Altair-fenékhegy:

- É 44°50.4953', NY 34°26.9128'
- É 44°47.2611', NY 33°48.5158'
- É 44°31.2006', NY 33°50.1636'
- É 44°38.0481', NY 34°11.9715'
- É 44°38.9470', NY 34°27.6819'
- É 44°50.4953', NY 34°26.9128'

Az Altair-fenékhegy:

- É 43°43.1307', NY 22°44.1174'
- É 43°39.5557', NY 22°19.2335'
- É 43°31.2802', NY 22°08.7964'
- É 43°27.7335', NY 22°14.6192'
- É 43°30.9616', NY 22°32.0325'
- É 43°40.6286', NY 22°47.0288'
- É 43°43.1307', NY 22°44.1174'

H. RÉSZ

### MÉLYTENGERI FAJOK

A 2347/2002/EK rendelet rendelkezéseitől eltérve 2005-ben a következőket kell alkalmazni:

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy mélytengeri halászati engedélyhez kössék a saját lobogójuk alatt közlekedő és a saját területükön lajstromozott hajók által végzett azon halászati tevékenységeket, amelyek naptári évenként 10 tonnánál nagyobb mennyiségű mélytengeri faj és grönlandi laposhal kifogására és fedélzeten való tárolására irányulnak.

Tilos a mélytengeri fajokból és grönlandi laposhalból hajóutanként 100 kg-nál nagyobb összmenyiséget kifogni és a fedélzeten tartani, átrakodni vagy kirakodni, ha az adott hajó nem rendelkezik mélytengeri halászati engedéllyel.

## A III. melléklet I. függeléke

**A „BACOMA” elnevezésű, felső ablakkal rendelkező zsákvég meghatározása**

Egy 105 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű zsákvég 110 mm-es szabad belső átmérővel rendelkező, négyszögletes hálószerkezetből álló ablakának meghatározása vonóhálónál, sekélyvízi (dán) kerítőhálónál vagy hasonló vontatott hálónál.

Az ablak a zsákvég hálójának egy négyszögletes szakasza. A zsákvég kizárólag egy ablakkal rendelkezhet. Az ablakot semmiképp nem fedhetik el sem belső, sem külső tartozékok.

**A zsákvég, a toldat és a vonóháló hátsó végének méretei**

A zsákvég két egyforma méretű hálómezőből épül fel, amelyeket mindkét oldalon egy-egy szegéllyel illesztnek össze.

Az illesztések vagy a szegélyek kivételével a zsákvég bármely területén több mint 100 rombusz alakú szabad hálószerkezettel rendelkező hálók hajón tartása tilos.

A szegélyek hálószerkezetének kivételével bármely toldat vagy hosszabbítás bármely területének bármely pontján a rombusz alakú szabad hálószerkezetek száma nem lehet kevesebb vagy több, mint a zsákvég legszigorúbb értelemben vett elülső vége és a vonóháló kúpos szakaszának hátsó vége területén lévő hálószerkezetek számának maximuma, a szegélyek hálószerkezetének kivételével (1. ábra).

**Az ablak elhelyezkedése**

Az ablakot a zsákvég felső hálómezőjében kell elhelyezni. Az ablak a vonóháló szegélyétől legfeljebb 4 hálószerkezetre végződik, beleértve a kézi kötésű szemsort, amelyen keresztül a zsákvég nyitókötélét átvezetik (2. ábra).

**Az ablak mérete**

Az ablak szélessége, a hálószerkezetek oldalainak számában kifejezve, megegyezik a felső hálómező rombusz alakú szabad hálószerkezetek számának a felével. Amennyiben szükséges, megengedett, hogy a felső hálómező rombusz alakú szabad hálószerkezetek számának legfeljebb 20 %-át meghagyják az ablakmező két oldalán egyenlő arányban megosztva (3. ábra).

Az ablak hossza legalább 3,5 méter.

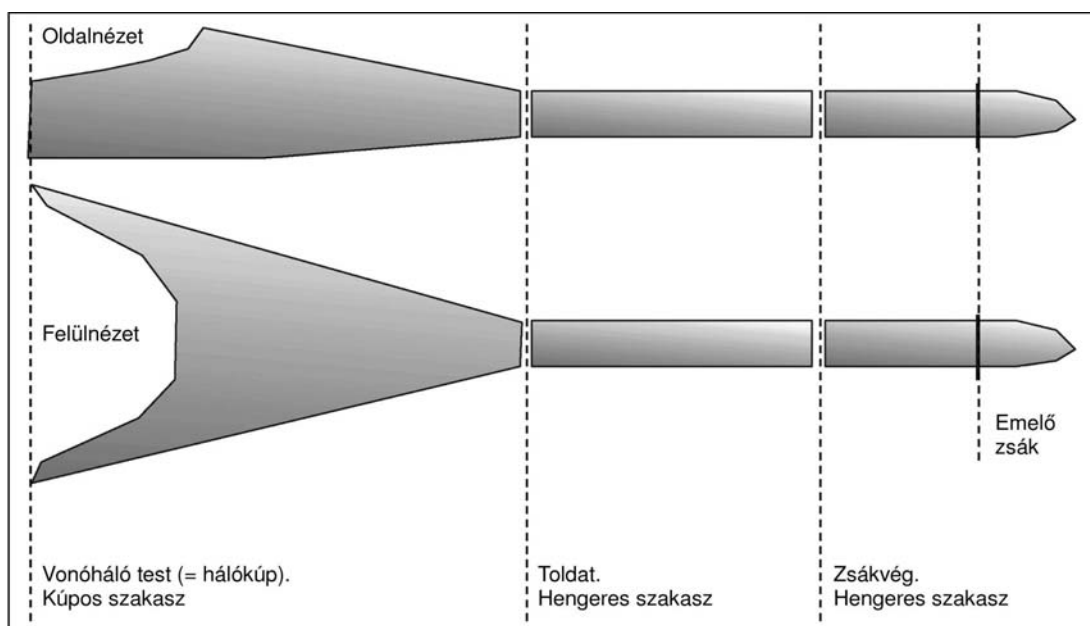
**Az ablak hálója**

A hálószerkezetek szembősége legalább 110 mm. A hálószerkezetek négyzet alakú hálószerkezetek, azaz az ablak hálójának minden oldalát végig a hálószerkezetek oldalvonalai mentén vágják. A hálót oly módon kell összeállítani, hogy az oldalvonalak a zsákvég hosszirányával párhuzamosan és arra merőlegesen fussanak. A háló csomózás nélküli, egyszálal fonalból kötött vagy hasonló, bizonyítottan kiváló tulajdonságokkal rendelkező háló. Az egyszálal fonal átmérője legalább 4,9 mm.

**Egyéb előírások**

Az összeállításra vonatkozó előírásokat a 4a., 4b. és 4c. ábra határozza meg. Az emelőpánt hossza legalább 4 m.

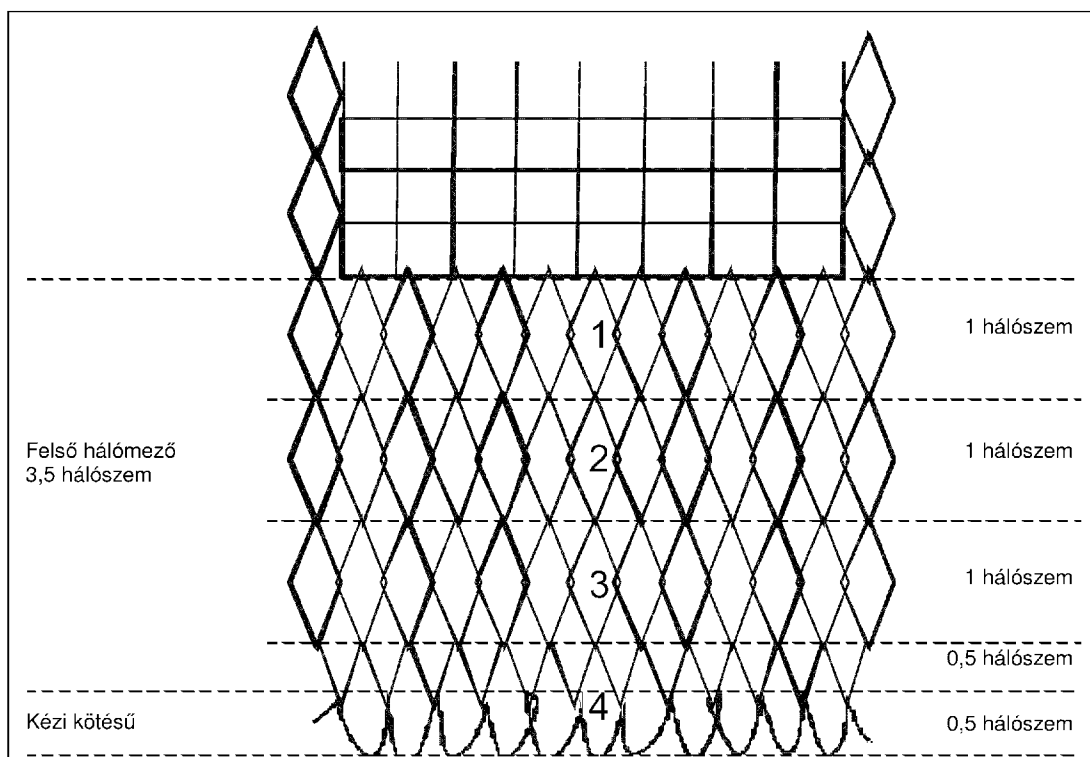
1. ábra



A vonóháló-felszerelések három különböző szakaszra oszthatók azok alakja és rendeltetése alapján.

A vonóháló test mindig egy kúpos szakasz, hossza többnyire 10 és 40 m közötti. A toldat egy hengeres szakasz, általában egy vagy kettő, 49,5 hálószem hosszúságú hálódarabból készül, amelynek hossza nyitott állapotban 6–12 méterig terjed. A zsákvég szintén egy változatlan átmérőjű szakasz, amelyet többnyire duplaszálás fonalból készítenek annak érdekében, hogy jobban ellenálljon a nagy kopásnak. A zsákvég hossza gyakran 49,5 hálószem, azaz körülbelül 6 méter, habár kisebb halászajásokon rövidebb zsákvéget is (2–4 m) használnak. Az emelőpánt alatti rész az emelőzsák.

2. ábra

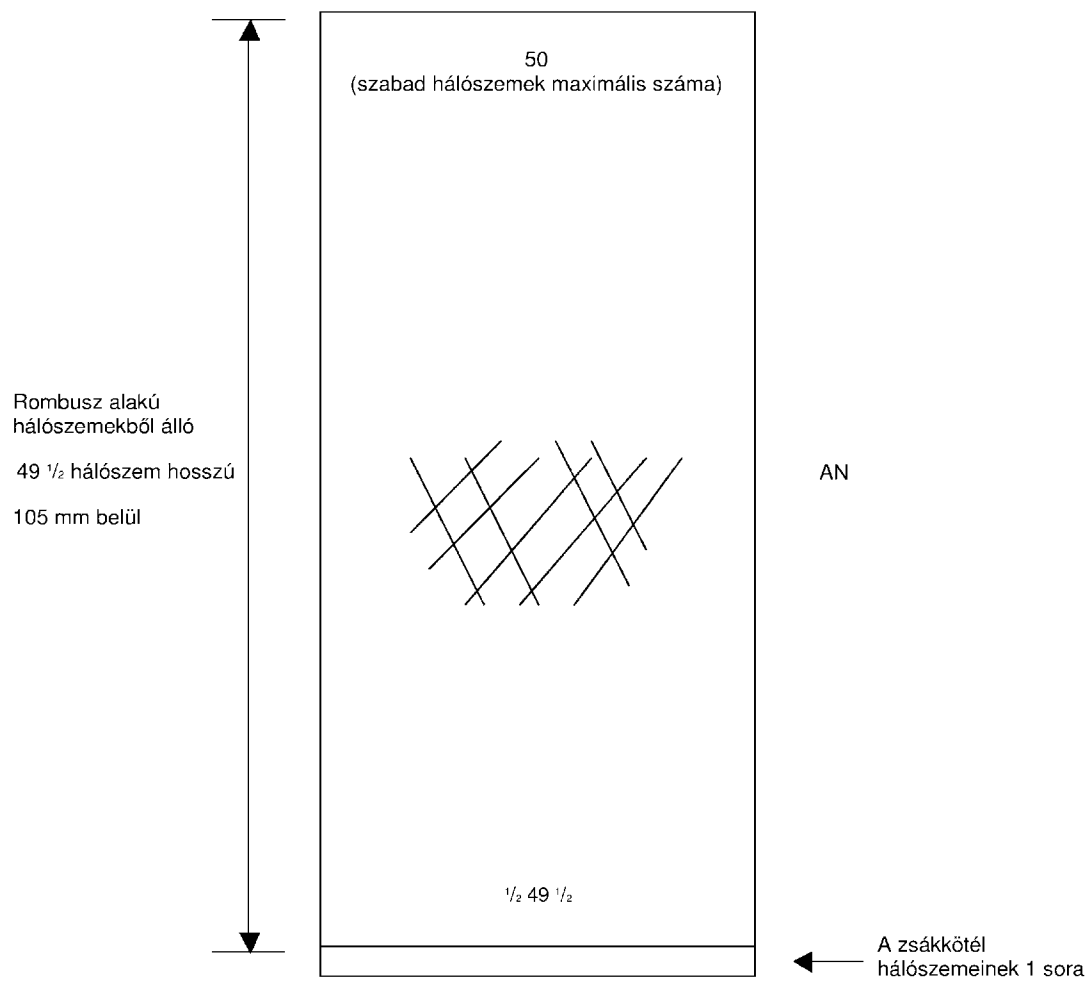


Az ablak hálómezőjének a zsákkötéltől mért távolsága 4 hálószem. A felső hálómező 3,5 rombusz alakú hálószemet és 0,5 hálószem hosszúságú, kézi kötésű „zsákkötél” sort foglal magában.



4a. ábra

## Alsó hálómező

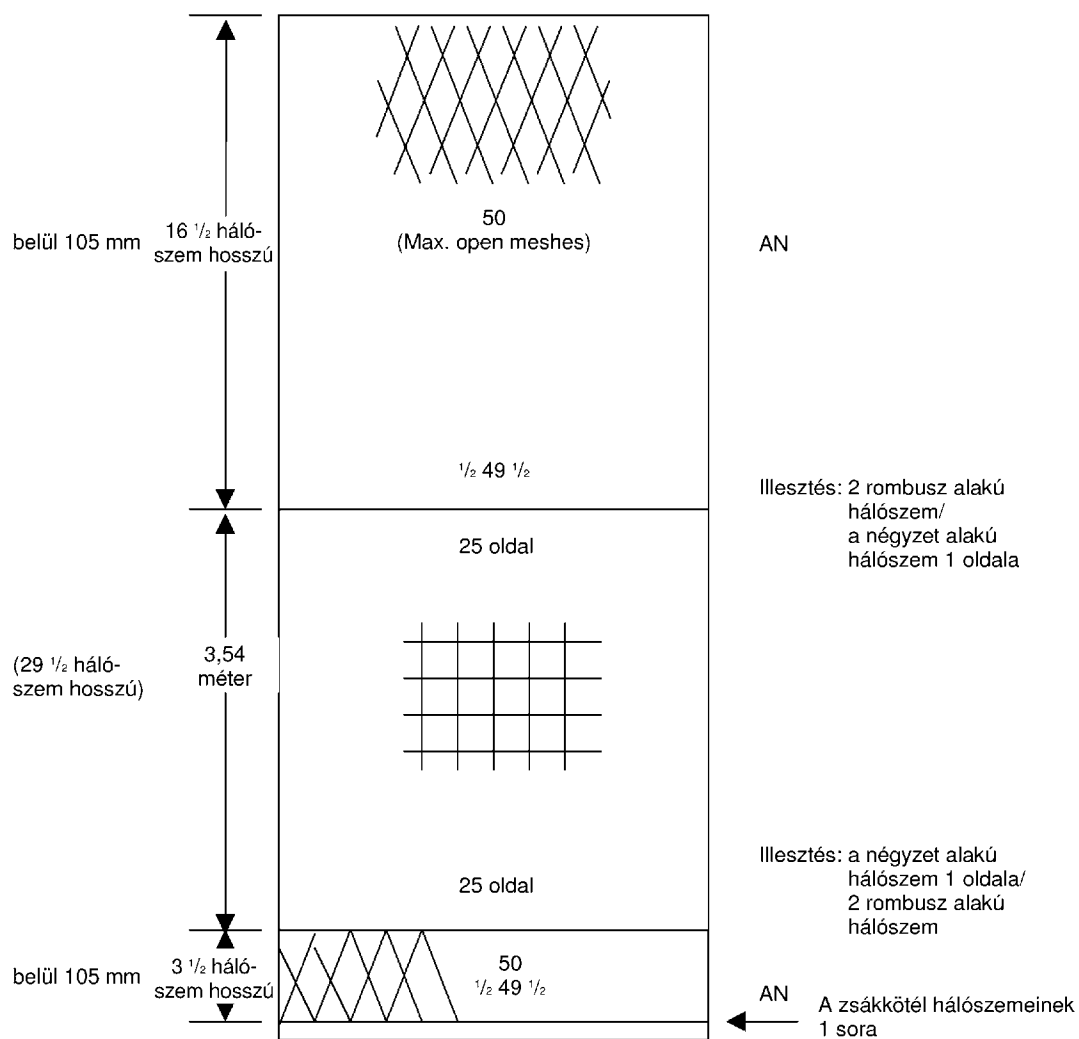


A 49,5 hálószelek hosszú hálóból készült alsó hálómező felépítése

4b. ábra

**Felső hálózató**

(a szegély és a négyzet alakú hálózatelemekből álló hálózató közötti rombusz alakú hálózatelemek nélkül)

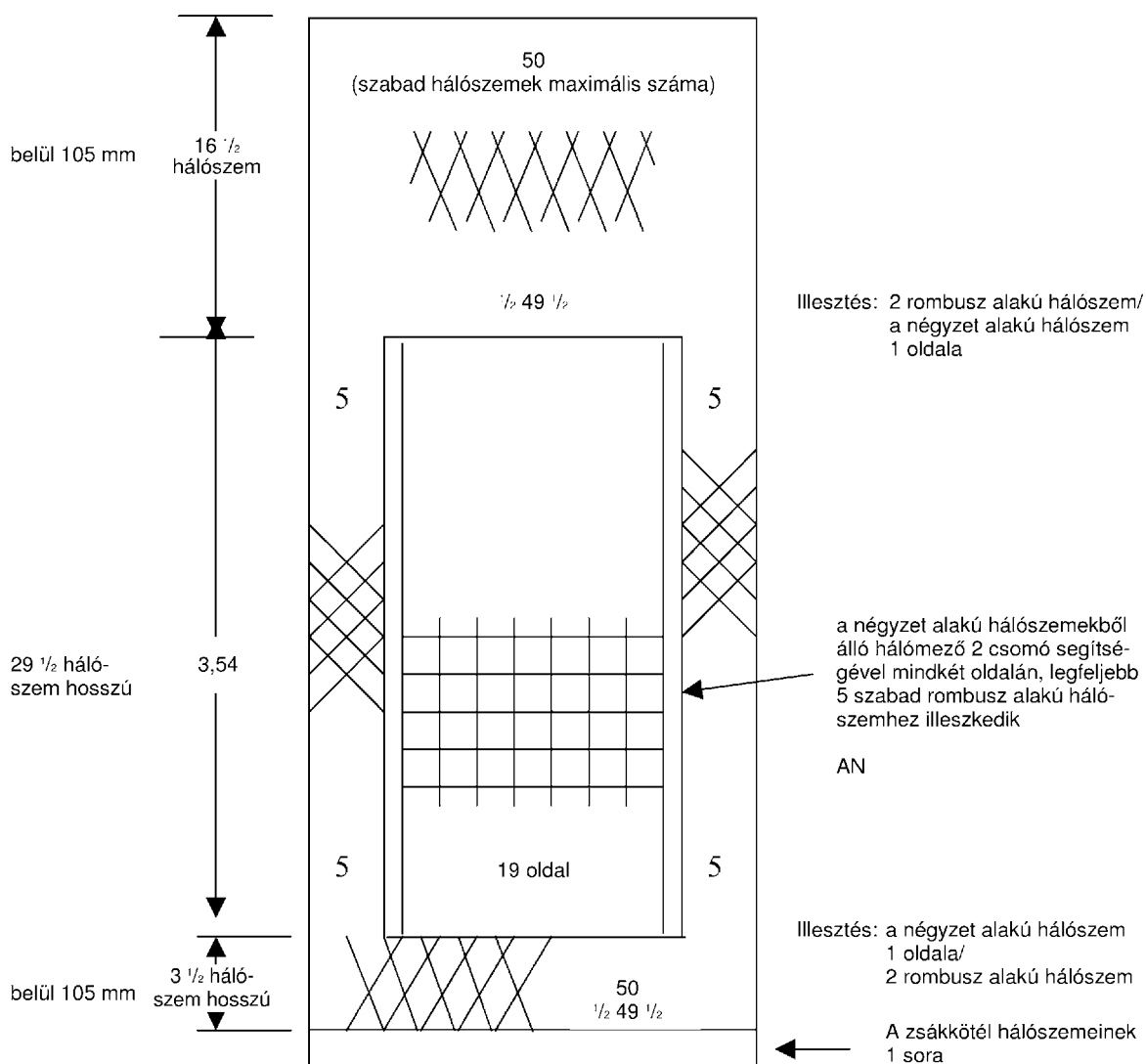


A felső hálózató felépítése, az ablakmező méretei és elhelyezkedése abban az esetben, amikor a szelektáló ablak szegélytől szegélyig terjed

4c. ábra

**Felső hálózéző**

(a szegély és a négyzet alakú hálózézőből álló hálózéző közötti rombusz alakú hálózézőkkel)



A felső hálózéző felépítése abban az esetben, amikor a felső hálózéző rombusz alakú hálózézőinek 20 %-át meghagyják az ablak két oldalán egyenlő arányban elosztva

*A III. melléklet 2. függeléke***A tőkehal halászatára vonatkozó különleges feltételek a Balti-tengeren**

1. Kizárólag a különleges halászati engedéllyel rendelkező hajók jogosultak a Balti-tengerből kifogott tőkehalat kirakodni.
2. Annak a tagállamnak az illetékes hatóságai, amelyek a kirakodást előzetes értesítéshez kötik, kérhetik, hogy a hajón megtartott fogás kirakodását ne kezdjék meg, amíg a hatóságok azt nem engedélyezik.
3. A halászhajó kapitányának vagy képviselőjének, aki számára a tagállam kiállította a balti-tengeri tőkehal halászatra vonatkozó különleges engedélyt, teljesítenie kell az alábbi feltételeket:
  - i) a tőkehal halászatra vonatkozó különleges engedély egy példányát a halászhajón kell tartani;
  - ii) a Balti-tengert való elhagyás vagy oda történő belépés előtt a lobogó szerinti tagállam hatóságait a kilépés vagy belépés dátumáról, idejéről és helyéről értesíteni kell, valamint bármely új hajóutat csak az összes fogás kirakodása után lehet megkezdeni;
  - iii) tilos bármilyen halat átrakodni a tengeren;
  - iv) tilos áthaladni a zárt tőkehal-halászati területeken, hacsak a halászfelszerelés nincs biztonságosan összegöngyölve és elraktározva;
  - v) a 300 kg-t meghaladó tőkehállal a fedélzeten legalább két órával a tagállam kikötőjébe vagy a kirakodási helyre való belépést megelőzően értesíteni kell az említett tagállam illetékes hatóságait a kikötő vagy kirakodási hely nevééről, a kikötőbe vagy kirakodási helyre való megérkezés becsült idejéről, valamint a tőkehal kilogrammban kifejezett élősúlyáról;
  - vi) a 750 kg élősúlyt meghaladó tőkehállal a fedélzeten a tőkehal-kirakodásokat kizárólag a kijelölt kikötőkben végzik el;
  - vii) a 2847/93/EGK rendelet 8. cikkét nem érintve, a hajón megtartott fogás kirakodásának megkezdése előtt a nemzeti hatóságoknak bemutatják a hajónapló megfelelő oldalát/oldalait.

## A III. melléklet 3. függeléke

## Vontatott halászfelszerelés: Skagerrak és a Kattegat

## Az egységes szembőségartomány alkalmazására vonatkozó szembőségartományok, célfajok és előírt fogási arányok

Faj	Szembőségartomány (milliméter)							
	< 16	16-31	32-69	35-69	70-89 <sup>(5)</sup>	≥ 90		
	Célfajok legkisebb mennyisége százalékban kifejezve							
	50 % <sup>(6)</sup>	50 % <sup>(6)</sup>	20 % <sup>(6)</sup>	50 % <sup>(6)</sup>	20 % <sup>(6)</sup>	20 % <sup>(7)</sup>	30 % <sup>(8)</sup>	nincs
Homoki angolna ( <i>Ammodytidae</i> ) <sup>(3)</sup>	x	x	x	x	x	x	x	x
Homoki angolna ( <i>Ammodytidae</i> ) <sup>(4)</sup>		x		x	x	x	x	x
Norvég tőkehal ( <i>Trisopterus esmarkii</i> )		x		x	x	x	x	x
Kék puha tőkehal ( <i>Micromesistius poutassou</i> )		x		x	x	x	x	x
Mérges pókhal ( <i>Trachinus draco</i> ) <sup>(1)</sup>		x		x	x	x	x	x
Puhatestűek (except <i>Sepia</i> ) <sup>(1)</sup>		x		x	x	x	x	x
Tücsörű csuka ( <i>Belone belone</i> ) <sup>(1)</sup>		x		x	x	x	x	x
Szürke morgóhal ( <i>Eutrigla gurnardus</i> ) <sup>(1)</sup>		x		x	x	x	x	x
Ezüstlazacok ( <i>Argentina</i> spp.)				x	x	x	x	x
Spratt ( <i>Sprattus sprattus</i> )		x		x	x	x	x	x
Angolna ( <i>Anguilla, anguilla</i> )				x	x	x	x	x
Homoki garnélák/Fűrészkes garnéla ( <i>Crangon</i> spp., <i>Palaemon adspersus</i> ) <sup>(2)</sup>				x	x	x	x	x
Makrélák ( <i>Scomber</i> spp.)				x			x	x
Fattyúmakrélák ( <i>Trachurus</i> spp.)				x			x	x
Hering ( <i>Clupea harengus</i> )				x			x	x
Norvég garnéla ( <i>Pandalus borealis</i> )						x	x	x
Homoki garnélák/Fűrészkes garnéla ( <i>Crangon</i> spp., <i>Palaemon adspersus</i> ) <sup>(1)</sup>					x		x	x
Vékonybajszú tőkehal ( <i>Merlangius merlangus</i> )							x	x
Norvég rák ( <i>Nephrops norvegicus</i> )							x	x
Minden egyéb tengeri organizmus								x

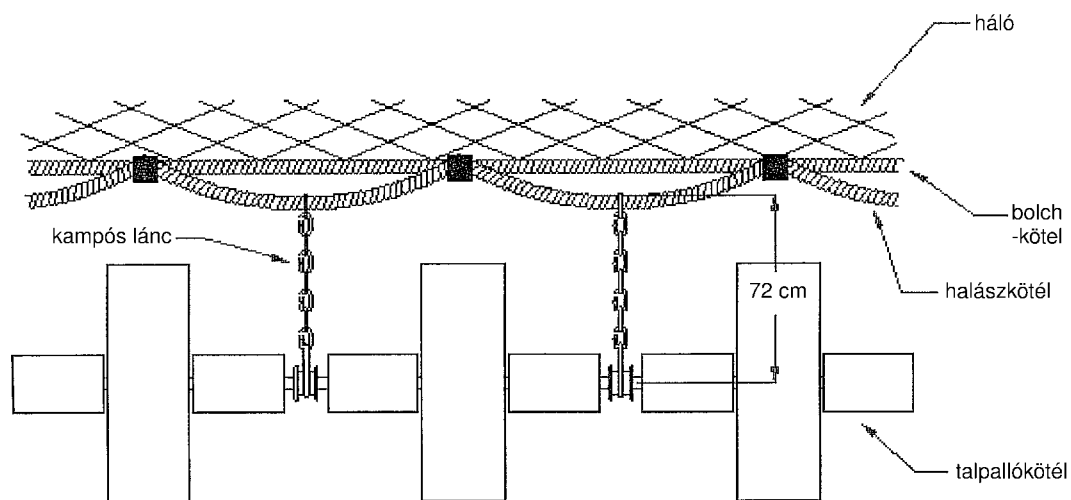
<sup>(1)</sup> Kizárólag az alapvonalaktól számított négy mérföldön belül.<sup>(2)</sup> Az alapvonalaktól számított négy mérföldön kívül.<sup>(3)</sup> Március 1-jétől október 31-ig a Skagerrak területén, március 1-jétől július 31-ig a Kattegat területén.<sup>(4)</sup> November 1-jétől február utolsó napjáig a Skagerrak területén, augusztus 1-jétől február utolsó napjáig a Kattegat területén.<sup>(5)</sup> Ha ezt a szembőségartományt alkalmazzák, a zsákvéget és a toldatot négyzet alakú szemekből álló, válogató ráccsal felszerelt hálóból kell összeállítani.<sup>(6)</sup> A fedélzeten tartott fogásban a tőkehal, foltos tőkehal, szürke tőkehal, sima lepényhal, vörös lepényhal, kislejű lepényhal, közönséges nyelvhal, nagy rombuszhal, sima rombuszhal, érdes lepényhal, makrélák, nyelvhal, vékonybajszú tőkehal, közönséges lepényhal, fekete tőkehal, norvég rák és homár bármilyen keveréke nem lehet több 10 %-nál.<sup>(7)</sup> A fedélzeten tartott fogásban a tőkehal, foltos tőkehal, szürke tőkehal, sima lepényhal, vörös lepényhal, kislejű lepényhal, közönséges nyelvhal, nagy rombuszhal, sima rombuszhal, érdes lepényhal, hering, makrélák, nyelvhal, vékonybajszú tőkehal, közönséges lepényhal, fekete tőkehal, norvég rák és homár bármilyen keveréke nem lehet több 50 %-nál.<sup>(8)</sup> A fedélzeten tartott fogásban a tőkehal, foltos tőkehal, szürke tőkehal, sima lepényhal, vörös lepényhal, kislejű lepényhal, közönséges nyelvhal, nagy rombuszhal, sima rombuszhal, érdes lepényhal, nyelvhal, vékonybajszú tőkehal, közönséges lepényhal, fekete tőkehal és homár bármilyen keveréke nem lehet több 60 %-nál.

## A III. melléklet 4. függeléke

**Garnéla vonóháló kampós láncok: NAFO terület**

A kampós láncok olyan láncok, kötelek vagy ezek kombinációi, amelyek különböző távolságokban összekötik a talpallókötelet a halászkötéllel vagy a bolch-kötéllel. A „halászkötél” és a „bolch-kötél” kifejezés felcserélhető. Néhány hajó csak kötelet használ; mások mind halászkötelet, mind bolch-kötelet használnak, amint azt a vázlat mutatja. A kampós lánc hosszát a talpallókötélen átfutó lánc vagy huzal közepétől (a talpallókötélen közepe) a halászkötél alsó oldaláig kell mérni.

A csatolt vázlat mutatja, hogyan kell mérni a kampó-lánc hosszát.



## IVa. MELLÉKLET

## AJÓK HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSE EGYES ÁLLOMÁNYOK HELYREÁLLÍTÁSÁNAK ÖSSZEFÜGGÉSÉBEN

## Általános rendelkezések

1. Az e mellékletben megállapított feltételeket a legalább 10 méter teljes hosszúságú közösségi halászhajókra kell alkalmazni.
2. E melléklet alkalmazásában a következő földrajzi területet kell alkalmazni:

Kattegat (IIIa. déli ICES-körzet),

Skagerrak és az Északi-tenger (IVa.,b.,c., IIIa. északi ICES-körzet, és IIa. EK-körzet),

a Skóciától nyugatra található terület (VIa. ICES-körzet),

Keleti La Manche-csatorna (VIIc. ICES-körzet),

Ír-tenger (VIIa. ICES-körzet).

Azoknak a hajóknak az esetében, amelyek tekintetében a Bizottságot tájékoztatták arról, hogy megfelelő hajómegfigyelési rendszerrel vannak felszerelve a 2244/2003/EK rendelet 5. és 6. cikkével összhangban, a Skóciától nyugatra található terület következő meghatározását kell alkalmazni:

VIa. ICES-körzet, kivéve azt a részt, amely nyugatra fekszik a következő földrajzi koordinátákat folyamatos egyenes vonalakkal összekötő vonaltól:

ÉSZ 60°00', NYH 04°00'

ÉSZ 59°45', NYH 05°00'

ÉSZ 59°30', NYH 06°00'

ÉSZ 59°00', NYH 07°00'

ÉSZ 58°30', NYH 08°00'

ÉSZ 58°00', NYH 08°00'

ÉSZ 58°00', NYH 08°30'

ÉSZ 56°00', NYH 08°30'

ÉSZ 56°00', NYH 09°00'

ÉSZ 55°00', NYH 09°00'

ÉSZ 55°00', NYH 10°00'

ÉSZ 54°30', NYH 10°00'.

3. E melléklet alkalmazásában az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napja a következő:
  - a) egy adott naptári nap 00:00 órájától ugyanezen nap 24:00 órájáig tartó 24 órás időszak, vagy az említett időszak bármely része, amelynek során a hajó a 2. pontban meghatározott területen belül tartózkodik és távol marad a kikötőből; vagy

- b) a közösségi hajónaplóban feljegyzett folyamatos 24 órás időszak, amelynek során a hajó a 2. pontban meghatározott területen belül tartózkodik és távol marad a kikötőből, illetve az említett időszak bármely része.

Az a tagállam, amely alkalmazni kívánja az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napjának a (b) pontban megállapított meghatározását, 2005. február 1. előtt értesíti a Bizottságot a hajó tevékenységei megfigyelésének módjáról a (b) pontban megállapított feltételeknek való megfelelés biztosítása céljából.

4. E melléklet alkalmazásában a halászfelszerelések következő csoportosítását kell alkalmazni:

- a) legalább 100 mm szembőségű, fenéken vontatott zsákháló, kerítőháló vagy hasonló vontatott halászfelszerelés, a merevítőrudas zsákháló kivételével az összes területen a Kattegat és a Skagerrak kivételével, ahol a szembőség 90 mm vagy annál nagyobb;
- b) legalább 80 mm szembőségű merevítőrudas zsákháló;
- c) rögzített fenékháló, az eresztőhálót, tükörhálót és nyaklólálót beleértve;
- d) fenéchorogor;
- e) a 80–99 mm szembőségű merevítőrudas zsákháló kivételével a 70–99 mm szembőségű, fenéken vontatott zsákháló, kerítőháló vagy hasonló vontatott halászfelszerelés valamennyi területre vonatkozóan a Kattegat és a Skagerrak kivételével, amennyiben ez a szembőség 70–89 mm;
- f) 16–31 mm szembőségű, fenéken vontatott zsákháló, kerítőháló vagy hasonló vontatott halászfelszerelés, a merevítőrudas zsákháló kivételével;

#### Halászati erő kifejtés

5. Valamennyi tagállam biztosítja, hogy amennyiben a lobogója alatt közlekedő és a Közösségben lajstromozott halász-hajója a 4. pontban említett halászfelszerelések bármelyikét szállítja, legfeljebb a 6. pontban meghatározott számú napig tartózkodik az adott területen belül és marad távol a kikötőből.
6. a) Az I. táblázat megadja azoknak a napoknak a maximális számát, amelyek során egy naptári hónapban a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajó az adott területen belül tartózkodhat és a kikötőből távol maradhat.

Egy kikötőtől távol és ezen melléklet 2. pontjában meghatározott területen belül töltött napot bele kell számítani azoknak az összes napoknak a számába, amelyek a IVc. melléklet 2. pontjában meghatározott területre ugyanilyen felszerelés-kategóriával működő halászhajó esetében engedélyezhetők.

Ha a hajó egy halászati út során átlép két terület között, a napot ahhoz a területhez kell számítani, ahol az idő nagyobb részét töltötte az adott napon.

I. táblázat – Az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napjainak maximális száma halászfelszerelések szerint

A 2. pontban meghatározott terület:	A következő pontban említett halászfelszerelés-csoportok:					
	4a	4b	4c	4d	4e	4f
a Kattegat, az Északi-tenger és a Skagerrak, a Keleti-csatorna, a Skóciától nyugatra fekvő területek és az Ír-tenger	9	13	13	16	21	19

Olyan hajó esetében, amely a fedélzetén a 4. pont a) alpontjában említett halászati felszerelést tart, naptári hónapként a következő alterületek valamelyikén belül való tartózkodás vagy a kikötőből való távolmaradás napjainak maximális száma a következő:

- i) a Skóciától nyugatra fekvő területek: 8,
- ii) Ír-tenger: 10.
- b) A tagállamok legfeljebb tizenegy naptári hónapból álló gazdálkodási időszakokon belül összesíthetik az I. táblázatban az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra megadott napokat.

- c) A Bizottság – a halászati tevékenységek 2002. január 1-je óta történt végleges beszüntetése alapján – többletnapokat ítélt oda a tagállamoknak a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajók adott területen belüli tartózkodására és a kikötőből való távolmaradására a halászati ágazatnak nyújtott közösségi strukturális támogatásra vonatkozó részletes szabályok és rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. december 17-i a 2792/1999/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 7. cikkével összhangban. Az adott felszerelés-kategóriába tartozó hajóknak odaítélt többletnapok száma egyenesen arányos az adott felszereléssel működő visszavont hajók által 2001 folyamán tanúsított halászati erő kifejtés kilowatt napokban kifejezett mennyiségének az ilyen felszereléssel működő összes hajó 2001-es erő kifejtésének összehasonlítható szintjéhez viszonyított arányával. Az e számítás eredményeként kapott résznapokat a legközelebbi egész napra kell kerekíteni.

Azok a tagállamok, amelyek részesedni kívánnak az említett többletnapokból, kérelmet nyújtanak be a Bizottságnak az adott végleges halászati tevékenység-beszünetések részleteit tartalmazó jelentéssel együtt.

Az ilyen kérelem alapján a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkében előírt eljárással összhangban módosíthatja az adott tagállamra vonatkozóan az (a) pontban meghatározott napok számát. A 2287/2003/EK rendelet V. melléklete 6. pontjának c) alpontjával összhangban a Bizottság által 2004-ben egy tagállam számára odaítélt többletnapok száma 2005-ben is odaítéltnak tekintendő.

- d) A tagállamok az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás tekintetében az I. táblázatban megadott napok számától való eltéréseket a II. táblázatban feltüntetett feltételekkel engedélyezik a hajóknak.

Azok a tagállamok, amelyek szeretnék kiosztani ezeket a többletnapokat, legalább két héttel a többletnapok odaítélése előtt közlik a Bizottsággal az érintett hajók és azok teljesítményének adatait.

II. táblázat – Az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás I. táblázatban megadott napoktól való eltérések és a kapcsolódó feltételek

Terület	A 4. pontban meghatározott halászfelszerelés	A hajó 2002. évi teljesítménye (*)	Napok
A 2. pontban meghatározott terület	4.a), 4.e)	5 %-nál kevesebb közösséges tőkehal, közösséges nyelvhál és sima lepényhal	Nincs korlátozás (**)
A 2. pontban meghatározott terület	4.a), 4.b)	5 %-nál kevesebb közösséges tőkehal	100 - < 120 mm legfeljebb 13 nap ≥ 120 mm legfeljebb 14 nap
Kattegat és az Északi-tenger	4.c) legalább 220 mm szembőségű halászfelszerelés	5 %-nál kevesebb közösséges tőkehal, 5 %-nál több nagy rombuszhal és tengeri nyúlhal	legfeljebb 15 nap
Kattegat, az Északi-tenger és Skagerrak	4.a) 120 mm-es négy-szögletes hálószerkezetből álló ablakkal (***)	n/a	12 nap
a Keleti-csatorna	4.c) legfeljebb 110 mm szembőségű tükröháló	A kikötőből legfeljebb 24 óráig távol lévő halászhajók	19 nap

(\*) Községi hajónaplóval igazolt – átlagos évi kirakodás élőhelyben.

(\*\*) A hajó annyi ideig tartózkodhat a területen belül, amennyi az érintett hónap napjainak száma.

(\*\*\*) Az ezen eltérés alá tartozó hajóknak teljesíteniük kell ezen mellékelt 1. függelékében meghatározott feltételeket.

Amennyiben egy hajó esetében ily módon megnövelik a rendelkezésre álló napok számát az egyes fajok fogására vonatkozó teljesítménye alacsony százalékos aránya következtében, az érintett hajó semmilyen esetben sem tarthat meg az adott fajokból a fedélzetén a II. táblázatban százalékban megadott mennyiségnél többet, és nem rakodhat át a tengeren semmilyen halat más hajóra. Amennyiben a hajó nem teljesíti ezt a feltételt, azonnali hatállyal elveszti a többletnapokra való jogosultságát.

- e) A Bizottság – az adott tagállam kérelmére – egy többletnapot ítélt oda a tagállamnak a 4. pont a) alpontjában említett 120 mm-nél nagyobb szembőségű halászfelszereléseket szállító hajók adott területen belüli tartózkodására és a kikötőből való távolmaradására feltéve, hogy az érintett tagállam a jogsértésekre vonatkozóan automatikus halászati engedély-felfüggesztési rendszert dolgozott ki. Olyan gazdálkodási időszak alatt, amikor valamely hajó ezt a rendelkezést alkalmazza, az adott hajó egyáltalán nem tarthat a fedélzetén semmilyen, 120 mm-es vagy annál kisebb szembőségű halászati felszerelést.

(1) HL L 337., 1999.12.30., 10. o.

- f) Az Ír-tengeren az ívó halak védelmére történő területlezárást és a közönséges tőkehalra vonatkozó halászat okozta állománypusztulás feltételezett mérséklődését elismerve, a 4.a) és 4.b) pontban meghatározott halászfelszereléseket szállító hajóknak – amelyek egy adott gazdálkodási időszakban a kiosztott napok számának több mint felét az Ír-tengeren halászva töltik el – további egy napot biztosítanak.
7. A hajóparancsnok vagy képviselője az egyes gazdálkodási időszakok első napját megelőzően értesíti a lobogó szerinti tagállam hatóságait arról, milyen halászfelszerelést vagy halászfelszereléseket szándékozik használni a következő gazdálkodási időszakban. A hajó az említett értesítést benyújtásáig nem jogosult a 2. pontban meghatározott területeken folytatott halászatra a 4. pontban hivatkozott bármilyen halászfelszereléssel.

Amennyiben a hajóparancsnok vagy képviselője azt közli, hogy a 4. pontban meghatározott halászfelszerelés-csoportból kettőt használnak, a következő gazdálkodási időszakban rendelkezésre álló napok száma nem lehet több a hajó által az egyes halászfelszerelések tekintetében felhasználható összes napok felénél, egész napokra kerekítve. Az érintett területet illetően az érintett halászfelszerelések egyikének alkalmazása sem engedélyezett az adott halászfelszerelésre vonatkozóan az I. táblázatban vagy a 6. pont a) alpontjának harmadik albekezdésében megállapított napoknál hosszabb ideig.

Két halászfelszerelés használatára csak akkor van lehetőség, ha a következő ellenőrző intézkedéseket teljesítik:

- Egy adott út során a halászhajó csak egyfajta, a 4. pontban említett halászfelszerelést szállíthat;
- A hajóparancsnok vagy képviselője az út előtt előzetesen értesíti az illetékes hatóságokat a hajón szállítandó halászfelszerelés típusáról, amennyiben az az előző út vonatkozásában bejelentettől eltérő típusú.

Az illetékes hatóságok a fenti követelmény betartásának ellenőrzése céljából vizsgálatot végeznek és felügyeletet látnak el a tengeren és a kikötőben. Ha egy hajóról kiderül, hogy nem teljesíti a fenti követelményeket, azonnali hatállyal elveszti jogosultságát két halászfelszerelés-csoport használatára.

Amennyiben egy hajó a 4. pontban hivatkozott halászfelszereléseket (szabályozott felszerelések) bármilyen egyéb, a 4. pontban nem hivatkozott halászfelszereléssel (nem szabályozott felszerelések) együtt kíván használni, nem korlátozzák a szabályozatlan felszerelések használatát. Az ilyen hajónak előzetes értesítést kell adnia, ha szabályozott felszerelést kíván használni. Ha nem ad ilyen értesítést, nem tarthat a fedélzeten a 4. pontban hivatkozott felszerelést. Az ilyen hajókat engedélyezni kell, és fel kell szerelni az alternatív halászati tevékenység folytatásához.

8. A 2. pontban meghatározott területek valamelyikén belül tartózkodó és a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajó egyidejűleg nem szállíthat a 4. pontban említett egyéb halászfelszerelést.
9. a) Az a hajó, amely egy adott gazdálkodási időszakban felhasználta az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra számára biztosított napokat, a kikötőben vagy a 2. pontban említett területeken kívül marad a gazdálkodási időszak hátralévő részében, hacsak nem a 7. pontban leírt szabályozatlan halászfelszereléseket használja.
- b) Egy adott gazdálkodási időszakban a hajók vállalhatnak halászhoz nem kapcsolódó tevékenységeket anélkül, hogy ezt az időt levonnák a 6. pont alapján számukra kiosztott napokból, feltéve, hogy a hajó először értesíti a lobogó szerinti tagállamot erről a szándékáról, a tevékenység jellegéről és arról, hogy erre az időre lemond halászati engedélyéről. Az ilyen hajók ez idő alatt nem szállítanak halászfelszerelést vagy halat.
10. a) A tagállamok engedélyezhetik, hogy bármelyik halászhajójuk átadja az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra számára biztosított napokat egy másik halászhajójuknak ugyanarra a gazdálkodási időszakra és ugyanarra a területre vonatkozóan, feltéve, hogy a hajó által átvett napok és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladja meg a napokat átadó hajó által átadott napok és e hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát. A hajók kilowattban kifejezett motorteljesítménye azonos az egyes hajókra vonatkozóan a közösségi halászflootta-lajstromban feljegyzett motorteljesítménnyel.
- b) Az a) pont alapján átadott, az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra vonatkozó napok számának és az átadó hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladhatja meg az átadó hajó közösségi hajónaplóban igazoltak szerinti, a 2001. 2002. és 2003. évre vonatkozóan, az adott területen átlagosan teljesített évi napjainak és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát. Amennyiben az átadó hajó a Skóciától nyugatra fekvő területek esetében a 2. ponttól eltérő alternatív terület-meghatározást használ, teljesítményének kiszámítása ezen az alternatív terület-meghatározáson alapul.
- c) A napoknak az a) pontban előírtak szerinti átadása csak az ugyanazon halászfelszerelés-csoportot alkalmazó és a 6. a) pontban említett ugyanazon területkategóriában, valamint ugyanazon gazdálkodási időszak alatt működtetett hajók között engedélyezett. Egy tagállam engedélyezheti a napok átadását, amennyiben az engedéllyel rendelkező átadó hajó ideiglenesen, állami támogatás nélkül beszüntette tevékenységét.



## V. táblázat – Adatformátum

Övezet neve	Számok/karakterek max. száma	Meghatározások és megjegyzések
(1) Ország	3	Tagállam (Alpha-3 ISO kód), amelyben a hajó be van jegyezve a 2371/2002 rendelet szerint. Mindig a jelentést tevő ország.
(2) CFR	12	(Community Fleet Register Number – Közösségi Flotta-jegyzék Szám). Egy halászhajó egyedi azonosítószáma. Tagállam (Alpha-3 ISO kód), majd egy azonosító sorozatszám (9 karakter). Ahol a sorozatszám kilencnél kevesebb karaktert tartalmaz, nullákkal kell kiegészíteni a bal oldalon.
(3) Külső jelölés	14	Az 1381/87/EGK bizottsági rendelet szerint.
(4) Terület	1	Jelzi, ha a hajó az e melléklet 2(a) vagy 2(b) területén halászott.
(5) A gazdálkodási időszak hossza	2	Az érintett hajóra kiosztott minden egyes gazdálkodási időszak hossza 1-12-ig. Azok a külön gazdálkodási időszakok, amelyekben ugyan arról a felszerelés csoportról vagy felszerelés csoport kombinációról adtak értesítést e melléklet 7. pontjával összhangban, összeadhatók.
(6) Értesítés szerinti felszerelés típus/típusok	2	Az értesítés szerinti felszerelés típusok jelölése 4(a)-tól 4(g)-ig, e melléklet 4. pontja szerint.
(7) Jogosult napok száma e felszerelés / felszerelések használatára	3	Azoknak a napoknak a száma, amelyeken a hajó e melléklet szerint jogosult az értesítés szerinti felszerelés és gazdálkodási időszak kiválasztására.
(8) Az 1. típusú felszereléssel eltöltött napok száma	3	Azoknak a napoknak a száma, amelyet a hajó a kikötőtől távol és az e melléklet szerinti területen 1. típusú felszereléssel eltöltött.
(9) A 2. típusú felszereléssel eltöltött napok száma	3	Azoknak a napoknak a száma, amelyet a hajó a kikötőtől távol és az e melléklet szerinti területen 2. típusú felszereléssel adott esetben eltöltött.
(10) Átruházott napok száma	3	Az átruházott napok száma vonatkozásában „- az átruházott napok száma” és a kapott napok száma vonatkozásában „+az átruházott napok száma”.

*A IVa. melléklet 1. Függeléke*

1. Valamennyi, ilyen felszerelés-típust használó hajónak különleges halászati engedélyre van szüksége az 1627/94/EK rendelet 7. cikkével összhangban.
  2. Az 1. pontban említett különleges engedélyek másolatát a halászhajó fedélzetén kell tartani.
  3. A különleges halászati engedéllyel rendelkező hajónak a fedélzeten kizárólag a 4. pontban meghatározottak szerinti szelektáló ablakkal rendelkező vontatott hálót tarthat és használhat. A felszerelést a halászat megkezdése előtt a nemzeti ellenőröknek jóvá kell hagyniuk.
  4. a) Az ablakot a hengeres szakaszba kell – a kerületén legalább 80 szabad hálószelemmel – beilleszteni. Az ablakot a felső hálómezőbe kell beilleszteni úgy, hogy a felső hálómező felét takarja. Ne legyen kevesebb mint két szabad rombusz alakú hálószelem az ablak oldalán lévő hálószelem hátsó sora és a mellette lévő szegély között. Az ablak a zsákkötéltől legfeljebb 6 méterre végződhet. Az illesztés aránya két rombusz alakú hálószelem egy négyzet alakú hálószelemhez.  
b) Az ablak legalább három méter hosszú legyen. A hálószelem szembősége legalább 120 mm. A hálószelem négyzet alakú hálószelem, azaz az ablak hálójának minden oldalát végig a hálószelem oldalvonalai mentén vágják. A hálót oly módon kell összeállítani, hogy az oldalvonalak a zsákvég hosszirányával párhuzamosan és arra merőlegesen fussanak.  
c) A négyzet alakú hálószelemekből álló hálómező hálója csomózás nélküli, egyszálas fonalból kötött. Az ablakot oly módon kell beilleszteni, hogy a hálószelem a halászat során mindig teljesen szabadon maradjon. Az ablakot semmilyen módon ne akadályozza sem belső, sem külső rögzítés.
-

## IVb. MELLÉKLET

HAJÓK HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSE EGYES DÉLI SZÜRKE TÓKEHAL ÉS NORVÉG RÁK ÁLLOMÁNYOK  
HELYREÁLLÍTÁSÁNAK ÖSSZEFÜGGÉSÉBEN

## Általános rendelkezések

1. Az e mellékletben megállapított feltételeket a legalább 10 méter teljes hosszúságú közösségi halászhajókra kell alkalmazni.
2. E melléklet alkalmazásában a következő földrajzi területet kell alkalmazni:

Ibériai-félsziget, Atlanti-partvidék (VIIIc. és IXa. ICES körzet), a Cadizi-öböl kivételével

3. E melléklet alkalmazásában az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napja a következő:
  - a) egy adott naptári nap 00:00 órájától ugyanezen nap 24:00 órájáig tartó 24 órás időszak, vagy az említett időszak bármely része, amelynek során a hajó a 2. pontban meghatározott területen belül tartózkodik és távol marad a kikötőből; vagy
  - b) a közösségi hajónaplóban feljegyzett folyamatos 24 órás időszak, amelynek során a hajó a 2. pontban meghatározott területen belül tartózkodik és távol marad a kikötőből, illetve az említett időszak bármely része.

Az a tagállam, amely alkalmazni kívánja az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napjának a (b) pontban megállapított meghatározását, 2005. február 1. előtt értesíti a Bizottságot a hajó tevékenységei megfigyelésének módjáról a (b) pontban megállapított feltételeknek való megfelelés biztosítása céljából.

4. E melléklet alkalmazásában a halászfelszerelések következő csoportosítását kell alkalmazni:
  - a) 55 mm szembőségű fenékvonóháló
  - b) Fenékhorgosor
  - c) 60 mm szembőségű kopoltyúhálók
  - d) 80 mm-nél nagyobb szembőségű kopoltyúhálók
  - e) 31 mm és 54 mm közötti szembőségű fenékvonóháló

## Halászati erőkifejtés

5. Valamennyi tagállam biztosítja, hogy amennyiben a lobogója alatt közlekedő és a Közösségben lajstromozott halászhajója a 4. pontban említett halászfelszerelések bármelyikét szállítja, legfeljebb a 6. pontban meghatározott számú napig tartózkodik az adott területen belül és marad távol a kikötőből.
6. a) Az I. táblázat megadja azoknak a napoknak a maximális számát, amelyek során egy naptári hónapban a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajó az adott területen belül tartózkodhat és a kikötőből távol maradhat.

I. táblázat – Az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napjainak maximális száma halászfelszerelések szerint

A következő pontban meghatározott terület:	A következő pontban említett halászfelszerelés-csoportok:					
	4a	4b	4c	4d	4e	4f
2 Ibériai-félsziget, Atlanti-partvidék (VIIIc. és IXa. ICES körzet)	22	22	22	22	22	22

- b) A tagállamok legfeljebb tizenegy naptári hónapból álló gazdálkodási időszakokon belül összesíthetik az I. táblázatban az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra megadott napokat.
- c) A Bizottság – a halászati tevékenységek 2004. január 1-je óta történt végleges beszüntetése alapján – többletnapokat ítélt oda a tagállamoknak a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajók adott területen belüli tartózkodására és a kikötőből való távolmaradására a 2792/1999/EK tanácsi rendelet 7. cikkével összhangban. Valamennyi olyan hajó, amelyet bizonyíthatóan véglegesen kivontak a forgalomból a 2. pontban meghatározott területről, szintén figyelembe vehető. Az adott felszerelés-kategóriába tartozó hajóknak odaítélt többletnapok száma egyenesen arányos az adott felszereléssel működő visszavont hajók által 2003 folyamán tanúsított halászati erő kifejtés kilowatt napokban kifejezett mennyiségének az ilyen felszereléssel működő összes hajó 2003-as erő kifejtésének összehasonlítható szintjéhez viszonyított arányával. Az e számítás eredményeként kapott résznapokat a legközelebbi egész napra kell kerekíteni.

Azok a tagállamok, amelyek részesedni kívánnak az említett többletnapokból, kérelmet nyújtanak be a Bizottságnak az adott végleges halászati tevékenység-beszünetések részleteit tartalmazó jelentéssel együtt.

Az ilyen kérelem alapján a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkében előírt eljárással összhangban módosíthatja az adott tagállamra vonatkozóan az a) pontban meghatározott napok számát.

- d) A tagállamok az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás tekintetében az I. táblázatban megadott napok számától való eltéréseket a II. táblázatban feltüntetett feltételekkel engedélyezik a hajóknak.

Azok a tagállamok, amelyek szeretnék kiosztani ezeket a többletnapokat, legalább két héttel a többletnapok odaítélése előtt közlik a Bizottsággal az érintett hajók és azok teljesítményének adatait.

*II. táblázat – Az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás I. táblázatban megadott napoktól való eltérések és a kapcsolódó feltételek*

A 2. pontban meghatározott terület	A 4. pontban meghatározott halászfelszerelés	A hajó 2001., 2002. és 2003. évi teljesítménye (*)	Napok
2	4. a) – 4. f)	valamennyi évben 5 tonnánál kevesebb szürke tőkehal	nincs korlátozás (**)

(\*) Közösségi hajónaplóval igazolt – átlagos évi kirakodás élő súlyban.

(\*\*) A hajó annyi ideig tartózkodhat a területen belül, amennyi az érintett hónap napjainak száma.

Amennyiben egy hajó esetében ily módon megnövelik a rendelkezésre álló napok számát a szürke tőkehal fogására vonatkozó alacsony teljesítmény következtében, az érintett hajó kirakodása szürke tőkehal esetében 2005-ben nem haladhatja meg az 5 tonna élő súlyt, és nem rakodhat át a tengeren semmilyen halat más hajóra. Amennyiben a hajó nem teljesíti ezt a feltételt, azonnali hatállyal elveszti a többletnapokra való jogosultságát.

7. A hajóparancsnok vagy képviselője az egyes gazdálkodási időszakok első napját megelőzően értesíti a lobogó szerinti tagállam hatóságait arról, milyen halászfelszerelést vagy halászfelszereléseket szándékozik használni a következő gazdálkodási időszakban. A hajó az említett értesítést benyújtásáig nem jogosult a 2. pontban meghatározott területen folytatott halászatra a 4. pontban hivatkozott bármilyen halászfelszereléssel.

Amennyiben egy hajó a 4. pontban hivatkozott halászfelszereléseket (szabályozott felszerelések) bármilyen egyéb, a 4. pontban nem hivatkozott halászfelszereléssel (nem szabályozott felszerelések) együtt kíván használni, nem korlátozózik a szabályozatlan felszerelések használatát. Az ilyen hajónak előzetes értesítést kell adnia, ha szabályozott felszerelést kíván használni. Ha nem ad ilyen értesítést, nem tarthat a fedélzeten a 4. pontban hivatkozott felszerelést. Az ilyen hajókat engedélyezni kell, és fel kell szerelni az alternatív halászati tevékenység folytatásához.

8. a) Az a hajó, amely egy adott gazdálkodási időszakban felhasználta az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra számára biztosított napokat, a kikötőben vagy a 2. pontban említett területeken kívül marad a gazdálkodási időszak hátralévő részében, hacsak nem a 7. pontban leírt szabályozatlan halászfelszereléseket használja.
- b) Egy adott gazdálkodási időszakban a hajók vállalhatnak halászathoz nem kapcsolódó tevékenységeket anélkül, hogy ezt az időt levonnák a 6. pont alapján számukra kiosztott napokból, feltéve, hogy a hajó először értesíti a lobogó szerinti tagállamot erről a szándékáról, a tevékenység jellegéről és arról, hogy erre az időre lemond halászati engedélyéről. Az ilyen hajók ez idő alatt nem szállítanak halászfelszerelést vagy halat.

9. a) A tagállamok engedélyezhetik, hogy bármelyik halászhajójuk átadja az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra számára biztosított napokat egy másik halászhajójuknak ugyanarra a gazdálkodási időszakra és arra a területre vonatkozóan, feltéve, hogy a hajó által átvett napok és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladja meg a napokat átadó hajó által átadott napok és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát. A hajók kilowattban kifejezett motorteljesítménye azonos az egyes hajókra vonatkozóan a közösségi halászflootta-lajstromban feljegyzett motorteljesítménnyel.
- b) Az a) pont alapján átadott, az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra vonatkozó napok számának és az átadó hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladhatja meg az átadó hajó közösségi hajónaplóban igazoltak szerinti, a 2001. 2002. és 2003. évre vonatkozóan, az adott területen átlagosan teljesített évi napjainak és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát.
- c) A napoknak az a) pontban előírtak szerinti átadása csak a 6(a) pontban említett, ugyanazon halászfelszerelés-csoportot alkalmazó, valamint ugyanazon gazdálkodási időszak alatt működtetett hajók között engedélyezett.
- d) A 6. d) pontban említett kiosztásból részesülő hajók nem adhatnak át napokat.
- e) A tagállamok a Bizottság kérésére jelentést adnak a végrehajtott átadásokról.
10. Az a hajó, amely nem végzett halászati tevékenységet a 2. pontban meghatározott területen, áthaladhat ezen a területen, feltéve, hogy nem rendelkezik a területre vonatkozó halászati engedéllyel, illetve először értesítette a hatóságokat erről a szándékáról. Amíg a hajó a 2. pontban meghatározott területen belül tartózkodik, a fedélzeten szállított minden halászfelszerelést fel kell tekerni és el kell rakni a 2847/93/EGK rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően.
11. A tagállamok nem engedélyezik a 4. pontban meghatározott halászfelszerelések bármelyikével, a 2. pontban meghatározott területen, bármely olyan hajójuk által végzett halászatot, amely esetében az adott területen a 2002., 2003. vagy 2004. évre vonatkozóan nem jegyezték fel ilyen halászati tevékenységet, hacsak nem biztosítja, hogy a kilowattban mért azonos értékű teljesítmény akadályozza a szabályozási területen való halászatát.

Egy olyan hajó azonban, amelyik a 4. pontban meghatározott felszerelést használta, engedélyt kaphat a 4. pontban meghatározott más felszerelés használatára, amennyiben az ez utóbbi felszerelésre kiosztott napok száma nagyobb, mint az első felszerelésre kiosztott napok száma, vagy egyenlő azzal.

12. Egy tagállam sem számítja be az e melléklet alá tartozó hajói számára kiosztott napokba azokat a napokat, amikor a hajó távol volt a kikötőtől, de nem volt képes halászni, mert vészhelyzetben más hajónak segített, sem azokat a napokat, amikor a hajó távol volt a kikötőtől, de nem volt képes halászni, mert a legénység sérült tagját szállította sürgős orvosi ellátásra. A tagállam az ilyen alapon hozott bármely döntéséről egy hónapon belül indoklást ad a Bizottság számára, mellékelve az illetékes hatóságoktól beszerzett bizonyítékokat.

#### Ellenőrzés, vizsgálat és felügyelet

13. A 2847/93/EGK rendelet 19a. cikke ellenére a rendelet 19b., 19c., 19d., 19e. és 19k. cikkét kell alkalmazni a 4. pontban meghatározott halászfelszereléseket alkalmazó és a 2. pontban meghatározott területen működő hajókra. Azokra a hajókra, amelyek hajómegfigyelési rendszerrel vannak felszerelve a 2244/2003/EK rendelet 5. és 6. cikkével összhangban vagy azokra, amelyek a 3(a) pontban meghatározott nap szerint működnek, nem vonatkoznak ezek a jelzési követelmények.
14. A tagállamok alkalmazhatnak alternatív ellenőrző intézkedéseket az e melléklet 13. pontjában említett jelentési kötelezettségek betartására, amelyek ugyanolyan hatékonyak és átláthatóak, mint ezek a jelentési kötelezettségek. Az említett alternatív ellenőrző intézkedésekről az alkalmazásuk előtt értesíteni kell a Bizottságot.
15. A közösségi halászhajó parancsnoka vagy annak képviselője, aki a fedélzeten tartott bármilyen mennyiséget egy harmadik ország kikötőjében vagy kirakodási helyén akarja átrakodni vagy kirakodni, a harmadik országban történő átrakodás vagy kirakás előtt legalább 24 órával közli a 2807/83/EGK rendelet 19b. cikkében említett információkat a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságaival.



## V. táblázat – Adatformátum

Övezet neve	Számok/ karakterek max. száma	Meghatározások és megjegyzések
(1) Ország	3	Tagállam (Alpha-3 ISO kód), amelyben a hajó halászati célra be van jegyezve a 2371/2002 rendelet szerint. Míndig a jelentést tevő ország.
(2) CFR	12	(Community Fleet Register Number) – Közösségi Flottajegyzék Szám). A halászhajó egyedi azonosítószáma. Tagállam (Alpha-3 ISO kód), majd egy azonosító sorozatszám (9 karakter). Ahol a sorozatszám kilencnél kevesebb karaktert tartalmaz, nullákkal kell kiegészíteni a bal oldalon.
(3) Külső jelölés	14	Az 1381/87/EGK bizottsági rendelet szerint
(4) Terület	1	Jelzi, ha a hajó az e melléklet szerinti 2(a) vagy 2(b) területen halászott.
(5) A gazdálkodási időszak hossza	2	Az érintett hajóra kiosztott minden egyes gazdálkodási időszak hossza 1-12-ig. Összeadhatók azok a külön gazdálkodási időszakok, amelyekben ugyanarról a felszerelés-csoportról vagy felszerelés-csoportkombinációról adtak értesítést e melléklet 7. pontjával összhangban.
(6) Értesítés szerinti felszerelés típus/típusok	2	Az értesítés szerinti felszerelés-típusok jelölése 4(a)-tól 4(g)-ig, e melléklet 4. pontja szerint.
(7) E felszerelés használatára jogosult napok száma	3	Azoknak a napoknak a száma, amelyeken a hajó e melléklet szerint jogosult az értesítés szerinti felszerelés és gazdálkodási időszak kiválasztására.
(8) E felszereléssel eltöltött napok száma	3	Azoknak a napoknak a száma, amelyet adott esetben a hajó a kikötőtől távol és az e melléklet szerinti területen töltött.
(9) Átruházott napok száma	3	Az átruházott napok számának jelölése: „-” az átruházott napok száma”, a kapott napok számának jelölése: „+” az átruházott napok száma”.

## IVc. MELLÉKLET

**HAJÓK HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSEA NYUGATI CSATORNAI NYELVHAL-ÁLLOMÁNYOK  
HELYREÁLLÍTÁSÁNAK ÖSSZEFÜGGÉSÉBEN****Általános rendelkezések**

1. Az e mellékletben megállapított feltételeket a legalább 10 méter teljes hosszúságú közösségi halászhajókra kell alkalmazni.
2. E melléklet alkalmazásában a következő földrajzi területet kell alkalmazni:  
  
Nyugati csatorna (VIIe. ICES körzet).
3. E melléklet alkalmazásában az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napja a következő:
  - a) egy adott naptári nap 00:00 órájától ugyanezen naptári nap 24:00 órájáig tartó 24 órás időszak, vagy az említett időszak bármely része, amelynek során a hajó a 2. pontban meghatározott területen belül tartózkodik és távol marad a kikötőből, vagy
  - b) a közösségi hajónaplóban feljegyzett folyamatos 24 órás időszak, amelynek során a hajó a 2. pontban meghatározott területen belül tartózkodik és távol marad a kikötőből, illetve az említett időszak bármely része.

Az a tagállam, amely alkalmazni kívánja az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napjának a b) pontban megállapított meghatározását, 2005. február 1. előtt értesíti a Bizottságot a hajó tevékenységei megfigyelésének módjáról a b) pontban megállapított feltételeknek való megfelelés biztosítása céljából.
4. E melléklet alkalmazásában a halászfelszerelések következő csoportosítását kell alkalmazni:
  - a) legalább 80 mm szembőségű merevítőrudas zsákháló;
  - b) rögzített fenékháló, az eresztőhálót, tükörhálót és nyaklőhálót beleértve.

**Halászati erő kifejtés**

5. Valamennyi tagállam biztosítja, hogy amennyiben a lobogója alatt közlekedő és a Közösségben lajstromozott halászhajója a 4. pontban említett halászfelszerelések bármelyikét szállítja, legfeljebb a 6. pontban meghatározott számú napig tartózkodik az adott területen belül és marad távol a kikötőből.
6. a) Az I. táblázat megadja azoknak a napoknak a maximális számát, amelyek során egy naptári hónapban a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajó az adott területen belül tartózkodhat és a kikötőből távol maradhat.

Az e melléklet 2. pontjában meghatározott területen belül és a kikötőtől távol töltött nap is beleszámít a IVa. melléklet 2. pontjában meghatározott területek valamelyikén engedélyezett napok teljes számába az azonos kategóriájú felszereléssel működő hajó esetén.

Ha a hajó egy hajóút során két terület között kel át, az adott napot arra a területre kell beszámítani, amelyen azon a napon a legtöbb időt töltötte.

*I. táblázat – Az adott területen belüli tartózkodás és a kikötőből való távolmaradás napjainak maximális száma halászfelszerelések szerint*

A 2. pontban meghatározott terület:	A következő pontban említett halászfelszerelések:	
	4a	4b
2. Nyugati csatorna (VIIe. ICES körzet)	20	20

- b) A tagállamok legfeljebb tizenegy naptári hónapból álló gazdálkodási időszakokon belül összesíthetik az I. táblázatban az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra megadott napokat.

- c) A Bizottság a 2004. január 1-je óta a 2792/1999/EK rendelet 7. cikkének megfelelően bekövetkezett, végleges halászatitevékenység-beszüntetések alapján többletnapokat oszthat ki a tagállamoknak a 4. pontban említett halászfelszerelések valamelyikét szállító hajók adott területen belüli tartózkodására és a kikötőből való távolmaradására. Az adott felszerelés-kategóriába tartozó hajóknak kiosztott többletnapok száma egyenesen arányos az adott felszereléssel működő visszavont hajók által 2003-ban kifejtett halászati erő kifejtés kilowatt napokban kifejezett mennyiségének az ilyen felszereléssel működő összes hajó 2003-as erő kifejtésének összehasonlítható szintjéhez viszonyított arányával. Az e számítás eredményeként kapott rész-napokat a legközelebbi egész napra kell kerekíteni.

Azok a tagállamok, amelyek részesedni kívánnak az említett többletnapokból, kérelmet nyújtanak be a Bizottságnak az adott végleges halászatitevékenység-beszüntetések részleteit tartalmazó jelentéssel együtt.

Az ilyen kérelem alapján a Bizottság módosíthatja az adott tagállamra vonatkozóan az a) pontban meghatározott napok számát a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkében előírt eljárásnak megfelelően.

7. A hajóparancsnok vagy képviselője az egyes gazdálkodási időszakok első napját megelőzően értesíti a lobogó szerinti tagállam hatóságait arról, hogy milyen halászfelszerelést vagy halászfelszereléseket szándékozik használni a következő gazdálkodási időszakban. A hajó az említett értesítés benyújtásáig nem jogosult a 2. pontban meghatározott területen folytatott halászatra a 4. pontban hivatkozott halászfelszereléssel.
8. a) Az a hajó, amely egy adott gazdálkodási időszakban felhasználta az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra számára biztosított napokat, a kikötőben vagy a 2. pontban említett területeken kívül marad a gazdálkodási időszak hátralévő részében, kivéve, ha kizárólag a 7. pontban leírt szabályozatlan halászfelszereléseket használja.
- b) Egy adott gazdálkodási időszakban a hajók vállalhatnak halászathoz nem kapcsolódó tevékenységeket anélkül, hogy ezt az időt levonnák a 6. pont alapján számukra kiosztott napokból, feltéve, hogy a hajó először értesíti a lobogó szerinti tagállamot erről a szándékáról, a tevékenység jellegéről és arról, hogy erre az időre lemond halászati engedélyéről. Az ilyen hajók ez idő alatt nem szállítanak halászfelszerelést vagy halat.
9. a) A tagállamok engedélyezhetik, hogy bármelyik halászhajójuk átadja az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra számára biztosított napokat egy másik halászhajójuknak ugyanarra a gazdálkodási időszakra és az adott területre vonatkozóan, feltéve, hogy a hajó által átvett napok és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladja meg a napokat átadó hajó által átadott napok és e hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát. A hajók kilowattban kifejezett motorteljesítménye azonos az egyes hajókra vonatkozóan a közösségi halászflootta-lajstromban feljegyzett motorteljesítménnyel.
- b) Az a) pont alapján átadott, az adott területen belüli tartózkodásra és a kikötőből való távolmaradásra vonatkozó napok teljes számának és az átadó hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladhatja meg az átadó hajó közösségi hajónaplóban igazoltak szerinti, a 2001. 2002. és 2003. évre vonatkozó, a területen egy évben átlagosan eltöltött napjainak és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát.
- c) A napoknak az a) pontban előírtak szerinti átadása csak a 6. a) pontban említett ugyanazon halászfelszerelés-csoportot alkalmazó, valamint ugyanazon gazdálkodási időszak alatt működtetett hajók között engedélyezett.
- d) A tagállamok a Bizottság kérésére jelentést adnak a végrehajtott átadásokról.
10. Az a hajó, amely nem végzett halászati tevékenységet a 2. pontban meghatározott területen, áthaladhat ezen a területen, feltéve, hogy először értesítette a hatóságokat erről a szándékáról. Amíg a hajó a 2. pontban meghatározott területen tartózkodik, a hajón szállított minden halászfelszerelést fel kell tekerni, és el kell rakni a 2847/93/EGK rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően.
11. A tagállamok nem engedélyezik a 4. pontban meghatározott halászfelszerelésekkel, a 2. pontban meghatározott területen, olyan hajójuk által végzett halászatot, amelynek esetében az adott területen a 2002., 2003. és a 2004. évre vonatkozóan nem jegyezték fel ilyen halászati tevékenységet, hacsak nem biztosítja, hogy a kilowattban mért azonos értékű teljesítmény a szabályozási területen való halászata nem lehetséges.

Egy olyan hajó azonban, amelyik a 4. pontban meghatározott felszerelést használta, engedélyt kaphat a 4. pontban meghatározott más felszerelés használatára, amennyiben az ez utóbbi felszerelésre kiosztott napok száma nagyobb, mint az első felszerelésre kiosztott napok száma, vagy egyenlő azzal.

12. Egy tagállam sem számítja be az e melléklet alá tartozó hajói számára kiosztott napokba azokat a napokat, amikor a hajó távol volt a kikötőtől, de nem volt képes halászni, mert vészhelyzetben más hajónak segített, sem azokat a napokat, amikor a hajó távol volt a kikötőtől, de nem volt képes halászni, mert a legénység sérült tagját szállította sürgős orvosi ellátásra. A tagállam az ilyen alapon hozott bármely döntéséről egy hónapon belül indoklást ad a Bizottság számára, mellékelve az illetékes hatóságoktól beszerzett igazolást.

#### Ellenőrzés, vizsgálat és felügyelet

13. A 2847/93/EGK rendelet 19a. cikkétől eltérve a rendelet 19b., 19c., 19d., 19e. és 19k. cikkét kell alkalmazni a 4. pontban meghatározott halászfelszereléseket alkalmazó és a 2. pontban meghatározott területen működő hajókra. Azokra a hajókra, amelyek hajómegfigyelési rendszerrel vannak felszerelve a 2244/2003/EK rendelet 5. és 6. cikkével összhangban vagy azokra, amelyek a 3(a) pontban meghatározott nap szerint működnek, nem vonatkoznak ezek a jelzési követelmények.
14. A tagállamok alkalmazhatnak olyan alternatív ellenőrző intézkedéseket az e melléklet 13. pontjában említett jelentési kötelezettségek betartása céljából, amelyek ugyanolyan hatékonyak és átláthatóak, mint ezek a jelentési kötelezettségek. Az említett alternatív ellenőrző intézkedésekről a végrehajtásuk előtt értesíteni kell a Bizottságot.
15. A közösségi halászhajó parancsnoka vagy annak képviselője, aki a fedélzeten tartott bármilyen mennyiséget át akarja rakodni, vagy ki akarja rakodni egy harmadik ország kikötőjében vagy kirakodási helyén, az átrakodás vagy a harmadik országban történő kirakodás előtt legalább 24 órával közli a 2847/93/EGK rendelet 19b. cikkében említett információkat a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságaival.
16. A 2807/83/EGK bizottsági rendelet 5. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, a 13. pontban említett hajókon megtartott mennyiségek kilogrammban történő megbecsléseket a megengedett hibahatár 8 % a hajónaplóban szereplő adathoz képest. Abban az esetben, ha a közösségi jogszabályok nem írnak elő átszámítási tényezőket, a lobogó szerinti tagállam által elfogadott átváltási tényezőket kell alkalmazni.
17. Ha 50 kg-nál nagyobb mennyiségű nyelvhalat tárolnak a hajó fedélzetén, tilos a halászhajón tartályban tartani a nyelvhalt bármely mennyiségét más tengeri élőlényekkel együtt. A közösségi halászhajók parancsnokai segítséget nyújtanak a tagállamok ellenőreinek abban, hogy azok összevethessék a hajónaplóban feltüntetett mennyiségeket a hajón tartott nyelvhalfogásokkal.
18. Valamely tagállam illetékes hatóságai biztosítják, hogy a 2. pontban meghatározott területeken fogott, 300 kg-ot meghaladó súlyú nyelvhalt az értékesítést megelőzően árverési helyiség mérlegén mérjék meg.
19. Valamely tagállam illetékes hatóságai kérhetik, hogy a 2. pontban meghatározott területen fogott és első alkalommal az érintett tagállamban kirakodott 300 kg-ot meghaladó súlyú nyelvhalt ellenőrök jelenlétében mérjék meg, mielőtt az első kirakodási kikötőből elszállítják.
20. A 2847/93/EGK rendelet 13. cikkétől eltérve, az e rendelet 12. cikkében említett bármely halfaj 50 kg-nál nagyobb mennyiségét, amelyet a kirakodás vagy a behozatal helyétől eltérő helyre szállítanak, a 2847/93/EGK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében előírt, az adott halfaj szállított mennyiségére vonatkozó egyik nyilatkozat egy példányának kell kísérnie. A 2847/93/EGK rendelet 13. cikke (4) bekezdésének b) pontjában előírt mentesség nem alkalmazható.
21. A 2847/93/EGK rendelet 34c. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, a 12. cikkben említett állományokra vonatkozó egynapos ellenőrzési program a hatálybalépéstől számított több mint két évig tarthat.

#### Jelentési kötelezettségek

22. A tagállamok a kikötőtől távol és az e mellékletben meghatározott területen belül töltött napok számával való gazdálkodáshoz használt információk alapján minden naptári év vonatkozásában az adott naptári év leteltét követő egy hónapon belül tájékoztatást adnak a Bizottság számára az e mellékletben érintett területen különböző felszerelés típusokat használó hajók által végrehajtott erőfeszítésről, a IV. táblázatnak megfelelően.

23. A tagállamok a 22. pontban hivatkozott adatokat táblázatos formában közlik a Bizottsággal, elküldve azt a megfelelő elektronikus címre, amelyet a Bizottság közöl a tagállamokkal.

IV. táblázat – Jelentési űrlap

Ország	CFR	Külső jelölés	Halászott terület	Gazdálkodási időszak hossza	Értesítés szerinti felszerelés típus/ típusok	Jogosult napok száma e felszerelés használatára	E felszereléssel eltöltött napok száma	Napok átruházása
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

V. táblázat – Adatformátum

Övezet neve	Számok/ karakterek max. száma	Meghatározások és megjegyzések
(1) Ország	3	Tagállam (Alpha-3 ISO kód), amelyben a hajó be van jegyezve a 2371/2002 rendelet szerint. Mindig a jelentést tevő ország.
(2) CFR	12	(Community Fleet Register Number) – Közösségi Flottajegyzék Szám). Egy halászhajó egyedi azonosítószáma. Tagállam (Alpha-3 ISO kód), majd egy azonosító sorozatszám (9 karakter). Ahol a sorozatszám kilencnél kevesebb karaktert tartalmaz, nullákkal kell kiegészíteni a bal oldalon.
(3) Külső jelölés	14	Az 1381/87/EGK bizottsági rendelet szerint.
(4) Terület	1	Jelzi, ha a hajó az e melléklet 2(a) vagy 2(b) területén halászott.
(5) A gazdálkodási időszak hossza	2	Az érintett hajóra kiosztott minden egyes gazdálkodási időszak hossza 1-12-ig. Azok a külön gazdálkodási időszakok, amelyekben ugyan arról a felszerelés csoportról vagy felszerelés csoport kombinációról adtak értesítést e melléklet 7. pontjával összhangban, összeadhatók.
(6) Értesítés szerinti felszerelés típus/típusok	2	Az értesítés szerinti felszerelés típusok jelölése 4(a)-tól 4(g)-ig, e melléklet 4. pontja szerint.
(7) Jogosult napok száma e felszerelés használatára	3	Azoknak a napoknak a száma, amelyeken a hajó e melléklet szerint jogosult az értesítés szerinti felszerelés és gazdálkodási időszak kiválasztására.
(8) E felszereléssel eltöltött napok száma	3	Azoknak a napoknak a száma, amelyet a hajó a kikötőtől távol és az e melléklet szerinti területen töltött.
(9) Átruházott napok száma	3	Az átruházott napok száma vonatkozásában „- az átruházott napok száma” és a kapott napok száma vonatkozásában „+ az átruházott napok száma”.

## V. MELLÉKLET

**AZ ÉSZAKI-TENGER ÉS A SKAGERRAK TERÜLETÉN A HOMOKI ANGOLNA HALÁSZATÁVAL  
FOGLALKOZÓ HAJÓK HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSE**

1. 2005. január 1-jétől december 31-ig az e mellékletben megállapított feltételeket kell alkalmazni az Északi-tenger és a Skagerrak területén 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott zsákhálóval, kerítőhalóval és hasonló vontatott halászfelszereléssel halászó közösségi halászhajókra.
2. E melléklet alkalmazásában a kikötőből való távolmaradás napja a következő:
  - a) 24 órás időszak egy adott naptári nap 00:00 órától ugyanezen nap 24:00 óráig, vagy az említett időszak bármely része; vagy
  - b) a közösségi hajónaplóban feljegyzett folyamatos 24 órás időszak az elindulás napja és időpontja, illetve a megérkezés napja és időpontja között, vagy az említett időszak bármely része.
3. Valamennyi tagállam legkésőbb 2005. március 1-jéig létrehoz egy adatbázist, amely a következő információkat tartalmazza a 2002., 2003. és 2004. évre vonatkozóan a lobogója alatt közlekedő vagy a Közösségben lajstromozott, az Északi-tenger és a Skagerrak területén 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott zsákhálóval, kerítőhalóval és hasonló vontatott halászfelszereléssel halászó minden egyes hajóval kapcsolatban:
  - a) a hajó neve és belső lajstromszáma;
  - b) a hajónak a 2930/86/EGK rendelet 5. cikkének megfelelően mért beépített motorteljesítménye kilowattban;
  - c) 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott zsákhálóval, kerítőhalóval és hasonló vontatott halászfelszereléssel folytatott halászat esetén a kikötőből való távolmaradás napjai;
  - d) kilowatt-napok, a kikötőből való távolmaradás napjai és a kilowattban megadott beépített motorteljesítmény alapján.
4. Valamennyi tagállam kiszámítja a következő mennyiségeket:
  - a) az összes kilowatt-napok minden egyes évre vonatkozóan, a 3(d) pontban kiszámított kilowatt-napok összegeként;
  - b) a kilowatt-napok átlaga a 2002-2004. közötti időszakban.
5. Valamennyi tagállam biztosítja, hogy a lobogója alatt közlekedő vagy a Közösségben lajstromozott hajók esetében a kilowatt-napok száma 2005-ben nem haladja meg a 2004. évre a 4(a) pont szerint kiszámított érték 40 %-át.
6. A Bizottság a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2005. június 15-ig felülvizsgálja az 5. pontban említett kilowatt-napok maximális számát a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottságnak (HTMGB) a 2004. évi északi-tengeri homoki angolna mennyiségére vonatkozó értesítése alapján a következő szabályoknak megfelelően:
  - a) amennyiben a HTMGB a 2004. évi északi-tengeri homoki angolna mennyiségét legalább 500 000 millió 0 éves egyedben állapítja meg, 2005. fennmaradó részére nem alkalmazandó a kilowatt-napok korlátozása;
  - b) amennyiben a HTMGB a 2004. évi északi-tengeri homoki angolna mennyiségét 300 000 millió és 500 000 millió 0 éves egyedben állapítja meg, a kilowatt-napok száma nem haladhatja meg a 2004. évre a 4(a) pont szerint kiszámított szintet;
  - c) amennyiben a HTMGB a 2004. évi északi-tengeri homoki angolna mennyiségét 300 000 milliónál kevesebb 0 éves egyedben állapítja meg, 2005. fennmaradó részében be kell tiltani a 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott zsákhálóval, kerítőhalóval és hasonló vontatott halászfelszereléssel folytatott halászatot. Korlátozott mértékű halászat azonban engedélyezett annak érdekében, hogy ellenőrizzék a homoki angolna állományait az Északi-tenger és a Skagerrak területén, valamint a lezárás eredményét. E célból az érintett tagállamok a Bizottsággal együttműködve tervet dolgoznak ki az ellenőrző halászatra.

## VI. MELLÉKLET

## I. RÉSZ

## A HARMADIK ORSZÁGOK VIZEIN HALÁSZÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓK ENGEDÉLYEIRE ÉS HALÁSZATI ENGEDÉLYEIRE VONATKOZÓ MENNYISÉGI KORLÁTOZÁSOK

Halászati terület	Halászat	Engedélyek száma	Engedélyek elosztása a tagállamok között	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Norvég vizek és a Jan Mayent övező halászati övezet	Hering, az ÉSZ 62°00'-től északra	75	DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SW: 10, UK: 17	55
	Tengerfenéken élő fajok az ÉSZ 62°00'-től északra	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Makréla, az ÉSZ 62°00'-től délre, halászat erszényes kerítőhálójával	11	DE: 1 <sup>(1)</sup> , DK: 26 <sup>(1)</sup> , FR: 2 <sup>(1)</sup> , NL: 1 <sup>(1)</sup>	nem releváns
	Makréla, az ÉSZ 62°00'-től délre, halászat vonóhálójával	19		nem releváns
	Makréla, az ÉSZ 62°00'-től északra, halászat erszényes kerítőhálójával	11 <sup>(2)</sup>	DK: 11	nem releváns
	Ipari fajok, az ÉSZ 62°00'-től délre	480	DK: 450, UK: 30	150
A Feröer-szigetek vizei	A feröeri alapvonalaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	A tőkehal és a foltos tőkehal legalább 135 mm szembőségű hálójával folytatott, az ÉSZ 62°28'-től délre és a NYH 6°30'-től keletre található területre korlátozott célzott halászata	8 <sup>(3)</sup>		4
	A feröeri alapvonalaktól 21 mérföldnél távolabb folytatott vonóhálós halászat. A március 1. és május 31. valamint az október 1. és december 31. közötti időszakban ezek a hajók halászhatnak az ÉSZ 61°20' és az 62°00' közötti, illetve az alapvonalaktól számított 12 és 21 mérföld között található területen is.	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	A kék menyhal legalább 100 mm szembőségű hálójával folytatott vonóhálós halászata az ÉSZ 61°30'-től délre és a NYH 9°00'-től nyugatra, a NYH 7°00' és a NYH 9°00' között az ÉSZ 60°30'-től délre található területen, továbbá az ÉSZ 60°30' és a NYH 7°00', valamint az ÉSZ 60°00' és a NYH 6°00' között húzott vonaltól délnyugatra található területen.	70	DE: 8 <sup>(4)</sup> , FR: 12 <sup>(4)</sup> , UK: 0 <sup>(4)</sup>	20 <sup>(5)</sup>
	A fekete tőkehal legalább 120 mm szembőségű hálójával folytatott vonóhálós, célzott halászata, megengedve a körpántok használatát a zsákvég körül.	70		22 <sup>(5)</sup>
	A puha tőkehal halászata. Az engedélyek száma további négy hajónak kiadható engedéllyel növelhető – annak érdekében, hogy párokat alkotassanak –, amennyiben a feröeri hatóságok különleges hozzáférési szabályokat vezetnek be „a puha tőkehal fő halászati területének” nevezett területre	34	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Horgászat	10	UK: 10	6
	Közönséges makréla halászata	12	DK: 12	12
	A hering halászterületei az ÉSZ 62°-tól északra	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3	21

Halászati terület	Halászat	Engedélyek száma	Engedélyek elosztása a tagállamok között	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Az Orosz Föderáció vizei	Valamennyi halászat	pm		pm
	Tőkehal halászata	7 <sup>(6)</sup>		pm
	Spratt halászata	pm		pm

<sup>(1)</sup> Ez az újraosztás az erszéyes és vonóhálós halászatra vonatkozik.

<sup>(2)</sup> Az erszéyes kerítőhálóval makrélára történő halászatra az ÉSZ 62°00'-től délre kiadott 11 engedélyből kell kiválasztani.

<sup>(3)</sup> Az 1999. évi elfogadott jegyzőkönyvet követően, a közönséges tőkehal és a foltos tőkehal irányított halászatára vonatkozó adatokat tartalmazzák „A feröeri alapvonalaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat” adatai.

<sup>(4)</sup> Ezek az adatok az egyidejűleg jelen lévő hajók maximális számára utalnak.

<sup>(5)</sup> Ezeket az adatokat tartalmazzák a „feröeri alapvonalról 21 mérföldön túli vonóhálós halászat” adatai.

<sup>(6)</sup> Csak a Lettország lobogója alatt hajózó hajókra vonatkozik.

## II. RÉSZ

## A KÖZÖSSÉG VIZEIN HALÁSZÓ HARMADIK ORSZÁGBELI HAJÓK ENGEDÉLYEIRE ÉS HALÁSZATI ENGEDÉLYEIRE VONATKOZÓ MENNYISÉGI KORLÁTOZÁSOK

Lobogó szerinti állam	Halászat	Engedélyek száma	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Norvégia	Hering, az ÉSZ 62°00'-től északra	18	18
Feröer-szigetek	Makréla, VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra), VIIe.,f.,h., fityúmakréla, VI., VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra), VIIe.,f.,h.; hering, VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra)	14	14
	Hering, az ÉSZ 62°00'-től északra	21	21
	Hering, IIIa.	4	4
	A norvég tőkehal és a spratt ipari halászata, IV., VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra): homoki angolna, IV. (beleértve a puha tőkehal elkerülhetetlen járulékos fogását)	15	15
	Északi menyhal és norvég menyhal	20	10
	Puha tőkehal, VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra), VIb., VII. (NYH 12°00'-tól nyugatra)	20	20
	Kék menyhal	16	16
	Heringcápa (a NAFO 3PS. kivételével valamennyi övezet)	3	3
Orosz Föderáció	Hering, IIIId. (svéd vizek)	pm	pm
	Hering, IIIId. (svéd vizek, halászatot nem folytató anyahajók)	pm	pm
	Spratt	4 <sup>(1)</sup>	pm
Barbados	Ostoros garnélák <sup>(2)</sup> (Francia Guyana vizei)	5	pm <sup>(3)</sup>
	Csattogóhalak <sup>(4)</sup> (Francia Guyana vizei)	5	pm
Guyana	Ostoros garnélák <sup>(5)</sup> (Francia Guyana vizei)	pm	pm <sup>(6)</sup>
Surinam	Ostoros garnélák <sup>(5)</sup> (Francia Guyana vizei)	5	pm <sup>(7)</sup>
Trinidad és Tobago	Ostoros garnélák <sup>(5)</sup> (Francia Guyana vizei)	8	pm <sup>(8)</sup>
Japán	Tonhal <sup>(9)</sup> (Francia Guyana vizei)	pm	

Lobogó szerinti állam	Halászat	Engedélyek száma	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Korea	Tonhal <sup>(10)</sup> (Francia Guyana vizei)	pm	pm <sup>(5)</sup>
Venezuela	Csattogóhalak <sup>(5)</sup> (Francia Guyana vizei)	41	pm
	Cápák <sup>(5)</sup> (Francia Guyana vizei)	4	pm

<sup>(1)</sup> Csak a közösségi vizek lettországi övezetében érvényes.

<sup>(2)</sup> Francia Guyana vizein folytatott garnélahalászatra vonatkozó engedélyeket az érintett harmadik ország hatóságai által benyújtott és a Bizottság által jóváhagyott halászati terv alapján állítják ki. Minden egyes engedély érvényességi ideje az engedély kiállításának alapjául szolgáló halászati tervben meghatározott halászati időszakra korlátozódik.

<sup>(3)</sup> A tengeren töltött napok száma évente legfeljebb 200.

<sup>(4)</sup> Kizárólag horogsorral vagy varsával (csattogóhalak), illetve horogsorral vagy legalább 100 mm szembőségű hálóval, 30 méternél nagyobb mélységben (cápák) halászható. Ezen engedélyek kiállításához bizonyítékot kell bemutatni az engedélyt kérelmező hajótulajdonos és egy Francia Guyanán működő feldolgozó vállalkozás között érvényben lévő szerződésről, valamint arról, hogy a szerződés kötelezi az érintett hajót a teljes csattogóhal-fogás legalább 75 %-nak, illetve a teljes cápa fogás legalább 50 %-nak a megyében történő kirakására, hogy a feldolgozásra kerülhessen az adott vállalkozás üzemében.

A fent említett szerződést a francia hatóságoknak záradékkal kell ellátni annak biztosítására, hogy az összhangban van mind a szerződő feldolgozó vállalkozás tényleges teljesítményével, mind a guyanai gazdaság fejlesztésére vonatkozó célkitűzésekkel. Az engedély iránti kérelemhez csatolni kell a megfelelő záradékkal ellátott szerződés másolatát.

Amennyiben a fent említett záradékokat a francia hatóságok nem adják meg, az elutasításról és annak indoklásáról értesítik az érintett felet és a Bizottságot.

<sup>(5)</sup> 2005. január 1-től 2005. április 30-ig alkalmazandó.

<sup>(6)</sup> A 2005-re vonatkozóan Norvégiával folytatott halászati konzultációk eredményétől függ.

<sup>(7)</sup> A tengeren töltött napok száma évente legfeljebb pm.

<sup>(8)</sup> A tengeren töltött napok száma évente legfeljebb 350.

<sup>(9)</sup> Kizárólag horogsorral halászható.

<sup>(10)</sup> Amiből a tőkehalat kopolyuhálóval halászó hajók esetében adott idő alatt max.10.

## III. RÉSZ

## A 15. CIKK (2) BEKEZDÉSE SZERINTI NYILATKOZAT

KIRAKODÁSI NYILATKOZAT <sup>(1)</sup>

A hajó neve:

Lajstromszám:

A hajóparancsnok neve:

Ügynök neve:

A hajóparancsnok aláírása:

Az út

-ból

-ig

Kirakodási kikötő:

A kirakott garnéla mennyisége (élő súly)			
Garnéla fej nélkül:			kg
	vagy (	× 1,6) =	kg (garnéla fejjel)
Garnéla fejjel:			kg
Thunnidae:	kg	Csattogóhalak ( <i>Lutjanidae</i> ):	kg
Cápa:	kg	Egyéb:	kg

<sup>(1)</sup> A hajóparancsnok és az ellenőr megtart egy-egy példányt, valamint egy példányt elküldenek az Európai Bizottságnak.

## VII. MELLÉKLET

## I. RÉSZ

## A HAJÓNAPLÓBAN RÖGZÍTENDŐ ADATOK

Amennyiben a halászat a közösségi halászati szabályok hatálya alá tartozó, a Közösség tagállamainak partjaitól számított 200 tengeri mérföldes övezetben folyik, az alábbi eseményeket követően haladéktalanul be kell vezetni a hajónaplóba a következő adatokat:

*Minden egyes fogást követően:*

- 1.1. valamennyi kifogott faj mennyisége (élő súly-kilogrammban);
- 1.2. a fogás napja és időpontja;
- 1.3. a fogás helyének földrajzi meghatározása;
- 1.4. alkalmazott halászati módszer.

*Egy másik hajóra vagy egy másik hajóról való minden egyes átrakodást követően:*

- 2.1. „átrakva -ról/ről” vagy „átrakva -ra/re” feltüntetése;
- 2.2. valamennyi átrakott faj mennyisége (élő súly-kilogrammban);
- 2.3. annak a hajónak a neve, valamint a külső azonosító betű- és számjelzése, amelyre, illetve amelyről az átrakodás történt;
- 2.4. tőkehal átrakása tilos.

*Közösségi kikötőben történő minden egyes kirakodás után:*

- 3.1. a kikötő neve;
- 3.2. valamennyi kirakott faj mennyisége (élő súly-kilogrammban).

*Az Európai Közösségek Bizottságának való minden egyes adattovábbítás után:*

- 4.1. az adattovábbítás napja és időpontja;
- 4.2. az üzenet típusa: „IN”, „OUT”, „ICES”, „WKL” vagy „2 WKL”;
- 4.3. rádión keresztül történő továbbítás esetén: a rádióállomás neve.



## VIII. MELLÉKLET

## A BIZOTTSÁGNAK VALÓ ADATTOVÁBBÍTÁS TARTALMA ÉS MÓDJA

Az Európai Közösségek Bizottságának a következő adatokat kell továbbítani a következő ütemezésben:

1.1. Minden egyes alkalommal, amikor a hajó belép a közösségi halászati szabályok hatálya alá tartozó, a Közösség tagállamainak partjaitól számított 200 tengeri mérföldes övezetbe:

- a) az 1.5. pontban meghatározott adatok;
- b) a rakodótérben tartott valamennyi halfaj mennyisége (kilogrammban);
- c) az a nap, illetve ICES-körzet, amikor és ahol a hajóparancsnok a halászatot megkezdeni szándékozik.

Elég az első belépéskor értesítést küldeni, amennyiben egy adott napon a halászati műveletek az említett övezetekbe való egynél több belépést tesznek szükségessé.

1.2. Minden egyes alkalommal, amikor a hajó elhagyja az 1.1. pontban említett övezetet:

- a) az 1.5. pontban meghatározott adatok;
- b) a rakodótérben tartott valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban);
- c) az előző adattovábbítás óta fogott valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban);
- d) annak az ICES-körzetnek a megjelölése, ahol a fogás történt;
- e) a hajó övezetbe való belépése óta más hajókra vagy más hajókról átrakott valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban), valamint annak a hajónak az azonosítása, amelyre az átrakás történt;
- f) valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban), amelyet a hajó övezetbe való belépése óta bármely közösségi kikötőben kiraktak.

Elég az utolsó kilépéskor értesítést küldeni, amennyiben egy adott napon a halászati tevékenységek az 1.1. pontban említett övezetekbe való egynél több belépést tesznek szükségessé.

1.3. Hering és makréla halászata esetén a hajónak az 1.1. pontban említett övezetbe való első belépésétől számított harmadik naptól kezdve háromnaponként, egyéb halfajok halászata esetén a hajónak az 1.1. pontban említett övezetbe való első belépésétől számított hetedik naptól kezdve hetente:

- a) az 1.5. pontban meghatározott adatok;
- b) az előző adattovábbítás óta fogott valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban);
- c) annak az ICES-körzetnek a megjelölése, ahol a fogás történt.

1.4. Minden egyes alkalommal, amikor a hajó egy ICES-körzetből egy másikba hajózik át:

- a) az 1.5. pontban meghatározott adatok;
- b) az előző adattovábbítás óta fogott valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban);
- c) annak az ICES-körzetnek a megjelölése, ahol a fogás történt.

- 1.5. a) A hajó neve, hívójele, külső azonosító betű- és számjelzése, valamint parancsnokának neve;
- b) az engedély száma, ha a hajó rendelkezik engedéllyel;
- c) az érintett útra vonatkozó üzenet sorozatszám;
- d) az üzenet típusának azonosítása;
- e) nap, időpont és a hajó földrajzi helyzete.
- 2.1. Az 1. pontban meghatározott adatokat továbbítani kell az Európai Közösségek Bizottságának Brüsszelbe telexen (SAT COM C 420599543 FISH), e-mailen (FISHERIES-telecom@cec.eu.int) vagy a 3. pontban felsorolt rádióállomások valamelyikén, a 4. pontban meghatározott formában.
- 2.2. Amennyiben *vis maior* esetén az üzenet továbbítása lehetetlen a hajóról, az üzenet az adott hajó nevében egy másik hajóról is továbbítható.

3. A rádióállomás neve	A rádióállomás hívójele
Lynghby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Blåvand	OXB
Gryt	GRYT RADIO
Göteborg	SOG
Turku	OFK

4. Az adattovábbítás formája

Az 1. pontban meghatározott adatok a következő információkat tartalmazzák, a következő sorrendben megadva:

- a hajó neve;
- hívójel;
- külső azonosító betűk és számok;
- az adott útra vonatkozó üzenet sorozatszám;
- az üzenet típusának megjelölése a következő kódok alapján:
  - üzenet az 1.1. pontban említett övezetek egyikébe való belépéskor: „IN”,
  - üzenet az 1.1. pontban említett övezetek egyikéből való kilépéskor: „OUT”,
  - üzenet egy ICES-körzetből egy másikba való áthajózáskor: „ICES”,
  - hetente küldött üzenet: „WKL”,
  - háromnaponta küldött üzenet: „2 WKL”;

- nap, időpont és földrajzi helyzet;
- az ICES-körzet/alterület, amelyben a halászat megkezdése várható;
- a halászat megkezdésének várható napja;
- a rakodótérben tartott valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban), az 5. pontban említett kódokat használva;
- az előző adattovábbítás óta fogott valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban), az 5. pontban említett kódokat használva;
- az ICES-körzet/alterület, amelyben a fogás történt;
- az előző adattovábbítás óta más hajókra vagy más hajókról átrakott valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban);
- annak a hajónak a neve és hívójele, amelyről vagy amelyre az átrakás történt;
- valamennyi halfaj mennyisége (élő súly-kilogrammban), amelyet az előző adattovábbítás óta valamely közösségi kikötőben kiraktak;
- a hajóparancsnok neve.

5. A hajón tartott fajok jelölésére használt kódok a fenti 1.4. pont alapján:

Álsügérek ( <i>Sebastes</i> spp.),	RED
Aranylazac ( <i>Argentina silus</i> ),	ARG
Aranyosfejű hal ( <i>Brama brama</i> ),	POA
Cápaalakúak ( <i>Selachii, Pleurotremata</i> ),	SKH
Déli-sarki garnéla ( <i>Xyphopenaeus kroyeri</i> ),	BOB
Egyéb	OTH
Érdes laposhal ( <i>Hippoglossoides platessoides</i> ),	PLA
Északi menyhal ( <i>Molva molva</i> ),	LIN
Európai szardella ( <i>Engraulis encrasicolus</i> ),	ANE
Fattyúmakréla ( <i>Trachurus trachurus</i> ),	HOM
Fekete abroncshal ( <i>Aphanopus carbo</i> ),	BSF
Fekete tőkehal ( <i>Pollachius virens</i> ),	POK
Foltos tőkehal ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ),	HAD
Földközi-tengeri menyétkék ( <i>Phycis</i> spp.),	FOR
Gránátos sügér ( <i>Hoplostethus atlanticus</i> ),	ORY
Grönlandi laposhal ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> ),	GHL
Hering ( <i>Clupea harengus</i> ),	HER
Heringcápa ( <i>Lamna nasus</i> ),	POR
Homoki angolnafélék ( <i>Ammodytes</i> spp.),	SAN
Homoki garnéla ( <i>Crangon crangon</i> ),	CSH
Horgász Ördöghalak ( <i>Lophius</i> spp.),	MNZ
Kalmárok ( <i>Loligo</i> spp.),	SQC
Kék menyhal ( <i>Molva dypterygia</i> ),	BLI
Kék Ppuha tőkehal ( <i>Micromesistius poutassou</i> ),	WHB
Közönséges lepényhal ( <i>Limanda ferruginea</i> ),	YEL
Közönséges makréla ( <i>Scomber scombrus</i> ),	MAC
Lazac ( <i>Salmo salar</i> ),	SAL

Nagyszemű vörösdurbinca ( <i>Pagellus bogaraveo</i> ),	SBR
Norvég garnéla ( <i>Pandalus borealis</i> ),	PRA
Norvég menyhal ( <i>Brosme brosme</i> ),	USK
Norvég rák ( <i>Nephrops norvegicus</i> ),	NEP
Norvég tőkehal ( <i>Trisopterus esmarkii</i> ),	NOP
Nyálkásfejű halfélék ( <i>Beryx spp.</i> ),	ALF
Óriás laposhal ( <i>Hippoglossus hippoglossus</i> ),	HAL
Óriáscápa ( <i>Cetorhinus maximus</i> ),	BSK
Ostoros garnélák ( <i>Penaeidae</i> ),	PEZ
Pisze hosszúfarkúhal ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> ),	RNG
Sávós tőkehal ( <i>Pollachius pollachius</i> ),	POL
Sebeskalmárok ( <i>Illex spp.</i> ),	SQX
Sima lepényhal ( <i>Pleuronectes platessa</i> ),	PLE
Spratt ( <i>Sprattus sprattus</i> ),	SPR
Szardínia ( <i>Sardina pilchardus</i> ),	PIL
Szárnyas rombusz nyelvhalak ( <i>Lepidorhombus spp.</i> ),	LEZ
Szürke tőkehal ( <i>Merluccius merluccius</i> ),	HKE
Tonhal-félék ( <i>Thunnidae</i> ),	TUN
Tőkehal ( <i>Gadus morhua</i> ),	COD
Tüskécápa ( <i>Squalus acanthias</i> ),	DGS
Vékonybajszú tőkehal ( <i>Merlangus merlangus</i> ),	WHG

---

IX. MELLÉKLET  
FAJOK LISTÁJA

Magyar elnevezés	Tudományos elnevezés	3-alfa kód
<b>Tengerfenéken élő halak</b>		
Tőkehal	<i>Gadus morhua</i>	COD
Foltos tőkehal	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
Álsügérek	<i>Sebastes sp.</i>	RED
Vörös álsügér	<i>Sebastes marinus</i>	REG
Mélyvízi vörös álsügér	<i>Sebastes mentella</i>	REB
Vörös álsügér	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN
Ezüstös tengeri csuka	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS
Atlanti menyétke (*)	<i>Urophycis chuss</i>	HKR
Fekete tőkehal	<i>Pollachius virens</i>	POK
Érdes laposhal	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA
Vörös lepényhal	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
Sárgafarkú lepényhal	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL
Grönlandi laposhal	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
Óriás laposhal	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
Téli lepényhal	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW
Nyári lepényhal	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS
Átlátszó rombuszhal	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD
Laposhalak	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX
Amerikai ördöghal	<i>Lophius americanus</i>	ANG
Prionotus fajok	<i>Prionotus sp.</i>	SRA
Vándorló tőkehal	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM
Lila tőkehal	<i>Antimora rostrata</i>	ANT
Kék puha tőkehal	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Amerikai ajakoshal	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN
Norvég menyhal	<i>Brosme brosme</i>	USK
Grönlandi tőkehal	<i>Gadus ogac</i>	GRC
Kék menyhal	<i>Molva dypterygia</i>	BLI
Északi menyhal	<i>Molva molva</i>	LIN
tengeri nyúlhal	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM
Északi királyhal	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF
Északi gömbhal	<i>Sphoeroides maculatus</i>	PUF
Farkasangolna-félék	<i>Lycodes sp.</i>	ELZ
Amerikai anyaangolna	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT
Sarki tőkehal	<i>Boreogadus saida</i>	POC

Magyar elnevezés	Tudományos elnevezés	3-alfa kód
Pisze hosszúfarkúhal	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
Északatlanti gránátoshal	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
Homoki angolnafélék	<i>Ammodytes sp.</i>	SAN
Skorpióhalak	<i>Myoxocephalus sp.</i>	SCU
Észak-amerikai tengeri keszeg	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
Tautoga	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
Cserepeshal	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
Fehér villás tőkehal (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
Farkashalak (NS)	<i>Anarhicas sp.</i>	CAT
Pásztás farkashal	<i>Anarhichas lupus</i>	CAA
Pettyes farkashal	<i>Anarhichas minor</i>	CAS
Tengerfenéken élő halak		GRO
<b>Nyílttengeri halak</b>		
Hering	<i>Clupea harengus</i>	HER
Makréla	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Amerikai vajhal	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT
Atlanti menhaden	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
Makrélacsuka	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
Északnyugat-atlanti szardella	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
Kékhall	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
Jakab-hal	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
Tonmakréla	<i>Auxis thazard</i>	FRI
Királymakréla	<i>Scomberomourus cavalla</i>	KGM
Foltos királymakréla	<i>Scomberomourus maculatus</i>	SSM
Amerikai vitorlášhal	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
Fehér marlin	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
Kék marlin	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
Kardhal	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
Germon	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Palamida	<i>Sarda sarda</i>	BON
Kis tonhal	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
Nagyszemű tonhal	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Tonhal	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Bonító	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ
Sárgaúszójú tonhal	<i>Thunnus albacares</i>	YFT
Makrahal-félék	<i>Scombridae</i>	TUN
Nyílttengeri halak		PEL

Magyar elnevezés	Tudományos elnevezés	3-alfa kód
<b>Gerinctelenek</b>		
Közönséges kalmár	<i>Loligo pealei</i>	SQL
Sebes kalmár	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI
Valódi kalmárok	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	SQU
Atlanti palloskagyló	<i>Ensis directus</i>	CLR
Pénzkagyló	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
Sellőkagyló	<i>Arctica islandica</i>	CLQ
Tátongókagyló	<i>Mya arenaria</i>	CLS
Északi vájókagyló	<i>Spisula solidissima</i>	CLB
Vájókagyló	<i>Spisula polynyma</i>	CLT
Kagylók	<i>Prionodesmacea, Teleodesmacea</i>	CLX
Amerikai fésűkagyló	<i>Argopecten irradians</i>	SCB
Kalikó fésűkagyló	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC
Izlandi fésűkagyló	<i>Chylamys islandica</i>	ISC
Mélytengeri fésűkagyló	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA
Fésűkagylók	<i>Pectinidae</i>	SCX
Amerikai osztriga	<i>Crassostrea virginica</i>	OYA
Ehető kékkagyló	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Körtecsigák	<i>Busycon sp.</i>	WHX
Particsigák	<i>Littorina sp.</i>	PER
Puhatestűek	<i>Mollusca</i>	MOL
Atlanti sziklarák	<i>Cancer irroratus</i>	CRK
Kék tarisznyarák	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB
Parti tarisznyarák	<i>Carcinus maenas</i>	CRG
Jónásrák	<i>Cancer borealis</i>	CRJ
Jeges-tengeri pók	<i>Chionoecetes opilio</i>	CRQ
Vörös tarisznyarák	<i>Geryon quinquegens</i>	CRR
Angol kőrák	<i>Lithodes maia</i>	KCT
Mászórákok	<i>Reptantia</i>	CRA
Amerikai homár	<i>Homarus americanus</i>	LBA
Norvég garnéla	<i>Pandalus borealis</i>	PRA
Rózsás garnéla	<i>Pandalus montagui</i>	AES
Ostoros garnélák	<i>Penaeus sp.</i>	PEN
Garnélák	<i>Pandalus sp.</i>	PAN
Rákok	<i>Crustacea</i>	CRU
Tengeri sünök	<i>Strongylocentrotus sp.</i>	URC
Soksertéjűek	<i>Polycheata</i>	WOR

Magyar elnevezés	Tudományos elnevezés	3-alfa kód
Patkórák (atlanti törzfarkú)	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC
Tengeri gerinctelenek	<i>Invertebrata</i>	INV
<b>Egyéb halak</b>		
Amerikai fattyúhering	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
Amberjack-félék	<i>Seriola sp.</i>	AMX
Amerikai tengeri angolna	<i>Conger oceanicus</i>	COA
Amerikai angolna	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA
Nyálkahal	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG
Amerikai májusi hal	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA
Ezüstlazacok	<i>Argentina sp.</i>	ARG
Atlanti árnyékhal	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
Atlanti tőhal	<i>Strongylura marina</i>	NFA
Lazac	<i>Salmo salar</i>	SAL
Atlanti kalászhall	<i>Menidia menidia</i>	SSA
Atlanti fonalhering	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
Tarfejű hal	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
Fekete dobhal	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
Fekete tengeri sügér	<i>Centropristis striata</i>	BSB
Kékhátú hering	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
Kapelán	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
Szaibling fajok	<i>Salvelinus sp.</i>	CHR
Katonasügér	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
Közönséges makréla	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
Fonalasszárnyú hering	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
Dörmögőhalak	<i>Pomadasyidae</i>	GRX
Nyugat-atlanti hering	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
Gyöngyőshalak	<i>Notoscopelus sp.</i>	LAX
Tengeripér-félék	<i>Mugilidae</i>	MUL
Észak-atlanti aratóhal	<i>Peprilus alepidotus (=paru)</i>	HVF
Disznóhal	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
Szivárványos viaszlazac	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
Vörös árnyékhal	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
Rózsaszínű durbinca	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
Érdes fattyúmakréla	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
Homoki sügér	<i>Diplectrum formosum</i>	PES
Birkafejű hal	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
Pettyes árnyékhal	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT

Magyar elnevezés	Tudományos elnevezés	3-alfa kód
Foltos árnyékhal	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF
Szürke árnyékhal	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
Csíkos sügér	<i>Morone saxatilis</i>	STB
Tokfélék	<i>Acipenseridae</i>	STU
Atlanti tarpon	<i>Tarpon (= megalops) atlanticus</i>	TAR
Pisztrángfélék	<i>Salmo sp.</i>	TRO
Fehér sügér	<i>Morone americana</i>	PEW
Nyálkásfejű halak	<i>Beryx sp.</i>	ALF
Tüskécápa	<i>Squalus acantias</i>	DGS
Tüskécápa-félék	<i>Squalidae</i>	DGX
Homoki cápa	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
Heringcápa	<i>Lamna nasus</i>	POR
Lánczsa fogú cápa	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
Kormos cápa	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
Kék cápa	<i>Prionace glauca</i>	BSH
Nagy cápák	<i>Squaliformes</i>	SHX
Atlanti hegyesorru cápa	<i>Rhizoprionodon terraenovae</i>	RHT
Fekete tüskécápa	<i>Centroscyllium fabricii</i>	CFB
Grönlandi cápa	<i>Somniosus microcephalus</i>	GSK
Óriáscápa	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
Valódi rájafélék	<i>Raja sp.</i>	SKA
Kis rája	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
Sarki rája	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
Barndoor rája	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
Téli rája	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
Csillagrája	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
Sima rája	<i>Malcoraja senta</i>	RJS
Tüskésfarkú rája	<i>Bathyraja spinicauda</i>	RJO
Úszós halak		FIN

(\*) A STACRES által az 1970. évi éves közgyűlésen elfogadott ajánlással összhangban (ICNAF Redbook 1970., I. rész, 67. o.), az *Urophycis* nemhez tartozó tengeri csukák tekintetében a következőképpen kell statisztikai jelentéseket készíteni: a) az 1., 2. és a 3. alterületen és a 4R., S., T. és V. körzetben jelentett tengeri csukát fehér villás tőkehalként, *Urophycis tenuis*, kell megjelölni; b) a horogsorral fogott tengeri csukát, vagy az 55 cm-es szabványméretnél nagyobb tengeri csukát – a fogás módjától függetlenül – a 4W. és X. körzetben, az 5. alterületen és a 6. statisztikai területen fehér villás tőkehalként, *Urophycis tenuis*, kell megjelölni; c) a b) pontban meghatározottak kivételével, az *Urophycis* nemhez tartozó, a 4W. és X. körzetben, az 5. alterületen és a 6. statisztikai területen fogott egyéb tengeri csukát atlanti menyétkeként, *Urophycis chuss*, kell megjelölni.

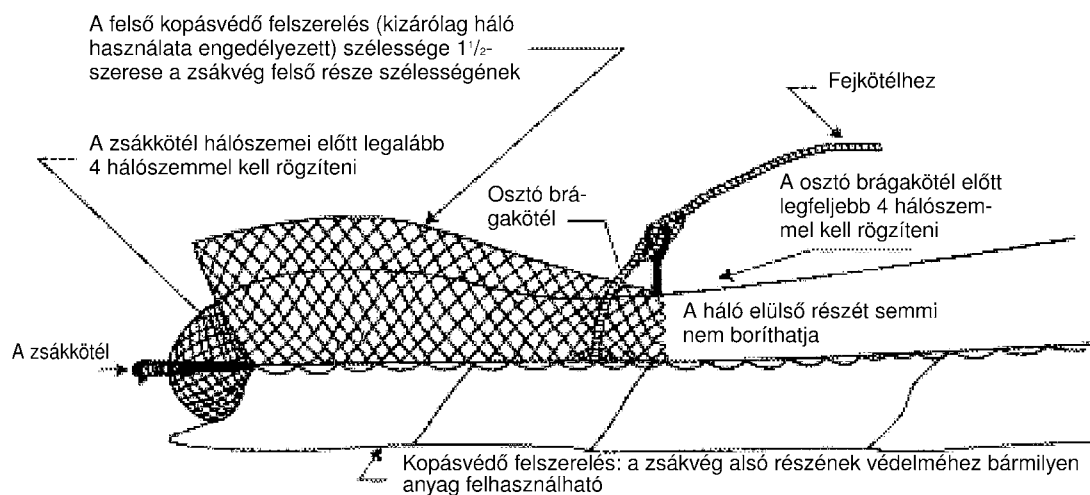
## X. MELLÉKLET

## ENGEDÉLYEZETT FELSŐ KOPÁSVÉDŐK

## 1. Az ICNAF típusú felső kopásvédő

Az ICNAF típusú felső kopásvédő egy négyszögletes hálódarab, amelyet a sérülések csökkentése és megelőzése érdekében a vonóháló zsákvégének felső oldalához kell rögzíteni, amennyiben az ilyen háló megfelel a következő feltételeknek:

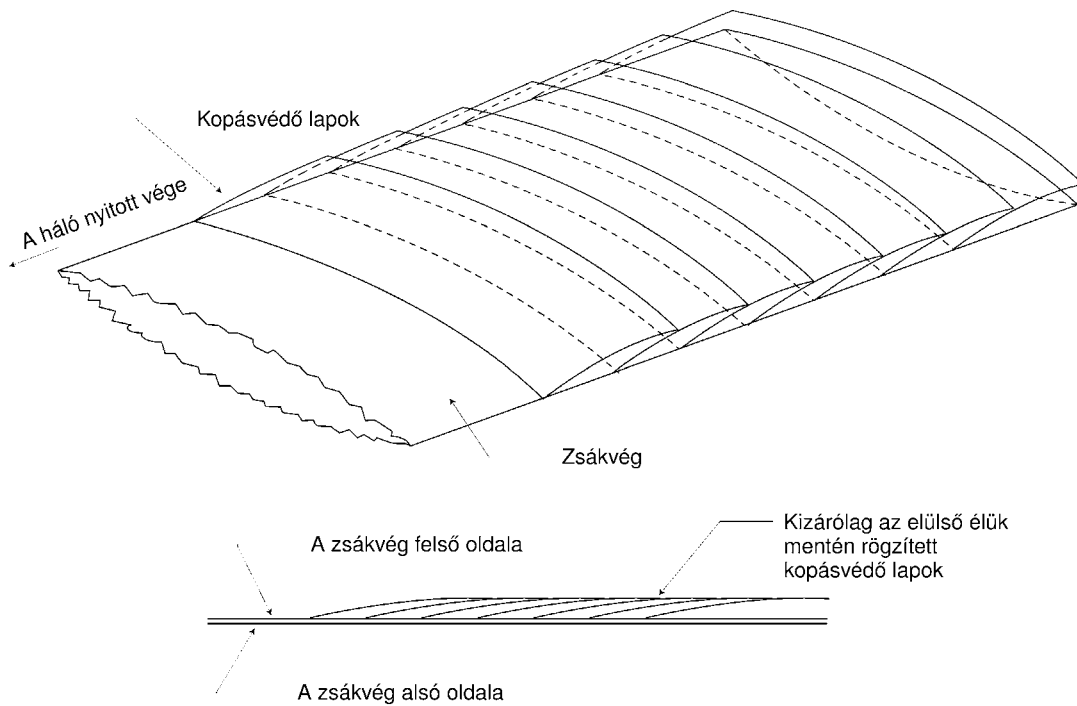
- a háló szembősege nem lehet kisebb a zsákvég 10. cikkben meghatározott szembőségénél;
- a hálót kizárólag a háló elülső és oldalsó szélei mentén lehet a zsákvéghez rögzíteni és semmilyen más részénél nem, valamint oly módon kell rögzíteni, hogy az osztó brágakötélen legfeljebb négy hálószemmel nyúljon túl és legalább négy hálószemmel a zsákkötél hálószelei előtt végződjön; amennyiben nem használnak osztó brágakötelet, a háló a zsákvég – a zsákkötél hálószelei előtt legalább négy hálószemtől mért – egyharmadán ne nyúljon túl;
- a háló szélessége legalább másfélszer akkora legyen, mint a zsákvég azon területének a szélessége, amelyet beborít, és amely szélességet a zsákvég hossz tengelyére merőlegesen kell mérni.



## 2. Többrétegű, libegő típusú felső kopásvédő

A többrétegű, libegő típusú felső kopásvédő több olyan hálódarabból áll, amelynek minden részén, függetlenül attól, hogy a hálódarabok nedvesek vagy szárazok, a szembőség nem kisebb a zsákvég szembőségénél, feltéve, hogy:

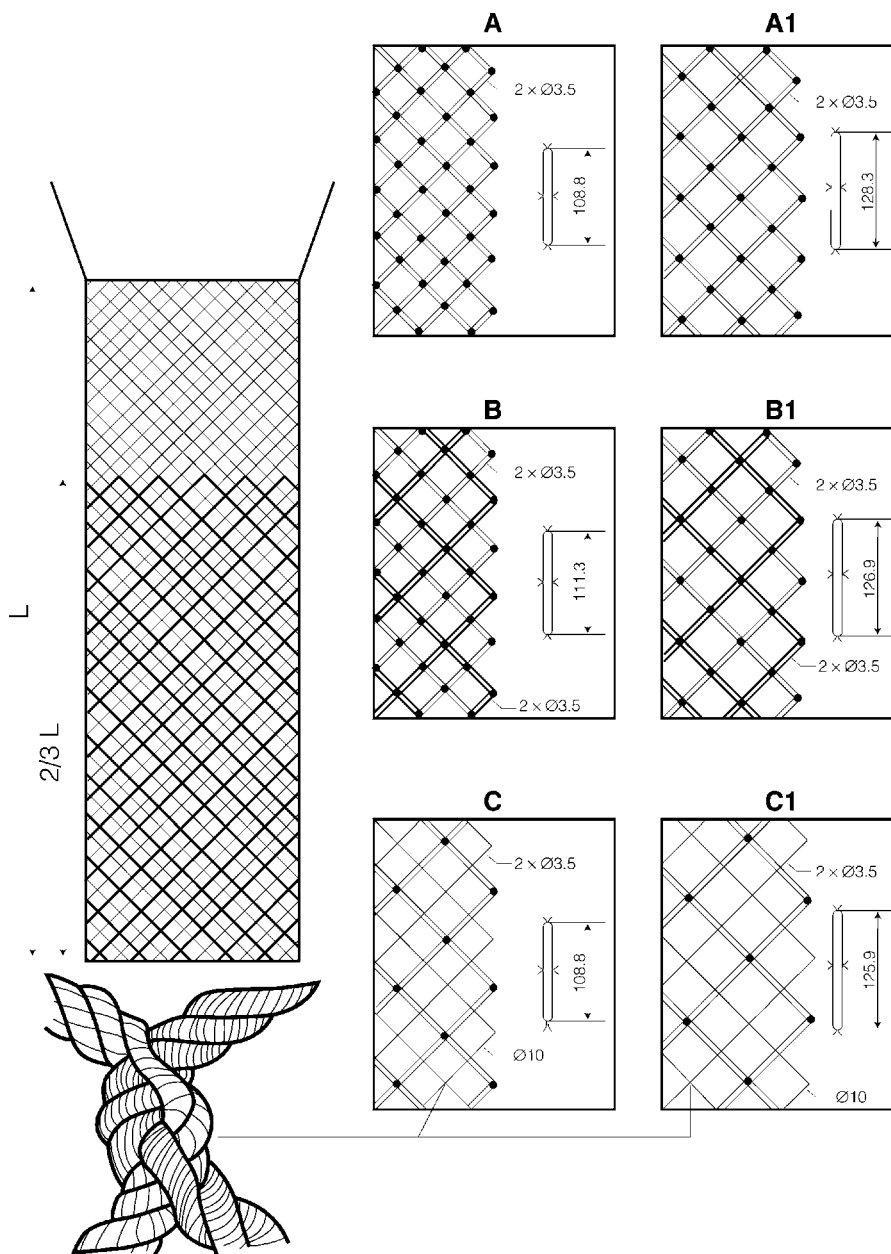
- i) valamennyi hálódarab(ot):
  - a) kizárólag az elülső éle mentén, a zsákvég keresztben, annak hossz tengelyére merőlegesen rögzítenek;
  - b) szélessége legalább akkora, mint a zsákvég szélessége (amely szélességet a rögzítés pontjánál a zsákvég hossz tengelyére merőlegesen kell mérni); és
  - c) nem hosszabb 10 hálózemnél; és
- ii) az ily módon rögzített valamennyi hálódarab összesített hossza nem haladja meg a zsákvég hosszának kétharmadát.



## LENGYEL KOPÁSVÉDŐ

## 3. A nagy szembőségű (módosított lengyel típusú) felső kopásvédő

A nagy szembőségű felső kopásvédő egy, a zsákvéggel megegyező fonalanyagból készült négyszögletes hálódarabból, vagy egyetlen vastag, csomózás nélküli fonalanyagból áll, amelyet a zsákvég felső oldalának hátsó részéhez rögzítenek, és amely a zsákvég felső oldalának teljes vagy bármely részét befedi, valamint szembősége minden részén kétszerese a zsákvég szembőségének akkor, ha nedvesen mérik, a zsákvéghez rögzítve kizárólag a háló elülső, oldalsó és hátsó élei mentén oly módon, hogy a háló egy hálószele a zsákvég négy hálószemét lefedje.



## XI. MELLÉKLET

## LEGKISEBB HALMÉRET (\*)

Faj	Kopolyúzva és kibelevve, pucolva vagy pucolás nélkül; frissen vagy hűtve, fagyasztva vagy sózva.			
	Egész	Fej nélkül	Fej és farok nélkül	Fej nélkül, kettévágva
Tőkehal	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (**)
Grönlandi laposhal	30 cm	N/A	N/A	N/A
Érdes laposhal	25 cm	19 cm	15 cm	N/A
Sárgafarkú lepényhal	25 cm	19 cm	15 cm	N/A

(\*) Tőkehal esetében a méret a farok tövéig mért hosszt jelenti; egyéb fajok tekintetében a teljes hosszt.

(\*\*) Friss sózott hal esetében a kisebb méret.

## XII. MELLÉKLET

## A HALFOGÁSOK NYILVÁNTARTÁSA (HAJÓNAPLÓ-BEJEGYZÉSEK)

## A HALÁSZATI NAPLÓ BEJEGYZÉSEI

Adat	Szabványos kód
A hajó neve	01
A hajó honossága	02
A hajó lajstromszáma	03
Lajstromozási kikötő	04
Alkalmozott halászfelszerelés típusa (külön bejegyzés a különböző halászfelszerelésekhez)	10
Halászfelszerelés típusa	
Dátum	
– nap	20
– hónap	21
– év	22
Helyzet	
– földrajzi szélesség	31
– földrajzi hosszúság	32
– statisztikai terület	33
A háló bevonásainak száma a 24 órás időtartam alatt <sup>(1)</sup>	40
Halászfelszereléssel való halászattal töltött órák száma a 24 órás időtartam alatt <sup>(1)</sup>	41
Fajnevek (II. melléklet)	
Napi fogás fajonként (a friss halak tömege kerekített metrikus tonnában)	50
Napi fogás fajonként, emberi fogyasztásra szánt fajok tekintetében	61
Napi fogás fajonként, halliszt előállítására szánt fajok tekintetében	62
Napi visszaengedett mennyiség fajonként	63
Átrakodás helye(i)	70
Átrakodás napja(i)	71
A hajó parancsnokának aláírása	80

<sup>(1)</sup> Ha ugyanabban a 24 órás időtartamban két vagy több típusú halászfelszerelést használnak, külön kell feltüntetni a különböző halászfelszerelés-típusokat.

## HALÁSZFELSZERELÉS-KÓDOK

Halászfelszerelés típusa	Szabványos rövidítés kód
<b>Kerítőháló</b>	
Szorítózsínórral (erszéyes kerítőhálók)	PS
– Egy hajóval működtetett erszéyes kerítőhálók	PS1
– Két hajóval működtetett erszéyes kerítőhálók	PS2
Szorítózsínór nélkül (lampara)	LA
<b>Kerítőháló</b>	
Hajóról működtetett kerítőhálók	SB/SV
– sekélyvízi húzóhálók	SDN
– skót kerítőhálók	SSC
– Páros kerítőhálók	SPR
Kerítőhálók (általános)	SX
<b>Vonóháló</b>	
Rákhálók	FPO
Fenekvonóhálók	
– Merevítőrudas zsákhálók	TBB
– Feszítőlapos vonóhálók <sup>(1)</sup>	OTB
– Páros vonóhálók	PTB
– Norvég rák vonóhálók	TBN
– Garnéla vonóhálók	TBS
– Fenékvonóhálók (általános)	TB
Vízközi vonóhálók	
– Feszítőlapos vonóhálók	OTM
– Páros vonóhálók	PTM
– Garnéla vonóhálók	TMS
– Vízközi vonóhálók (általános)	TM
Feszítőlapos ikervonóhálók	OTT
Feszítőlapos vonóhálók (általános)	OT
Páros vonóhálók (általános)	PT
Egyéb vonóhálók (általános)	TX
<b>Kotróháló</b>	
Hajóról működtetett kotróhálók	DRB
Kézi kotróhálók	DRH
<b>Emelőháló</b>	
Hordozható emelőhálók	LNP
Hajóval működtetett emelőhálók	LNB
Partról működtetett, rögzített emelőhálók	LNS
Emelőhálók (általános)	LN
<b>Dobóháló</b>	
Pendelyháló	FCN
Dobóháló (általános)	FG

Halászfelszerelés típusa	Szabványos rövidítés kód
<b>Kopoltyúhálók és állítóhálók</b>	
Rögzített kopoltyúhálók (horgonyzott)	GNS
Eresztőhálók	GND
Kerítő kopoltyúhálók	GNC
Rögzített kopoltyúhálók (karókon)	GNF
Tükrőhálók	GTR
Kombinált kopoltyú-tükrőhálók	GTN
Kopoltyúhálók és állítóhálók (általános)	GEN
Kopoltyúhálók (általános)	GN
<b>Csapdák</b>	
Rögzített fedetlen varsák	FPN
Hálóvarsák	FPN
Horgonyos merítőszákok	FYK
Akadályok, kerítések, varsák, stb.	FSN
Légi csapdák	FWR
Csapdák (nem meghatározott)	FAR
Rögzített fedetlen varsák	FIX
<b>Horgok és horogsorok</b>	
Kézi horogsor és horgászbotos horogsor (kézi) <sup>(2)</sup>	LHP
Kézi horogsor és horgászbotos horogsor (gépi) <sup>(2)</sup>	LHM
Rögzített zsinórok (rögzített horogsor)	LLS
Sodortatott horogsorok	LLD
Horogsorok (általános)	LL
Pergetett horogsorok	LTL
Horgok és horogsorok (általános) <sup>(3)</sup>	LX
<b>Megragadás és megsebzés</b>	
Szigonyok	HAR
<b>Halászati berendezések</b>	
Szivattyú	HMP
Gépesített kotrók	HMD
Halászati berendezések (általános)	HMX
<b>Vegyes halászfelszerelések <sup>(4)</sup></b>	
<b>Kedvtelési célú halászfelszerelés</b>	
<b>Ismeretlen vagy nem meghatározott halászfelszerelés</b>	
	NK

<sup>(1)</sup> A halászati ügynökségek az oldal- és a tat-fenékvonóhálókra, illetve a vízközi oldal- és tatvonóhálókra az OTB-1 és OTB-2, illetve az OTM-1 és OTM-2 jelzésekkel utalhatnak.

<sup>(2)</sup> Beleértve az orsós horogsort is.

<sup>(3)</sup> A csónakról működtetett horogsorokra alkalmazott LDV kódot adattárolási célból fenn kell tartani.

<sup>(4)</sup> Ez a rovat a következőket tartalmazza: merítőhálók, húzóhálók, összegyűjtés kézzel egyszerű kézi eszközökkel, búvárfelszereléssel vagy anélkül, mérgek és robbanóanyagok, betanított állatok, elektromos halászat.

## HALÁSZHAJÓ-KÓDOK

## A. Fő hajótípusok

FAO-kód	Hajó típusa
BO	Védőhajó
CO	Halászati oktatóhajó
DB	Szakaszos kotróhálót működtető hajó
DM	Folyamatos kotróhálót működtető hajó
DO	Keretes fenékhálót működtető hajó
DOX	Kotróhajó m.n.j.
FO	Halszállító hajó
FX	Halászhajó m.n.j.
GO	Eresztőhálós hajó
HOX	Anyahajó m.n.j.
HSF	Feldolgozó anyahajó
KO	Kórházhajó
LH	Kézi horogsoros hajó
LL	Hosszú horogsoros hajó
LO	Horogsoros hajó
LP	Horgászbotos hajó
LT	Pergető halászhajó
MO	Többcélú hajó
MSN	Kerítőhálós-horogsoros hajó
MTG	Vonó- és eresztőhálós hajó
MTS	Vonó- és kerítőhálós hajó
NB	Emelőhálós hajó segédhajója
NO	Emelőhálós hajó
NOX	Emelőhálós hajó m.n.j.
PO	Szivattyút használó hajó
SN	Fenéken vontatott kerítőhálót működtető hajó
SO	Kerítőhálós hajó
SOX	Kerítőhálós hajó m.n.j.
SP	Erszénes kerítőhálós hajó
SPE	Európai erszénes kerítőhálós hajó
SPT	Erszénes kerítőhálós tonhalhalászó hajó
TO	Vonóhálós halászhajó
TOX	Vonóhálós halászhajó m.n.j.
TS	Oldalvonóhálós hajó
TSF	Oldalvonóhálós hajó fagyasztóval
TSW	Oldalvonóhálós hajó friss hal partra szállítására
TT	Tatvonóhálós halászhajó
TTF	Tatvonóhálós hajó fagyasztóval
TTP	Tatvonóhálós feldolgozóhajó
TU	Ikervonóhálós hajó
WO	Cspadakihelyező hajó

FAO-kód	Hajó típusa
WOP	Rákcsapdarakó hajó
WOX	Csapdakerülő hajó m.n.j.
ZO	Halászati kutatóhajó
DRN	Eresztőháló hajó

m.n.j. = máshol nem jelzett

B. **A hajók fő tevékenységei**

Alfa-kód	Kategória
ANC	Horgonyzás
DRI	Eresztés
FIS	Halászat
HAU	Vontatás
PRO	Feldolgozás
STE	Gőzölés
TRX	Átrakodás, be- vagy kirakodás
OTH	Egyéb, meghatározandó

## XIII. MELLÉKLET

## NAFO TERÜLET

A következő lista azon állományok nem teljes felsorolása, amelyek tekintetében jelentést kell küldeni a 30. cikk (2) bekezdésével összhangban.

ANG/N3NO	<i>Lophius americanus</i>	Amerikai ördőghal
CAA/N3LMN	<i>Anarhichas lupus</i>	Pásztás farkashal
CAP/N3LM	<i>Mallotus villosus</i>	Kapelán
CAT/N3LMN	<i>Anarhichas</i> spp.	Farkashalak
HAD/N3LNO	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Foltos tőkehal
HAL/N23KL	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Óriás laposhal
HAL/N3M	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Óriás laposhal
HAL/N3NO	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Óriás laposhal
HER/N3L	<i>Clupea harengus</i>	Hering
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Atlanti menyétke
HKR/N3MNO	<i>Urophycis chuss</i>	Atlanti menyétke
HKS/N3NLMO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Ezüstös tengeri csuka
RNG/N23	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Pisze hosszúfarkúhal
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Fehér villás tőkehal
POK/N3O	<i>Pollachius virens</i>	Fekete tőkehal
RHG/N23	<i>Macrourus berglax</i>	Észak-atlanti gránátoshal
SKA/N2J3KL	<i>Raja</i> spp.	Valódi rájafélék
SKA/N3M	<i>Raja</i> spp.	Valódi rájafélék
SQI/N56	<i>Illex illecebrosus</i>	Sebes kalmár
VFF/N3LMN	—	Nem kiválogatott, nem azonosított halak
WIT/N3M	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Vörös lepényhal
YEL/N3M	<i>Limanda ferruginea</i>	Sárgafarkú lepényhal

## XIV. MELLÉKLET

## A CÉLZOTT HALÁSZATRA VONATKOZÓ TILALOM A CCAMLR TERÜLETÉN

Célfaj	Övezet	Tilalmi időszak
<i>Notothenia rossii</i>	FAO 48.1 Antarktisz, a félsziget területén FAO 48.2 Antarktisz, a Déli-Orkney-szigetek körül FAO 48.3 Antarktisz, Déli-Georgia körül	Egész évben
Úszós halfajok	FAO 48.1 Antarktisz <sup>(1)</sup> FAO 48.2 Antarktisz <sup>(1)</sup>	Egész évben
<i>Gobionotothen gibberifrons</i> <i>Chaenocephalus aceratus</i> <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> <i>Lepidonotothen squamifrons</i> <i>Patagonotothen guntheri</i>	FAO 48.3	Egész évben
<i>Dissostichus</i> spp.	FAO 48.5 Antarktisz	2004.12.1- 2005.11.30.
<i>Dissostichus</i> spp.	FAO 88.3 Antarktisz <sup>(1)</sup> FAO 58.5.1 Antarktisz <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> FAO 58.5.2 Antarktisz a KH 79°20'-től keletre és a kizárólagos gazdasági övezeten kívül a KH 79°20'-től nyugatra <sup>(1)</sup> FAO 88.2 Antarktisz a DSZ 65°-tól északra <sup>(1)</sup> FAO 58.4.4 Antarktisz <sup>(1)</sup> FAO 58.6 Antarktisz <sup>(1)</sup> FAO 58.7 Antarktisz <sup>(1)</sup>	Egész évben
<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	FAO 58.4.4 <sup>(1)</sup>	Egész évben
Valamennyi faj kivéve: <i>Champocephalus gunnari</i> and <i>Dissostichus eleginoides</i>	FAO 58.5.2 Antarktisz	2004.12.1- 2005.11.30.
<i>Dissostichus mawsoni</i>	FAO 48.4 Antarktisz <sup>(1)</sup>	Egész évben

<sup>(1)</sup> Kizárólag tudományos kutatási célokra.<sup>(2)</sup> Nemzeti joghatóság alá tartozó vizek (kizárólagos gazdasági övezetek) nélkül.

## XV. MELLÉKLET

**FOGÁSI ÉS JÁRULÉKOS FOGÁSI KORLÁTOZÁSOK AZ ÚJ ÉS FELTÁRÓ HALÁSZATRA VONATKOZÓAN  
A CCAMLR TERÜLETÉN A 2004/05. EVBEN**

Alterület/ körzet	Régió	Időszak	SSRU	<i>Dissostichus</i> spp. fogási korlátozás (tonna)	Járulékos fogási korlátozás (tonna)		
					Valódi rájafélék	<i>Macrourus</i> spp.	Egyéb fajok
58.4.1	Valamennyi körzet	2004.12.1- 2005.11.30.	A	0	Valamennyi körzet: 50	Valamennyi körzet: 96	Valamennyi körzet: 20
			B	0			
			C	200			
			D	0			
			E	200			
			F	0			
			G	200			
			H	0			
			Alterületek összesen	600			
58.4.2	Valamennyi körzet	2004.12.1- 2005.11.30.	A	260	Valamennyi körzet: 50	Valamennyi körzet: 124	Valamennyi körzet: 20
			B	0			
			C	260			
			D	0			
			E	260			
			Alterületek összesen	780			
58.4.3a)	Valamennyi körzet a nemzeti jog- hatóság alá eső területe- ken kívül	2005.1.1. - 2005.8.31.	N/A	250	Valamennyi körzet: 50	Valamennyi körzet: 26	Valamennyi körzet: 20
58.4.3b)	Valamennyi körzet a nemzeti jog- hatóság alá eső területe- ken kívül	2005.1.1. - 2005.8.31.	N/A	300	Valamennyi körzet: 50	Valamennyi körzet: 159	Valamennyi körzet: 20
88.1	Valamennyi alterület	2004.12.1- 2005.8.31.	A	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0
			B	80	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	20
			C	223	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	20
			D	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0
			E	57	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	20
			F	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0
			G	83	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	20
			H	786	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	20
			I	776	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	20
			J	316	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	20
			K	749	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	20
			L	180	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	20
						Alterületek összesen	3 250

(<sup>1</sup>) A járulékos fogási fajok fogási korlátozásainak szabályai az SSRU-k tekintetében, amelyeket az összes járulékos fogási korlátozáson belül kell alkalmazni alterületeenként:

- Valódi rájafélék: a *Dissostichus* spp. tekintetében megállapított fogási korlátozás 5%-a vagy 50 tonna, a kettő közül a nagyobb mennyiség
- *Macrourus* spp.: a *Dissostichus* spp. tekintetében megállapított fogási korlátozás 16%-a.
- Egyéb fajok: minden SSRU tekintetében 20 tonna.

Az I. melléklet 57. oldalán a „Faj: Közönséges nyelvhal/*Solea solea*”, „Övezet: VIIb., c.” táblázat után a következő két táblázatot kell beilleszteni:

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>		<b>Övezet:</b> VIIb. SOL/07D.
Belgium	1 535	
Franciaország	3 069	
Egyesült Királyság	1 096	
EK	5 700	
TAC	5 700	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>		<b>Övezet:</b> VIIc. SOL/07E.
Belgium	31	
Franciaország	326	
Egyesült Királyság	508	
EK	865	
TAC	865	Analitikai TAC, amelynél a 847/96/EK rendelet 3. és 4. cikkét kell alkalmazni.